

GUIDANCE HANDBOOK FOR THE HANDICRAFT EXPORTERS OF INDIA

SOCIO - LEGAL STANDARDS



భారతీయ హస్తకళాఖండాల
ఎగుమతిదారుల
గైడెన్స్ హ్యాండ్‌బుక్

సామాజిక - న్యాయ ప్రమాణాలు



Export Promotion Council for Handicrafts
ఎక్స్‌పోర్ట్ ప్రమోషన్ కౌన్సిల్ ఫర్ హ్యాండిక్రాఫ్ట్

INDIAN HANDICRAFTS THE MAGIC OF THE GIFTED HANDS

- Houseware, Decoratives & Gifts
- Home Textiles, Furnishings & Floor Coverings
- Furniture & Home Accessories
- Cane, Bamboo & Eco-Friendly products
- Christmas Decorations, Candles & Incense Sticks
- Fashion Jewellery, Accessories & Bags

EPCH Spearheading Indian
Handicrafts exports globally



**Export Promotion Council
for Handicrafts**

EPCH House, Pocket - 6 & 7, Sector - C, LSC,
Vasant Kunj, New Delhi - 110 070
Tel: +91-11-26135256 Fax: +91-11-26135518/19
E-mail: mails@epch.com

REGISTER ONLINE

www.epch.in



GUIDANCE HANDBOOK FOR THE HANDICRAFT EXPORTERS OF INDIA

SOCIO - LEGAL STANDARDS

భారతీయ హస్తకళాఖండాల
ఎగుమతిదారుల
గైడెన్స్ హ్యాండ్‌బుక్

సామాజిక - న్యాయ ప్రమాణాలు

This Publication is also available at EPCH website
www.epch.in/compliancehandbook



Published by:

Export Promotion Council for Handicrafts

"EPCH HOUSE", Pocket 6&7, Sector 'C', LSC,
Vasant Kunj, New Delhi-110070
Tel: +91-11-26135256 Fax: +91-11-26135518 & 19
Email: mails@epch.com, Website: www.epch.in

ప్రచురించిన వారు:

ఎక్స్‌ప్రోమ్ ప్రమోషన్ కౌన్సిల్ ఫర్ హ్యాండ్‌క్రాఫ్ట్స్
" ఈపీసి హౌస్ హౌస్", పాకెట్ 6 మరియు 7, సెక్టార్ సి, ఎల్ఎన్ఎస్,
వసంత్ కుంజ్, న్యూఢిల్లీ - 110070
ఫోన్: +91-11-26135256, ఫ్యాక్స్: +91-11-26135518 & 19
ఈమెయిల్: mails@epch.com, వెబ్ సైట్: www.epch.in

Sponsored by:

O/o Development Commissioner (Handicrafts), Ministry of Textiles, Government of India

West Block No. 7, R.K. Puram, New Delhi - 110066.
Tel.: +91-11-26106902, Fax: 011-26163085, Email: dchejs@nic.in
website: http://handicrafts.nic.in

ప్రాయోజితులు:

వో/వో డెవలప్‌మెంట్ కమిషనర్ (హ్యాండ్‌క్రాఫ్ట్స్)
మినిస్ట్రీ ఆఫ్ టెక్స్టైల్స్, గవర్నమెంట్ ఆఫ్ ఇండియా
వెస్ట్ బ్లాక్ నెంబరు, 7, ఆర్.కె.పురం, న్యూఢిల్లీ - 110066
ఫోన్: +91-11-26106902, ఫ్యాక్స్: 011-26163085,
ఈమెయిల్: dchejs@nic.in వెబ్ సైట్: http://handicrafts.nic.in

Edited & Compiled by:

Mr. Dhruv Sahai

M/s Sentio Advisory Initiative Private Limited

Suite No. 604, Tower B, Unitech Business Zone,
Nirvana Country, South City II, Golf Course Extension Road,
Sector 50, Gurgaon, Haryana- 122018
Tel: +91- 124-4115550, Email: Info@sentionadvisory.com

ప్రచురణలు మరియు సంకలనం చేసినది:

శ్రీ ధ్రువ్ సాహి

మెన్షన్డ్ సెంటియో ఎడ్యుజర్ ఇనిషియేటివ్ ప్రైవేట్ లిమిటెడ్,
సూట్ నెంబరు 604, టవర్ బి, యునిటెక్ బిజినెస్ జోన్,
నిర్వానా కంప్లీ, సౌత్ సిటీ 2, గోల్ఫ్ కోర్స్ ఎక్స్టెన్షన్ రోడ్, సెక్టార్ 50,
గుర్గావ్, హర్యానా - 122018
ఫోన్: +91- 124-4115550, ఈమెయిల్: Info@sentionadvisory.com

Designed & Printed by:

Current Advertising (P) Ltd.

Tel: +91-27354763, 27357417 & 45054763

డిజైనింగ్ మరియు ప్రింట్ చేసిన వారు:

కరెంట్ ఎడ్యురైజింగ్ (ప్రై) లిమిటెడ్.

ఫోన్: +91-27354763, 27357417 & 45054763

Disclaimer :

- The translation has been carried out by an independent translation agency, neither the EPCH nor the publisher will be held liable for any inaccuracies. For any inaccuracy, if found, in the translated text, please refer to the English Text.
- ట్రాన్స్లేషన్ ఏజెన్సీ ద్వారా ఈ అనువాదం చేయబడింది. ఈపీసి హౌస్ లేదా ప్రచురణకర్త అనువాద కచ్చితత్వానికి బాధ్యత వహించదు. ఒకవేళ అనువాదం చేసిన టెక్స్ట్ లో ఏదైనా లోపాలు లేదా తప్పులు కనిపించినట్లయితే, దయచేసి ఐరిజినల్ టెక్స్టును రిఫర్ చేయండి.
- The contents of this handbook have been edited and compiled after conducting researches across numerous databases both offline and through data available on the internet. The use of data and artwork within this handbook is purely for the purpose of creating awareness and providing guidance.
- ఆన్లైన్ లోనూ అదేవిధంగా ఇంటర్నెట్ లో అభ్యుమయ్యే ఏదైనా సరిగ్గా ఉన్న డేటాబేస్ లలోని ద్వారా ఈ హ్యాండ్‌బుక్ కంపైల్ చేసి, ఏడిట్ చేయబడింది. ఈ హ్యాండ్‌బుక్ లో ఇవ్వబడ్డ డేటా మరియు అభ్యుమయ్యే అవగాహన కొరకు మరియు మార్గదర్శనం కల్పించడం కొరకు మాత్రమే ఉపయోగించబడింది.

A BRIEF PROFILE...

సంక్షిప్తంగా సంస్థ గురించి

Export Promotion Council for Handicrafts ("EPCH") was established under Companies Act in the year 1986-87 and is a non-profit organization, with an object to promote, support, protect, maintain and increase the export of handicrafts. It is an apex body of handicrafts exporters for promotion of handicraft exports from India. EPCH continually endeavours to project India's image as a reliable supplier of high quality of handicraft goods & services. EPCH has created necessary infrastructure as well as marketing and information facilities, which are availed both by the member exporters and importers.

The Council is run and managed by team of highly qualified professionals headed by an Executive Director. EPCH has a distinction of being considered a 'Model Council' that is self-sustaining. EPCH's continued pursuit of excellence and the objective of achieving a hallmark of quality assurance by extending excellent services to all the members and stake holders has led it to become an ISO 9001:2000 certified organization.

The activities performed by EPCH include but are not limited to:

- Providing commercially useful information and assistance to members in developing and increasing exports.
- Offering professional advice and services to members in areas of technology up gradation, quality and design improvement, standards

ఎక్స్‌పోర్ట్ ప్రమోషన్ కౌన్సిల్ ఫర్ హ్యాండ్‌క్రాఫ్ట్స్ ("ఈపిసిహెచ్"). కంపెనీల చట్టానికి అనుగుణంగా 1986- 87వ సంవత్సరంలో ప్రారంభించబడ్డ లాభాపేక్ష లేని సంస్థ. హస్తకళల ఎగుమతుల్ని ప్రోత్సహించడంతోపాటుగా ఎగుమతులను పెంచడం, ఎగుమతుల సంరక్షణ అనే లక్ష్యాలను కలిగి ఉంది. భారతదేశపు హస్తకళల ప్రమోషన్ కొరకు హస్తకళల ఎగుమతిదారుల అత్యున్నత అంగం ఇది. అత్యున్నత నాణ్యత కలిగిన హస్తకళల వస్తువులను మరియు సేవల్ని అందించే నమ్మకమైన సప్లయర్ గా భారతదేశపు పేరుప్రఖ్యాతులను పెంపొందించే దిశగా ఈపిసిహెచ్ నిరంతరం కృషి చేస్తూ ఉంటుంది. అవసరమైన మౌలిక సదుపాయాలతోపాటుగా, మార్కెటింగ్ మరియు సమాచార సదుపాయాలను ఈపిసిహెచ్ ఏర్పాటు చేసింది, సభ్య ఎగుమతిదారులు మరియు దిగుమతిదారులు పీఠినివినియోగించుకోవచ్చు.

ఎగ్జిక్యూటివ్ డైరెక్టర్ నేతృత్వంలో అత్యున్నత అర్హతలు కలిగిన నిపుణులతో కూడిన బృందం ద్వారా కౌన్సిల్ నిర్వహించబడుతోంది. స్వీయ నిర్వహణ సామర్థ్యం కలిగిన 'మోడల్ కౌన్సిల్' అన్న గౌరవాన్ని ఈపిసిహెచ్ గడించింది. సభ్యులు మరియు భాగస్వాములకు అత్యుత్తమ నాణ్యత కలిగిన అద్భుతమైన సేవల్ని అందించడం అనే లక్ష్యాధిని దిశగా నిరంతరం శ్రమిస్తూ ఉంటుంది. ఇదే ఈపిసిహెచ్ ఐఎస్ఐ 9001:2000 సర్టిఫైడ్ సంస్థగా అవతరించడానికి దారితీసింది.

ఈపిసిహెచ్ ద్వారా ఈ దిగువ కార్యకలాపాలు చేపట్టబడుతున్నాయి:

- వాణిజ్యపరంగా ఉపయోగపడే సమాచారాన్ని అందించడం మరియు ఎగుమతులను ఆభివృద్ధి చేయడం మరియు వాటిని పెంచడంలో సభ్యులకు సాయం అందించడం
- టెక్నాలజీ అప్ గ్రేడేషన్, క్వాలిటీ మరియు డిజైన్ మెరుగుదల, ప్రమాణాలు, స్పెసిఫికేషన్లు, ఉత్పత్తి అభివృద్ధి, కొత్తవాటిని అవిష్కరించడం మొదలైన అంశాల్లో పృత్తిపరమైన సలహాను అందించడం
- విదేశీ వాణిజ్య అవకాశాలను అందిస్తున్నకునేందుకు సభ్యుల బృందాలు విదేశీ సందర్శనలు ఏర్పాటు చేయడం



and specifications, product development, innovation etc.

- Organizing visits of delegation of its members abroad to explore overseas market opportunities.
- Participating in specialized International Trade Fairs of Handicrafts & Gifts.
- Organizing Indian Handicrafts and Gifts Fair and other product specific shows like Indian Fashion jewelry & Accessories (IFJAS) and Three in one expo titled Home Expo India covering furniture, House-ware, Furnishing & Floorings.
- Interaction between exporting community and Government both at the Central and State level and representation in almost all the committees/panels of Central.
- To create an environment of awareness through Workshops and seminars on Export Marketing, Procedures and Documentation, Packaging, Design Development, Compliances, Certification, Foreign trade Policies etc.
- Dissemination of Government notification, orders, information on trade and other relevant information to members.
- To bring out monthly newsletter titled 'Craftcil' for disseminating information related to activities, events, policies, trade fairs and enquiries to member exporters.

- హస్తకళలను మరియు గిఫ్టులకు సంబంధించిన ప్రత్యేక అంతర్జాతీయ వాణిజ్య ప్రదర్శనల్లో పాల్గొనడం
- ఇండియన్ హ్యాండ్ క్రాఫ్ట్స్ మరియు గిఫ్ట్స్ ప్రదర్శన, ఇండియన్ ఫ్యాషన్ జ్వెలరీ అండ్ యాక్సెసరీస్(ఐఎఫ్జిఎఎస్) మరియు ఫర్నిచర్, హౌస్వేర్ , ఫర్నిషింగ్ అండ్ ఫ్లోరింగ్ వంటివి కవర్ అయ్యే హోం ఇండియా ఎక్స్పో వంటి నిర్దిష్ట ఉత్పత్తి ప్రదర్శనలను ఏర్పాటు చేయడం.
- కేంద్ర మరియు రాష్ట్ర స్థాయిలో ఎగుమతిదారుల మధ్య చక్కటి ఇంటరాక్షన్ ఏర్పరచడం, అన్ని కమ్యూనిటీలు, సెంట్రల్ ప్యానెల్స్ యొక్క ప్రాతినిధ్యం ఉండేవిధంగా చూడటం.
- వర్క్ షాపులు మరియు సెమినార్ల ద్వారా ఎక్స్పోర్ట్ మార్కెటింగ్, ప్రాసీజర్లు, డాక్యుమెంటేషన్, ప్యాకేజింగ్, డిజైన్ డెవలప్ మెంట్, పాటింవాల్సిన నియమాలు, సర్టిఫికేట్, ఫారిన్ ట్రేడ్ పాలసీలు మొదలైన వాటిపై అవగాహన కల్పించడం.
- గవర్నమెంట్ నోటిఫికేషన్, ఆర్డర్లు, వాణిజ్యానికి సంబంధించిన సమాచారం మరియు ఇతర సంబంధిత సమాచారాన్ని సభ్యులకు అందజేయడం.
- కార్యకలాపాలు, ఈవెంట్స్, పాలసీలు, వాణిజ్య ప్రదర్శనలు మరియు ఎంక్వైరీలకు సంబంధించి సభ్యులకు ఎగుమతిదారులకు అవసరమైన సమాచారాన్ని అందించడం కొరకు నెలవారీ న్యూస్ లెటర్ 'క్రాఫ్ట్సిల్'ను తీసుకురావడం

సంప్రదించండి:
 ఎక్స్పోర్ట్ ప్రమోషన్ కౌన్సిల్ ఫర్ హ్యాండ్ క్రాఫ్ట్స్ (ఈపిసి హెచ్)
 రుషిసి హెచ్ హౌస్
 పాకెట్ 6 మరియు 7, సెక్టర్ సి
 వసంతకుంజ్,
 న్యూఢిల్లీ - 110070
 ఫోన్: +91-11-26135256/57/58/75
 ఫ్యాక్స్: +91-11-26135518 & 19
 ఈ మెయిల్ : mails@epch.com
 వెబ్సైట్: www.epch.in

Contact:
 Export Promotion Council for Handicrafts (EPCH)
 EPCH House, Pocket 6&7, Sector 'C' Vasant Kunj,
 New Delhi - 110070
 Phone: +91-11-26135256/57/58/75
 Fax: +91-11-26135518 & 19
 Email: mails@epch.com
 Website: www.epch.in



Message

సందేశం



Development Commissioner (Handicrafts) Ex-Officio Joint Secretary Ministry of Textiles, Government of India, New Delhi

డెవలప్‌మెంట్ కమీషనర్(హ్యాండ్‌క్రాఫ్ట్స్) ఎక్స్ - అఫీషియో జాయింట్ సెక్రటరీ మినిస్ట్రీ ఆఫ్ టెక్స్టైల్స్, గవర్నమెంట్ ఆఫ్ ఇండియా న్యూఢిల్లీ

It gives me pleasure to know that EPCH has brought out a guidance book on socio legal and international standards applicable on handicrafts sector for the use as well as information of manufactures, entrepreneurs, exporters and craft persons actively engaged the handicrafts sector both at production as well as marketing level. In the international marketing, compliances of international procedures and standards are very much necessary for facing the competition and enhancing exports of handicrafts products.

The handicraft is a decentralized sector of the Indian economy and scattered all over the country. The concept of Guidance Book on compliances and that too in all major regional languages of the country is praiseworthy and keeping in view its importance for the growth of the sector and to ensure compliances by the stakeholders, Office of Development Commissioner (Handicrafts) sponsored its publication.

I hope all concerned will find the guidance book as informative and helpful in their own languages for wider understanding and dealing in exports marketing for the handicrafts products. I congratulate EPCH for coming out with an interesting publication on necessary compliances. I hope all concerned will find the guidance book as informative and helpful in their own languages for wider understanding and dealing in exports marketing for the handicrafts products. I congratulate EPCH for coming out with an interesting publication on necessary compliances.

తయారీదారులు, వ్యవస్థాపకులు, హస్తకళ విభాగంలో ఎగుమతిదారులు ప్రాడక్షన్ మరియు మార్కెటింగ్ స్థాయిలోనూ మరుగ్గా పాల్గొనుటకున్న వ్యక్తుల యొక్క సమాచారంతోపాటుగా హ్యాండ్‌క్రాఫ్ట్స్ రంగంలో ఉపయోగపడే సామాజిక, పట్టణపరమైన మరియు అంతర్జాతీయ ప్రమాణాలపై ఈపీసీహెచ్ ఒక గైడెన్స్ పుస్తకాన్ని తీసుకొచ్చిందనే విషయం తెలిసి నాకు ఎంతో సంతోషం కలిగింది. అంతర్జాతీయ మార్కెట్లో, హస్తకళా ఉత్పత్తుల యొక్క ఎగుమతులను పెంపొందించడానికి మరియు సమర్థవంతంగా పోటీని ఎదుర్కొనేందుకు అంతర్జాతీయ ప్రమాణాలు మరియు విధానాలను పాటించడం అనేది ఎంతో అవసరం.

భారతదేశ ఆర్థిక వ్యవస్థలో హస్తకళల విభాగం అనేది వికేంద్రీకరించబడని విభాగం మరియు ఇది దేశవ్యాప్తంగా విస్తరించి ఉంది. ఈ రంగం శరవేగంగా విస్తరించడం, భాగస్వాములందరూ కూడా అవసరమైన నైపుణ్యాలను తప్పనిసరిగా ప్రదర్శించాల్సిన నేపథ్యంలో, ఈ రంగంలో అవసరమైన నైపుణ్యాలకు సంబంధించిన గైడెన్స్ పుస్తకం, అది కూడా ప్రధాన భారతీయ భాషల్లో అందించడం అనేది ప్రశంసనీయ విషయం. ఆఫీస్ ఆఫ్ డెవలప్‌మెంట్ కమీషనర్(హ్యాండ్‌క్రాఫ్ట్స్) ఈ పబ్లికేషన్‌ను స్పాన్సర్ చేసింది.

సంబంధిత వ్యక్తులందరూ కూడా ఈ గైడెన్స్ పుస్తకం సమాచారాత్మకంగాను మరియు హస్తకళల ఉత్పత్తుల ఎగుమతుల మార్కెటింగ్ చేసేవారికి వారి మాతృభాషలో విస్తృత ఆచరణపాత కల్పించడం ద్వారా ఇది ఎంతో సహాయకారిగా ఉంటుందని నేను ఆశిస్తున్నాను. అవసరమైన నైపుణ్యాలపై జటువంటి అసక్తికరమైన ప్రచురణతో ముందుకొస్తున్న ఈపీసీహెచ్‌కు నా ఆధిపత్యం.

(Signature)

(S. S Gupta)

Development Commissioner

(Signature)

(ఎస్.ఎస్.గుప్తా)

డెవలప్‌మెంట్ కమీషనర్



From the Desk of the Chairman
ఛైర్మన్ యొక్క సందేశం

For the last 27 years, EPCH has remained the key institution for handicrafts exporters for promotion of exports of Handicrafts from India and projecting India's global image as a reliable supplier of high quality handicraft products. Now, keeping in lines with the global benchmarks, EPCH seeks to educate and guide handicrafts exporters in order to achieve the highest level of Social Compliance Standards.

Through this Guidance Handbook, developed after extensive research conducted by experts, EPCH seeks to provide basic know-how for implementing systems and procedures to ensure standards that meet the demands of buyers globally. In its constant efforts to promote India's global image, EPCH urges all handicraft exporters to go through the contents of this Handbook thoroughly and implement all applicable standards, laws, rules.

We, at EPCH, hope that the information contained herein educates, guides and assists you in getting a step closer to taking the Indian Handicraft Industry to achieve the highest level of Global Social Compliance Benchmarks.

Thank You!

(Lekhraj Maheshwari)
Chairman- EPCH



భారతదేశ హస్తకళల విగుమతులను ప్రోత్సహించడంలోనూ అదేవిధంగా అత్యుత్తమ నాణ్యత కలిగిన ఉత్పత్తులను అందించే నమ్మకమైన సప్లయర్ అన్న పేరును ప్రపంచవ్యాప్తంగా సంపాదించుకోవడంలో ఈపిసిహెచ్ గడిచిన 27 సంవత్సరాల్లో కీలక పాత్ర పోషించింది. గ్లోబల్ బెంచ్ మార్క్ లను దృష్టిలో పెట్టుకొని, గరిష్ట సామాజిక అవశ్యకత ప్రమాణాలను సాధించేవిధంగా అవగాహన కల్పించడంతోపాటుగా మార్గదర్శనం చేయాలని ఈపిసిహెచ్ భావిస్తోంది.

నిపుణుల యొక్క విస్తృత రీసెర్చ్ అనంతరం రూపొందించిన ఈ గైడ్ బుక్ హ్యూండ్ రెడ్ డ్యారా, ప్రపంచవ్యాప్తంగా ఉన్న కొనుగోలుదారుల యొక్క అవసరాలను తీర్చేవిధంగా ప్రమాణాలను పాటించడం కొరకు ఎటువంటి వ్యవస్థలు మరియు విధానాలు అమలు చేయాలన్న దానిపై ప్రాథమిక సమాచారం అందించాలని ఈపిసిహెచ్ భావిస్తోంది. భారతదేశ హస్తకళల యొక్క గ్లోబల్ ఇమేజ్ పెంపొందించడం కొరకు, నిరంతరం జరిగే ప్రక్రియలో భాగంగా, భారతదేశంలోని హస్తకళల నిపుణులందరూ కూడా ఈ హ్యూండ్ రెడ్ డ్యారాను చదివి, ఇందులో అనువర్తించబడే అన్ని ప్రమాణాలు, చట్టాలు మరియు నిబంధనలను పాటించాలని ఈపిసిహెచ్ కోరుతోంది.

ఇందులో ఇవ్వబడ్డ సమాచారం అవగాహన, మార్గదర్శనంతోపాటుగా భారతీయ హస్తకళల గ్లోబల్ బెంచ్ మార్క్ లకు అనుగుణంగా మరింత ముందుకు తీసుకెళ్లేందుకు ఇది దోహదపడుతుందని ఈపిసిహెచ్ ఆశిస్తోంది.

(ఛైర్మన్ మహేశ్వరీ)
ఛైర్మన్ - ఈపిసిహెచ్



Introductory Note by Executive Director

ఎగ్జిక్యూటివ్ డైరెక్టర్ యొక్క పరిచయ సందేశం



It is with pride that EPCH offers to you this Guidance Handbook which contains chapters providing knowledge and information of the applicable laws/ rules as well as the international standards that pertain to social and environmental compliance within the industry. As a nodal organization promoting exports of handicrafts from the country, I would like to offer my sincere gratitude towards O/o Development Commissioner (Handicrafts), Ministry of Textiles, Government of India for providing financial assistance for this very important handbook. utmost attention has been paid to the material provided herein. The matter within this handbook has been compiled after conducting an exhaustive research throughout global databases as well verified information available over the public domain. Various sources of primary and secondary data have been used in the process.

అనుపర్చించే చట్టాలు/నిబంధనలతోపాటుగా పరిశ్రమలోని అంతర్జాతీయ సామాజిక మరియు అనుగుణ్యతా ప్రమాణాలకు సంబంధించిన పరిష్కారాన్ని మరియు సమాచారాన్ని అందించే ఛాప్టర్లను కలిగి ఉన్న ఈ గైడ్‌బుక్ హ్యాండ్‌బుక్‌ను మీకు అందించడంపై ఈపిసిహెచ్ గర్వపడుతోంది. దేశంలోని హస్తకళల ఎగుమతులను ప్రోత్సహించే నోడల్ ఏజెన్సీగా, గవర్నమెంట్ ఆఫ్ ఇండియా ఈ ఎంతో ముఖ్యమైన హ్యాండ్‌బుక్ కొరకు ఆర్థిక సాయాన్ని అందించింది. ఇందులో జవబద్ధ సమాచారం కొరకు ఎంతో శ్రద్ధ వహించడం జరిగింది. గ్లోబల్ డేటాబేస్‌లను అధివిధంగా పబ్లిక్ డొమైన్‌లో లభించే సమాచారాన్ని విస్తృతంగా పరిశోధించిన తరువాత, దీనిలో సమాచారం రూపొందించబడింది.

ఈ గైడ్‌బుక్ హ్యాండ్‌బుక్ మరింత సహాయకారిగాను మరియు సమాచారాత్మకంగా ఉంటుందని మేం ఆశిస్తున్నాం,

We hope that you find this Guidance Handbook helpful and informative!

(Rakesh Kumar)

Executive Director- EPCH

(రాజేష్ కుమార్)

ఎగ్జిక్యూటివ్ డైరెక్టర్ - ఈపిసిహెచ్



Contents / విషయసూచిక



A Short Note on the Handicrafts Sector of India

భారతదేశంలో హస్తకళల రంగంపై సంక్షిప్త వివరణ

01

Chapter - I : Applicable Laws/ Statutes

03

భాష్యం - I : అనువర్తించే చట్టాలు/శాసనాలు

: Reference Web-Links

14

: రిఫరెన్స్ వెబ్ - లింకులు

Chapter- II : International Standard Codes of Conduct

19

భాష్యం - II : అంతర్జాతీయ నైతిక ప్రవర్తనా నియమావళి

: Suggested Checklists

29

: సిఫారసు చేయబడ్డ చెక్‌లిస్టులు

: Examples of Best Practices

49

: అత్యుత్తమ విధానాల ఉదాహరణలు

Chapter- III: Important International Regulation

53

భాష్యం - III : ముఖ్యమైన అంతర్జాతీయ చట్టాలు

Directory

60

డైరెక్టరీ



A Short Note on the Handicrafts Sector of India

భారతదేశంలోని హస్తకళ విభాగంపై ఒక సంక్షిప్త సమాచారం

The story of Indian handicrafts dates back to one of the oldest civilizations of the world. Representing beauty, dignity, form and style, handicrafts from India are objects of art. The sheer versatility of the various materials used to create handcrafted gift items makes them truly unique. Materials range from wood, stone, metal, grass, paper mache and glass, to cane bamboo, textiles, clay, terracotta and ceramic — everything goes into the creation of a masterpiece. The Indian handicrafts industry covers a wide range of lifestyle and utility products, such as:

- ❖ House Ware;
- ❖ Decorative Items & Gifts;
- ❖ Home Textiles;
- ❖ Furnishings;
- ❖ Floor Coverings;
- ❖ Furniture;
- ❖ Home Accessories;
- ❖ Cane Products- Bamboo & Eco Friendly Products;
- ❖ Candles & Incense Sticks;
- ❖ Fashion Jewelry;
- ❖ Accessories & Bags.



The handicrafts sector is important for the Indian economy as it is one of the largest employment generators and accounts for a significant share of the country's export basket. The states and

భారతదేశ హస్తకళలు, ప్రపంచ అత్యంత పురాతన నాగరికత కాలమంతటి చరిత్రను కలిగి ఉంది. అందానికి అందం, హందాతనం, ఒక ప్రత్యేకమైన తైలి చిహ్నం కలబోతగా భారతీయ హస్తకళలకే పరిమితం. హస్తకళా పస్తువులను తయారు చేయడానికి ఉపయోగించే వివిధ రకాల మెటీరియల్స్ వల్ల వీటికి ఒక ప్రత్యేకత లభిస్తోంది. కలప, చాయి, లోహాలు, గడ్డి, కాగితం మరియు కాగితం, పేము పెదురు, టెక్స్టైల్స్, మట్టి, టెర్రాకోటా మరియు సిరామిక్ వంటి ఎన్నో రకాల మెటీరియల్స్ ఈ హస్తకళల రూపకల్పనకు వినియోగించబడుతున్నాయి. భారతీయ హస్తకళల్లో ఈ దిగువ పేర్కొన్న వివిధ రకాల లైఫ్ స్టైల్స్ మరియు యుటిలిటీ ఉత్పత్తులను ఉందిస్తోంది:

- ❖ హౌస్వేర్,
- ❖ డెకరేటివ్ ఐటమ్స్ మరియు గిఫ్ట్లు
- ❖ హోం టెక్స్టైల్స్

- ❖ ఫర్నిషింగ్
- ❖ ఫ్లోర్ కవరింగ్స్
- ❖ ఫర్నిచర్
- ❖ హోం యాక్సెసరీలు
- ❖ కేన్ ఉత్పత్తులు- పెదురు మరియు పర్యావరణానికి హాని చేయని ఉత్పత్తులు
- ❖ మైనపువొత్తులు మరియు సాంప్రాజీ కట్టిలు

- ❖ ఫ్యాషన్ జ్యుయలరీ
- ❖ యాక్సెసరీలు మరియు బ్యాగ్స్

భారతీయ ఆర్థిక వ్యవస్థకు హస్తకళల విభాగం ఎంతో కీలకమైనది. ఇది విస్తృతమైన ఉపాధి అవకాశాలను కల్పించే రంగాల్లో ఒకటి మరియు



regional clusters that contribute a major share to handicrafts exports include:

- ❖ **Art Metal-wares:** Moradabad, Sambhal, Aligarh, Jodhpur, Jaipur, Delhi, Rewari, Thanjavur, Madras, Mandap, Beedar, Kerala & Jagadhari, Jaisalmer;
- ❖ **Wooden Art-wares:** Saharanpur, Nagina, Hoshiarpur, Srinagar, Amritsar, Jaipur, Jodhpur, Jagdalpur, Bangalore, Mysore, Chennai, Madras, Kerala & Behrampur (WB);
- ❖ **Hand-printed Textiles & Scarves:** Amroha, Jodhpur, Jaipur, Farrukhabad, Sagru & Sanganer;
- ❖ **Embroidered goods:** Kutch (Gujarat), Jaisalmer, Baroda, Lucknow, Jodhpur, Agra, Amritsar, Kullu, Dharmshala / Chamba & Srinagar;
- ❖ **Marble & Soft Stone Crafts:** Agra, Madras, Baster, Jodhpur;
- ❖ **Papier Mache Crafts:** Kashmir, Jaipur;
- ❖ **Terracotta:** Agra, Madras, Baster, Jodhpur;
- ❖ **Zari:** Rajasthan, Madras, Baster;
- ❖ **Imitation Jewelry:** Delhi, Moradabad, Sambhal, Jaipur, Kohima (Tribal);
- ❖ **Artistic Leather Goods:** Indore, Kolhapur, Shanti Niketan (WB).

భారతవేషపు ఎగుమతుల్లో గణనీయమైన వాటాను కలిగి ఉంది. హస్తకళల ఎగుమతుల్లో ఈ దిగువ పేర్కొన్న రాష్ట్రాలు మరియు ప్రాంతీయ క్లస్టర్లు ఈ ఎగుమతులలో తమ వంతు వాటాను అందిస్తున్నాయి:

- ❖ **ఆర్ట్ మెటల్ -వేర్:** మొరాదాబాద్, సాంబాల్, అలీఘర్, జోధ్ పూర్, ఢిల్లీ, రెవారి, తంజావూర్, మద్రాస్, మనడిప్, బీదర్, కేరళ మరియు బగదాబ్, జైసల్మీర్.
- ❖ **వుడెన్ ఆర్ట్ వేర్:** సహరాన్ పూర్, నాగినా, సెరాపూర్, శ్రీనగర్, అమృత్ సర్, జైపూర్, జోధ్ పూర్, జగ్దల్ పూర్, బెంగళూరు, మైసూరు, చెన్నై, మద్రాస్, కేరళ మరియు బెర్హంపూర్ (పశ్చిమ బెంగాల్)
- ❖ **హ్యాండ్ ప్రింట్డ్ టెక్స్ టైల్స్ మరియు స్కార్వ్ లు:** అమ్రోహా, జోధ్ పూర్, జైపూర్, ఫర్రుఖాబాద్, సాగ్రూ, సంగనెర్
- ❖ **జువెలరీ గూడ్స్:** కచ్ (గుజరాత్), జైసల్మీర్, బరోడా, అకోట్, జోధ్ పూర్, అగ్రా, అమృత్ సర్, కులూ, ధర్మశాల, చంబా మరియు శ్రీనగర్
- ❖ **మార్బుల్ మరియు సాఫ్ట్ స్టోన్ క్రాఫ్ట్స్:** అగ్రా, మద్రాస్, బస్తర్, జోధ్ పూర్
- ❖ **పేపర్ మాచే క్రాఫ్ట్స్:** కాశ్మీర్, జైపూర్
- ❖ **పెట్రోలీయం:** అగ్రా, మద్రాస్, బస్తర్, జోధ్ పూర్
- ❖ **జరీ:** రాజస్థాన్, మద్రాస్, బస్తర్
- ❖ **జమీనాపన జ్యువెలరీ:** ఢిల్లీ, మొరాదాబాద్, సాంబాల్, జైపూర్, కోహిమా (ట్రైబల్)
- ❖ **కళాత్మక తోలు ఉత్పత్తులు:** ఇండోర్, కొల్హాపూర్, శాంతినికేతన్ (పశ్చిమ బెంగాల్)





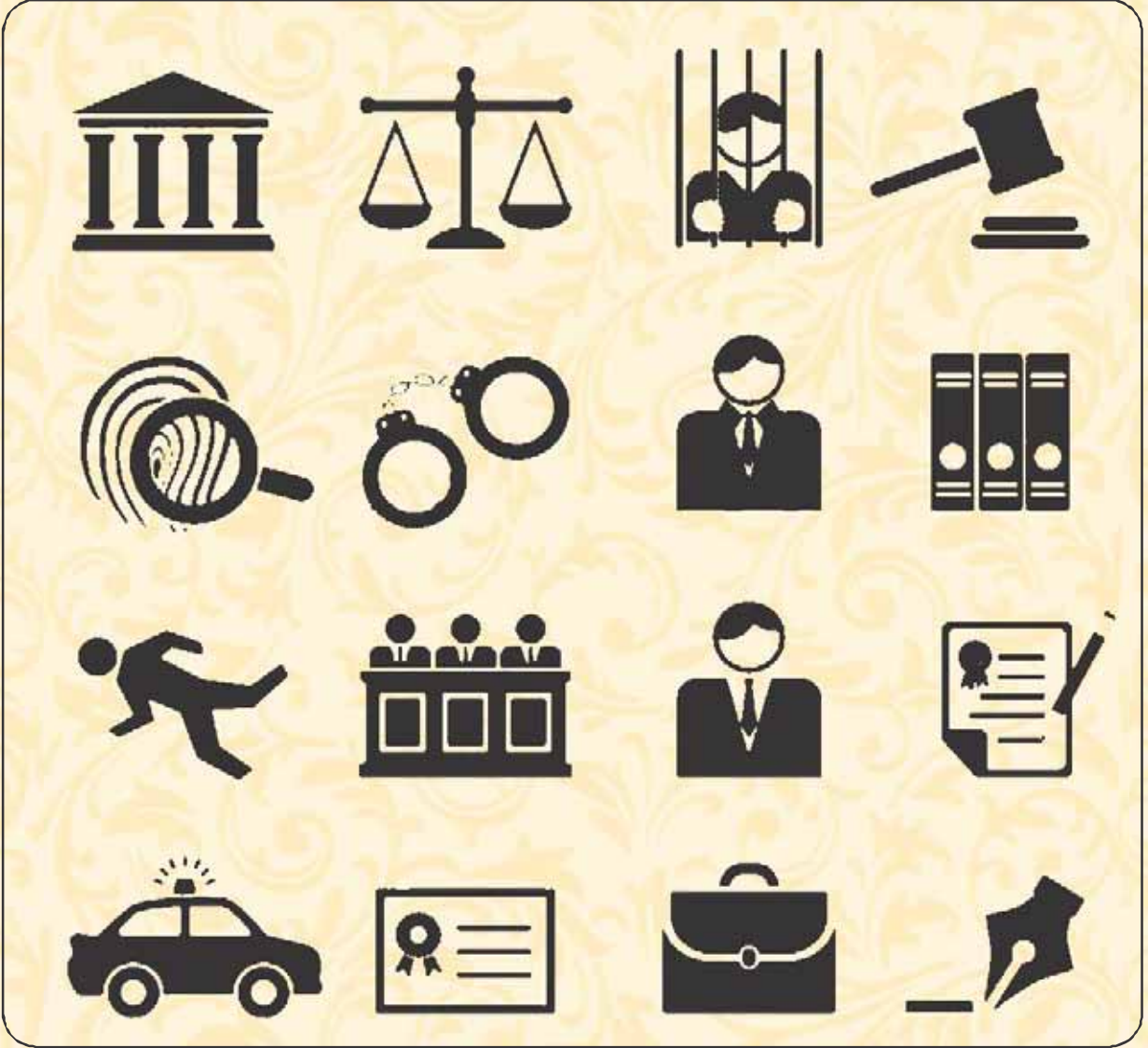
Chapter - I

భాష్యర్ - I



Applicable Laws/ Statutes

వర్తిం఑ే ఑ట్టాలు/ శాసనాలు



The Apprentices Act, 1961
అప్రెంటిస్ యాక్ట్, 1961

The Objective of this Act is promotion of new manpower skills as well as improvement/refinement of existing skills through theoretical and practical training. The act provides that a person cannot be an apprentice in any designated trade unless he has not attained 14 years of age and satisfies such standard of education and physical fitness as prescribed. The act further provides the rate of compensation and other provisions specific to the employment of Apprentices/Trainees.



ధియరీ మరియు ప్రాక్టికల్ ట్రైనింగ్ ద్వారా కొత్త మ్యాన్ పవర్ నైపుణ్యాలను ప్రమాట్ చేయడంతోపాటుగా ఇప్పటికే ఉన్న నైపుణ్యాల పుష్టి మరియు రిఫైన్ మెంట్ అనేది ఈ చట్టం యొక్క ముఖ్య లక్ష్యం. ఈ చట్టానికి అనుగుణంగా 14 సంవత్సరాల పయస్సు రాకుండాను, అవసరమైన ప్రామాణిక విద్యను పూర్తి చేయకుండాను అదేవిధంగా అవసరమైన శారీరక దృఢత్వం లేకుండా ఏ వ్యక్తి కూడా ఏ నిర్దారిత వ్రేడులో అప్రెంటిస్ కాజాలడు. అదేవిధంగా ఈ చట్టం అప్రెంటిస్లకు చెల్లించాల్సిన వేతనం మరియు అప్రెంటిస్ల/ట్రైనీలకు ఉపాధికి సంబంధించిన నియమనిబంధనలను తెలియజేస్తుంది.



నిర్దారిత వ్రేడులో అప్రెంటిస్ కాజాలడు. అదేవిధంగా ఈ చట్టం అప్రెంటిస్లకు చెల్లించాల్సిన వేతనం మరియు అప్రెంటిస్ల/ట్రైనీలకు ఉపాధికి సంబంధించిన నియమనిబంధనలను తెలియజేస్తుంది.

మరింత సమాచారం కొరకు:
<http://dget.nic.in/acts/emp/ApprenticeAct1961.pdf>

For more information:
<http://dget.nic.in/acts/emp/ApprenticeAct1961.pdf>

The Contract Labor (Regulation & Abolition) Act, 1970
కాంట్రాక్ట్ లేబర్(రెగ్యులేషన్ మరియు రద్దు) చట్టం, 1970

The Contract Labor Act was enacted to prevent exploitation of contract labor and also to introduce better conditions of work. The Act provides for regulation and abolition of contract labor. The underlined policy of the Act is to abolish contract labor wherever possible and practicable. The Act provides for regulated conditions of work and contemplates progressive



కాంట్రాక్ట్ కార్మికులను పీడనానికి గురిచేయకుండా కాంట్రాక్ట్ లేబర్ చట్టం సంరక్షిస్తుంది మరియు వారికి మరింత మెరుగైన పని పరిస్థితులను కల్పిస్తుంది. కాంట్రాక్ట్ లేబర్ ను తొలగించడం మరియు రెగ్యులేషన్ కు సంబంధించిన ఈ నిబంధనలను ఈ చట్టం తెలియజేస్తుంది. సాధ్యమైనంత వరకు, ఆచరించదగినంత వరకు కాంట్రాక్ట్ లేబర్ ను తొలగించడమే ఈ చట్టం యొక్క ప్రధాన ఉద్దేశ్యం. ఈ చట్టం కింద

కల్పిస్తుంది. కాంట్రాక్ట్ లేబర్ ను తొలగించడం మరియు రెగ్యులేషన్ కు సంబంధించిన ఈ నిబంధనలను ఈ చట్టం తెలియజేస్తుంది. సాధ్యమైనంత వరకు, ఆచరించదగినంత వరకు కాంట్రాక్ట్ లేబర్ ను

తొలగించడమే ఈ చట్టం యొక్క ప్రధాన ఉద్దేశ్యం. ఈ చట్టం కింద



abolition to the extent contemplated under the Act. The Act provides for constitution of a Contract Labor Advisory Board to advise the Government on such matters arising out of the administration of this Act as may be referred to it and to carry out other functions assigned under the Act.

For more information:

http://pblabour.gov.in/pdf/acts_rules/contract_labour_regulation_and_abolition_act_1970.pdf

తొలగించిన తరువాత నియంత్రిత పరిస్థితులను కల్పించడానికి మార్గదర్శనం చేస్తుంది. ఈ చట్టాన్ని అమలు చేసేటప్పుడు తలెత్తే సమస్యల్ని పరిష్కరించడం కొరకు సెంట్రల్ లేబర్ ఎడ్యుకేషన్ బోర్డును ఏర్పరచడానికి ఈ చట్టం అవకాశం కల్పిస్తుంది.

మరింత సమాచారం కొరకు:

http://pblabour.gov.in/pdf/acts_rules/contract_labour_regulation_and_abolition_act_1970.pdf

The Child Labor (Prohibition And Regulation) Act, 1986

బాల కార్మికులు(నిషేధం మరియు రెగ్యులేషన్) చట్టం, 1986

The Act addresses itself to the issue of Child Labor. This Act prohibits the engagement of children below the age of 14 years in certain employments as well as regulates their conditions of work. The salient features of the act include but are not limited to prohibiting employment of children across certain occupations and processes, prohibition of children from working between 1900 hours till 0800 hours on any given day, prohibition of children working for more than a period of 3 hours without a 1 hour break.



ఈ చట్టం దానిపేరులో ఉన్నవిధంగా బాలకార్మికుల సమస్యల్ని పరిష్కరిస్తుంది. 14సంవత్సరాలలోపు వయస్సు ఉన్న పిల్లలను కొన్ని రకాల

వృత్తుల్లో నిమగ్నం కాకుండా నిషేధిస్తుంది మరియు వారి యొక్క పని పరిస్థితులను నియంత్రిస్తుంది. కొన్ని రకాల వృత్తులు మరియు ప్రక్రియల్లో పిల్లలు పాల్గొనకుండాను అదేవిధంగా 1900గంటల నుంచి 0800 వరకు పిల్లలు పనుల్లో పాల్గొనకుండానూ 1గంట బ్రేక్ లేకుండా 3గంటల కంటే ఎక్కువ సమయం పిల్లల్ని పని చేయించడాన్ని ఈ చట్టం నిషేధిస్తుంది.

For more information:

<http://www.childlineindia.org.in/pdf/Child-labour-Act-1986.pdf>

మరింత సమాచారం కొరకు:

<http://www.childlineindia.org.in/pdf/Child-labour-Act-1986.pdf>

The Employees' Provident Fund & Misc. Provisions Act, 1952
ఉద్యోగి యొక్క ప్రొవిడెంట్ ఫండ్ మరియు ఇతర ప్రావిజన్స్ చట్టం, 1952

This act is applicable to every establishment which is engaged in any industry specified in Schedule I of the Act or in which 20 or more persons are employed, Any establishment employing even less than 20 persons can be covered voluntarily u/s 1(4) of the Act. Employees covered enjoy a benefit of Social Security in the form of a non-revocable financial fund to which employees and employers contribute equally throughout the covered persons' employment period. This sum is payable normally on retirement or death.



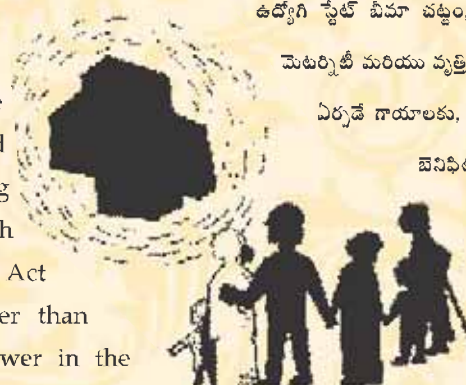
ఈ చట్టం యొక్క షెడ్యూల్ 1లో పేర్కొన్న ఏదైనా పరిశ్రమ లేదా ఎస్టాబ్లిష్మెంట్ కు లేదా 20 లేదా అంతకంటే ఎక్కువ మంది వ్యక్తులు ఉద్యోగం చేస్తున్న సంస్థలకు ఈ చట్టం అనువర్తిస్తుంది. 20మంది కంటే తక్కువ మంది వ్యక్తులున్న ఏదైనా సంస్థ ఈ చట్టంలోని యు/ఎస్ 1(4)కు అనుగుణంగా స్వచ్ఛందంగా దీన్ని అమలు చేయవచ్చు. ఈ చట్టానికి అనుగుణంగా ఆ వ్యక్తులు ఉపాధిలో కొనసాగినంతకాలం, ఉద్యోగులు మరియు యజమానులూ సమాన భాగస్వామ్యంతో రద్దు చేయలేని ఒక ప్రైవేట్ ఫండ్ రూపంలో ఉద్యోగులకు సామాజిక భద్రత అందిస్తుంది. రిటైర్మెంట్ అయిన తరువాత లేదా మరణించిన తరువాత ఈ మొత్తం చెల్లించబడుతుంది.

For more information:
<http://www.epfindia.gov.in/EPFAct1952.pdf>

మరింత సమాచారం కొరకు:
<http://www.epfindia.gov.in/EPFAct1952.pdf>

The Employees' State Insurance Act, 1948
ఉద్యోగి స్టేట్ బీమా చట్టం, 1948

The Employees' State Insurance Act, 1948 provides benefits to the workers in case of sickness, maternity and employment injury including occupational diseases, through a contributory fund. The Act applies to all factories other than seasonal factories, using power in the manufacturing process and employing 10 or



ఉద్యోగి స్టేట్ బీమా చట్టం, 1948, కార్మికులు అస్వస్థతకు గురైనప్పుడు, మెటర్నిటీ మరియు వృత్తిపరమైన వ్యాధులతో సహా ఉద్యోగ సమయంలో ఏర్పడే గాయాలకు, ఒక కంట్రీబ్యూటరీ ఫండ్ ద్వారా కార్మికులకు బెనిఫిట్స్ను అందిస్తుంది. సీజనల్ ఫ్యాక్టరీలు కాకుండా, తయారీ ప్రక్రియలో ఎ పవర్ను ఉపయోగించే అన్ని ఫ్యాక్టరీలు మరియు 10మంది కంటే ఎక్కువ మంది ఉద్యోగులు ఉన్న ఫ్యాక్టరీలు అదేవిధంగా పవర్



more persons and factories not using power but employing 20 or more persons. The Act contains enabling provisions under which the 'appropriate authorities' are empowered to extend the provisions of the Act to other classes of establishments - industrial, commercial, agricultural or otherwise. Under this provision, most of the State Governments have extended the provisions of the Act to - Shops, hotels, restaurants, cinemas including preview theatres, road motor transport agencies, newspapers establishments etc. employing 20 or more persons.

For more information:

<http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/SocietySecurity/TheEmployeesAct1948.pdf>

ఉపయోగించనప్పటికీ, 20మంది కంటే ఎక్కువ మంది ఉద్యోగులు ఉన్న కంపెనీలకు ఇది వర్తిస్తుంది. ఈ చట్టాన్ని ఇతర క్లాస్ ఆఫ్ ఎస్టాబ్లిష్మెంట్స్ - ఇండ్రస్ట్రియల్, కమర్షియల్, అగ్రికల్చర్ లేదా ఇతర విధమైన సంస్థలకు పొడిగించేందుకు సంబంధిత అధికారులకు ఈ చట్టం అధికారాలను దఖలు చేస్తుంది. ఈ చట్టం కింద, అనేక రాష్ట్ర ప్రభుత్వాలు ఇందులోని నిబంధనలను 20మంది లేదా అంతకంటే ఎక్కువ మంది పనిచేసే షాపులు, హోటల్స్, రెస్టారెంట్స్, సినిమాలతో సహా, ప్రీప్రూ థియేటర్స్, రోడ్ మోటార్స్ ట్రాన్స్పోర్ట్ ఏజెన్సీలు, న్యూస్ పేపర్ ఎస్టాబ్లిష్మెంట్స్ వంటివాటికి పొడిగించాయి.

మరింత సమాచారం కొరకు:

<http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/SocietySecurity/TheEmployeesAct1948.pdf>

The Factories Act, 1948
ఫ్యాక్టరీస్ చట్టం, 1948

The Factories Act is a social legislation which has been enacted for occupational safety, health and welfare of workers at work places. This legislation is enforced by Inspectors of Factories, Dy. Chief Inspectors of Factories who work under the control of the Labor Commissioner of Respective State Governments. This act is specific to the manufacturing industry and provides for numerous requirements under health and safety standards as well as regulatory requirements of



ఫ్యాక్టరీస్ చట్టం అనేది ఒక సామాజిక చట్టం, పనిస్థానంలో కార్మికుల యొక్క వృత్తిపరమైన భద్రత, ఆరోగ్యం మరియు సంక్షేమంపై ఇది దృష్టి సారీస్తుంది. ఈ చట్టాన్ని సంబంధిత రాష్ట్ర గవర్నమెంట్స్ యొక్క లేబర్ కమిషనర్ యొక్క నియంత్రణలో ఉండే ఇన్స్పెక్టర్ ఆఫ్ ఫ్యాక్టరీస్, డిప్యూటీ చీఫ్ ఇన్స్పెక్టర్ ఆఫ్

ఫ్యాక్టరీస్ ద్వారా అమలు చేయబడుతుంది. ఈ చట్టానికి తయారీరంగానికి ప్రత్యేకమైనది మరియు ఆరోగ్యం మరియు భద్రతతోపాటుగా లైసెన్స్ ల యొక్క ఆమోదం మరియు నియంత్రణకు అనేక ఆవశ్యకతలను

approval and licenses. The act also regulates the wages and compensation of workers. Enacted in 1948, this act has undergone several amendments in order to meet the manufacturing industry's ever changing requirements and continues to evolve till date.

For more information:

http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Acts andRules/Service_and_Employment/The%20Fact ories%20Act,%201948.pdf

కల్పిస్తుంది. ఈ చట్టం కార్మికుల యొక్క వేతనాలు మరియు ప్రతిఫలాన్ని నియంత్రిస్తుంది. 1948లో రూపొందించబడ్డ ఈ చట్టం, తయారీ రంగంలో నిరంతర మారుతున్న అవశ్యకతలకు అనుగుణంగా, అనేక రకాల సవరణలకు గురైంది.

మరింత సమాచారం కొరకు:

http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Acts andRules/Service_and_Employment/The%20Fact ories%20Act,%201948.pdf

The Industrial Disputes Act, 1947

పారిశ్రామిక వివాదాల చట్టం, 1947

The Industrial Disputes Act was enacted in 1947. Its provisions are based on the Trade Dispute Act, 1929. It provides for establishment of the Industrial Tribunals and the Works Committees with the objective of settling industrial disputes. These committees are to be constituted of workers' representatives with the intent to ease the communication process and promote harmonious relations between employer and employee.

For more information:

<http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Acts andRules/LawsRelatedtoIndustrialRelations/THE%20 INDUSTRIAL%20DISPUTES%20ACT,%201947.pdf>



పారిశ్రామిక వివాదాల చట్టం 1947లో రూపొందించబడింది. ట్రేడ్ యూనియన్ వివాదాల చట్టం, 1929కి అనుగుణంగా ఇందులో నిబంధనలు రూపొందించబడ్డాయి. పారిశ్రామిక వివాదాలను పరిష్కరించాలన్న లక్ష్యంతో

ఇండస్ట్రియల్ ట్రిబ్యూనల్స్ మరియు వర్క్స్ కమిటీలను ఏర్పాటు చేసే అవకాశాన్ని కల్పిస్తుంది. ఈ కమిటీలు కార్మికుల యొక్క కమిటీలుగా పరిగణించబడతాయి. కమ్యూనికేషన్ ప్రక్రియ కొరకు మరియు ఉద్యోగి మరియు యజమాని మధ్య వత్సంబంధాలు పెంపొందించడానికి దోహదపడతాయి.

మరింత సమాచారం కొరకు:

<http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Acts andRules/LawsRelatedtoIndustrialRelations/THE%20 INDUSTRIAL%20DISPUTES%20ACT,%201947.pdf>

The Industrial Employment (Standing Orders) Act, 1946

పారిశ్రామిక ఉపాధి(స్టాండింగ్ ఆర్డర్స్) చట్టం, 1946

This Act makes it obligatory for employers of an industrial establishment where 50/ 100 or more workers are employed to clearly define the

50/100మంది లేదా అంతకంటే ఎక్కువమంది కార్మికులు పనిచేసే ఇండస్ట్రియల్ ఎస్టాబ్లిష్మెంట్స్లో ఈ చట్టం అమలు చేయడం తప్పనిసరి. దీని ద్వారా ఉపాధి యొక్క పరిస్థితులను స్పష్టంగా నిర్వచించడంతోపాటుగా

conditions of employment, by way of standing orders and to ensure awareness to the employees. The employer is required to prepare a draft standing order, which he proposes to adopt and submit the same to the Certifying Officers for certification. The employer is required to act in conformity with the certified standing orders in dealing with the day to day affairs. The Certified Standing Orders have the force of the law similar to any other enactment. For more information: http://pblabour.gov.in/pdf/acts_rules/industrial_employment_standing_orders_act_1946.pdf



ఉద్యోగులకు అవగాహన కల్పించాల్సి ఉంటుంది. యజమాని డ్రాఫ్ట్ స్టాండింగ్ ఆర్డరును తయారుచేయాల్సి ఉంటుంది మరియు దీనిని సర్టిఫికేషన్ కొరకు

సర్టిఫైయింగ్ ఆఫీసరుకు సబ్మిట్ చేయాల్సి ఉంటుంది. రోజువారీ కార్యకలాపాల కొరకు యజమాని సర్టిఫైడ్ స్టాండింగ్ ఆర్డర్స్ కట్టుబడి ఉండాల్సి ఉంటుంది. సర్టిఫైడ్ స్టాండింగ్ ఆర్డర్స్ అనేవి, ఇతర ఏదైనా చట్టాల తరహాలో పనిచేసే చట్టం.

మరింత సమాచారం కొరకు http://pblabour.gov.in/pdf/acts_rules/industrial_employment_standing_orders_act_1946.pdf

The Maternity Benefit Act, 1961
మెటర్నిటీ బెనిఫిట్ చట్టం, 1961

The aim of the act is to protect motherhood by providing appropriate paid rest period to pregnant women employees. Women are eligible for maternity benefit when she is expecting a child and has worked for her employer for at least 80 days in the 12 months immediately preceding the date of her expected delivery. For More Information: <http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Acts andRules/EmpowermentofWomen/The%20Maternity%20Benefit%20Act,%201961.pdf>

గర్భవతులైన మహిళా ఉద్యోగులకు వేతనంతో కూడిన తనిస విశ్రాంతి కల్పించడం ద్వారా మాతృత్వాన్ని సంరక్షించడమే ఈ చట్టం యొక్క



లక్ష్యం. గడిచిన 12 నెలలలో కాలంలో 80 రోజులపాటు అదే యజమాని వద్ద పనిచేసినట్లయితే, డెలివరీ సంభవిస్తున్నందున ఆశించే కాలం వరకు మెటర్నిటీ బెనిఫిట్‌ను పొందే అవకాశం ఉంటుంది.

మరింత సమాచారం కొరకు: <http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Acts andRules/EmpowermentofWomen/The%20Maternity%20Benefit%20Act,%201961.pdf>

The Minimum Wages Act, 1948

కనీస వేతనాల చట్టం, 1948

The Minimum Wages Act 1948 provides minimum statutory wages for scheduled employments with a view to obviate the chances of exploitation of labor through payment of very low and sweating wages. The Act also provides for the maximum daily working hours, weekly rest day and compensation at premium rate for overtime hours worked. The State Governments have been empowered to decide wages for different classes of employees -skilled, unskilled, clerical, supervisory, etc. employed in any Scheduled employment and to review and revise the same from time to time. The Act provides that for any scheduled employment in respect of which minimum rates of wages have been fixed, the Government shall decide the number of working hours constituting a normal working day, inclusive of one or more intervals, provide for a rest day with wages in every period of 7 days and provide for payment for work on a rest day at a rate not less than the overtime premium rate of compensation.

For more information:

<http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Acts andRules/LawsRelatedtoWages/The%20Minimum%20Wages%20Act,%201948.pdf>



కార్మికులకు మరింత తక్కువ వేతనాలు చెల్లించడం ద్వారా కార్మికులకు పీడనానికి గురి చేసే అవకాశాల నిరోధించడం కొరకు షెడ్యూల్డ్ ఎంప్లాయిమెంట్స్ కొరకు కనీస వేతన చట్టం 1948, కనీస వేతనాలను

కల్పిస్తుంది. రోజువారీగా గరిష్ట పనిగంటలు, వీళ్ళి రెస్టడేలు,వోవర్బైమ్ చేసిన దానికి ప్రీమియం రేట్లపై వేతనాలు చెల్లించడం వంటి అంశాలను కార్మికులకు అందిస్తుంది. స్కిల్డ్, ఆన్ స్కిల్డ్, క్లర్కల్, నూనర్బైజరీ ఇలా మొలైన వర్గాలకు ఉద్యోగులను విభజించేందుకు రాష్ట్ర ప్రభుత్వాల అధికారాన్ని కలిగి ఉంటాయి. ఏదైనా షెడ్యూల్డ్ ఎంప్లాయిమెంట్ లో పనిచేస్తున్నట్లయితే, వేతనాలు నియతకాలానుసారంగా మార్పు చెందించబడతాయి. కనీస వేతనానికి అనుగుణంగా రోజువారీ పనిగంటలు, ఒకటి లేదా అంతకంటే ఎక్కువ విరామాలు, స్రుతి ఏడు రోజులకు ఒక్కసారి విశ్రాంతి కల్పించడం, వోవర్బైమ్ ప్రీమియం రేటు ప్రతిఫలం కంటే తక్కువ కాకుండా వేతనాన్ని చెల్లించడ వంటి అంశాలను స్థానిక రాష్ట్ర ప్రభుత్వాలు నిర్ణయిస్తాయి.

మరింత సమాచారం కొరకు:

<http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Acts andRules/LawsRelatedtoWages/The%20Minimum%20Wages%20Act,%201948.pdf>

The Payment of Bonus Act, 1965

బోనస్ చెల్లింపు చట్టం, 1965

The Payment of Bonus Act imposes statutory liability upon the employers of every

బోనస్ చెల్లించే వట్టానికి అనుగుణంగా స్రుతి యజమాని కూడా తన వద్ద పనిచేసే కార్మికులకు బోనస్ చెల్లించాల్సి ఉంటుంది. ఇది కనిష్టంగాను

establishment covered under the Act to pay bonus to their employees. It further provides for payment of minimum and maximum bonus and linking the payment of bonus with the production and productivity. The Act applies to every factory where 10 or more workers are working and every other establishment in which 20 or more persons are employed, on any day of an accounting year (April 1st to March 31st).

For more information:

http://pblabour.gov.in/pdf/acts_rules/payment_of_bonus_act_1965.pdf



మరియు గరిష్టంగా చెల్లించే బోనస్‌ను మరియు బోనస్‌ను ఉత్పత్తి మరియు ఉత్పాదకతకు అనుసంధానించడానికి అనుమతిస్తుంది. 10 లేదా అంతకంటే

ఎక్కువ మంది కార్మికులు పనిచేస్తున్న ప్రతి ఫ్యాక్టరీ మరియు 20 లేదా అంతకంటే ఎక్కువ మంది పనిచేస్తున్న ఎస్టాబ్లిష్‌మెంట్‌కు ప్రతి ఆకౌంట్ సంవత్సరం అంటే ఏప్రిల్ 1 నుంచి మార్చి 31 వరకు వరిస్తుంది.

మరింత సమాచారం కొరకు

http://pblabour.gov.in/pdf/acts_rules/payment_of_bonus_act_1965.pdf

The Payment of Gratuity Act, 1972

గ్రాట్యూటీ చెల్లింపు చట్టం, 1972

This Act provides for the payment of gratuity to workers employed in every factory, shop & establishments or educational institution employing 10 or more persons on any day of the preceding 12 months. A shop or establishment to which the Act has become applicable shall continue to be governed by the Act even if the number of persons employed fall below 10 at any subsequent stage. All the employees irrespective of status or salary are entitled to the payment of gratuity on completion of 5 years of service. In case of death or disablement there is no minimum eligibility period.

For more information:

http://www.mahashramm.gov.in/maha/acts_download/Payment_of_Gratuity_Act_1972.pdf



10 లేదా అంతకంటే ఎక్కువ మంది కార్మికులు గడిచిన 12 నెలల కాలంలో

పనిచేసిన ప్రతి ఫ్యాక్టరీ, షాపు, ఎస్టాబ్లిష్‌మెంట్ లేదా ఎడ్యుకేషనల్ ఇన్‌స్టిట్యూషన్‌లో పనిచేసే కార్మికుకు గ్రాట్యూటీ చెల్లించాలని ఈ చట్టం పేర్కొంటుంది.

ఒక షాపు లేదా ఎస్టాబ్లిష్‌మెంట్‌కు ఈ చట్టం వర్తించి, ఆ తరువాత కాలంలో 10 లేదా అంతకంటే తక్కువ మంది ఉద్యోగులు ఉన్నప్పటికీ కూడా ఈ చట్టం వరిస్తుంది. ఉద్యోగులు అందరూ కూడా వారి యొక్క స్థాయి లేదా వేతనంతో సంబంధం లేకుండా

5 సంవత్సరాల సర్వీసును పూర్తి చేసుకున్న

తరువాత గ్రాట్యూటీని పొందవచ్చు. మరణం లేదా వైకల్యం సంభవించినట్లయితే ఎలాంటి కనీస అర్హత కాలం ఉండదు.

మరింత సమాచారం కొరకు:

http://www.mahashramm.gov.in/maha/acts_download/Payment_of_Gratuity_Act_1972.pdf

The Payment of Wages Act, 1936

వేతనాల చెల్లింపు చట్టం, 1936

This Act has been enacted with the intention of ensuring timely payment of wages to the workers and for payment of wages without unauthorized deductions. The salary in factories/establishments employing less than 1000 workers is required to be paid by 7th of every month and in other cases by 10th day of every month. A worker, who either has not been paid wages in time or an unauthorized deduction has been made from his/her wages, can file a claim either directly or through a Trade Union or through an Inspector under this Act, before the Authority appointed under the Payment of Wages Act. The power for hearing and deciding claims under this Act has been vested with the Presiding Officers of a Labor Courts.



For more information:

http://pblabour.gov.in/pdf/acts_rules/payment_of_wages_act_1936.pdf

కార్మికులకు సకాలంలో వేతనాలు చెల్లించడానికి మరియు ఏలాంటి గుర్తింపులేని మినహాయింపులను వేతనం నుంచి తగ్గించకుండా ఉండేందుకు వేతనాల చెల్లింపు ప్రక్రియను ధృవీకరించడం కొరకు, ఈ చట్టం చూపించబడింది. 1000 మంది కంటే తక్కువ ఉద్యోగులు పనిచేస్తున్న

ఫ్యాక్టరీలు/ సంస్థలు ప్రతినెలా 7వతేదీలోగా, ఇతరసందర్భాల్లో 10వతేదీలోగా వేతనాలు చెల్లించాలి. కార్మికులకు సకాలంలో వేతనాలు చెల్లించకపోయినా లేదా తెలియని మినహాయింపులు చేసినా, నేరుగా కాని, ట్రేడ్ యూనియన్ ద్వారాగానీ లేదా ఈ చట్టం కింద పనిచేసే ఇన్స్పెక్టర్ ద్వారా, వేతనాల చెల్లింపు చట్టం కింద అపాయింట్ చేయబడ్డ అధికారి

ముందు క్లెయింను సైల్ చేయవచ్చు. ఈ చట్టం కింద అభ్యంతరాలను వినడానికి మరియు క్లెయింలను నిర్ణయించే అధికారం, సంబంధిత లేబర్ కోర్టులోని అధికారులకు ఉంటుంది.

మరింత సమాచారం కొరకు:

http://pblabour.gov.in/pdf/acts_rules/payment_of_wages_act_1936.pdf

The Trade Unions Act, 1926

ట్రేడ్ యూనియన్ చట్టం, 1926

The Act provides for registration of trade unions which include associations of employers. The Act also contains certain restrictions, protections and privileges to registered Trade Union. The Act provides that any 7 or more employees acting as an association may by complying with the provisions of this Act, apply for registration as a 'Trade Union' under this Act. Recently the Act has been amended

ఉద్యోగుల యొక్క అసోసియేషన్లతోసహా ట్రేడ్ యూనియన్లు రిజిస్ట్రేషన్ కొరకు ఈ చట్టం అవకాశం కల్పిస్తుంది. ట్రేడ్ యూనియన్ల రిజిస్ట్రేషన్కు సంబంధించి కొన్ని పరిమితులు, భద్రతలు మరియు అధికారాలను కల్పిస్తుంది, ఏమిటమీదా అంతకంటే ఎక్కువమంది ఉద్యోగులు ఒక అసోసియేషన్గా ఏర్పడినప్పుడు ఈ చట్టం పరిధిలోకి వస్తారు మరియు ఈ చట్టం క్రింద ట్రేడ్ యూనియన్ గా వారు రిజిస్ట్రేషన్ చేసుకోవచ్చు. ఇటీవల కాలంలో ఈ చట్టానికి కొన్ని సవరణలు చేయబడ్డాయి, దీనికి అనుగుణంగా రిజిస్ట్రేషన్

and a proviso has been added to the section relating to the registration of trade unions which provides that no trade union of workmen shall be registered unless atleast 10% or 100 workmen whichever is less, engaged or employed in the establishment or industry with which it is connected are the members of such trade union on the date of filing the application for registration.



చేసే సమయంలో సంస్థ లేదా పరిశ్రమలో పనిచేసే వారిలో కనీసం 10శాతం లేదా 100మంది కార్మికులు లేదా ఈ రెండింటిలో ఏదీ తక్కువ అయితే అంతమంది సభ్యులు సంఘంలో సభ్యులుగా ఉన్నప్పుడు మాత్రమే దానిని రిజిస్టర్ చేస్తారు.

మరింత సమాచారం కొరకు:

[http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/LawsRelatedtoIndustrialRelation](http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/LawsRelatedtoIndustrialRelations/The%20Trade%20Unions%20Act,%201926.pdf)

For more information:

<http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/LawsRelatedtoIndustrialRelations/The%20Trade%20Unions%20Act,%201926.pdf>

[s/The%20Trade%20Unions%20Act,%201926.pdf](http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/LawsRelatedtoIndustrialRelations/The%20Trade%20Unions%20Act,%201926.pdf)

The Workmen's Compensation Act, 1923

పనివారి నష్టపరిహార చట్టం, 1923

This Act provides workmen and/or their dependents financial relief in case of accidents arising out of and in the course of employment and causing either death or disablement of workmen. The Act applies to numerous as listed in Schedule II of the Act. Every employee, including those employed through a contractor, who is engaged for the purposes of an employer's business and who suffers an injury in any accident arising out of and in the course of his employment, shall be entitled for compensation under the Act.



ఉద్యోగంలో భాగంగా యాక్సిడెంట్‌కు గురైనప్పుడు కార్మికునికి మరణం లేదా అంగవైకల్యం సంభవించినప్పుడు కార్మికునికి మరియు/లేదా అతనిపై ఆధారపడ్డవారికి ఈ చట్టం ఆర్థిక ఉపశమనాన్ని కల్పిస్తుంది. ఈ చట్టం యొక్క షెడ్యూల్ 2లో పేర్కొన్న అనేక రకాల వృత్తులకు ఈ చట్టం పరిరంభించబడుతుంది. యజమాని వ్యాపారంలో ఉద్దేశ్యం కొరకు నిమగ్నమైన కాంట్రాక్టు ఉద్యోగులతో సహా, తన యొక్క ఉపాధిలో భాగంలో, ప్రమాదానికి గురైన కార్మికులు ఈ చట్టానికి అనుగుణంగా నష్టపరిహారాన్ని పొందే హక్కుని కలిగి ఉంటారు.

మరింత సమాచారం కొరకు:

For more information:

<http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/SocietySecurity/TheWorkmenAct1923.pdf>

<http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/SocietySecurity/TheWorkmenAct1923.pdf>



Reference Web-links
రిఫరెన్స్ వెబ్ లింకులు

The complete text of the statutes referred to in this chapter may be downloaded from the web-links provided below. The details of some other web-links have also been provided for the convenience and understanding of the reader.

ఈ ఛాప్టర్ లో రిఫర్ చేయబడ్డ చట్టాలకు సంబంధించిన పూర్తి టెక్స్టును దిగువ ఇవ్వబడ్డ వెబ్ లింకుల నుంచి డౌన్ లోడ్ చేసుకోవచ్చు. చదువరి యొక్క సౌకర్యం మరియు అవగాహన కొరకు ఇతర వెబ్ లింకుల యొక్క వివరాలు కూడా ఇవ్వబడ్డాయి.

Statutes Pertaining to Wages & Benefits
వేతనాలు మరియు బెనిఫిట్స్ కు సంబంధించిన చట్టాలు

| Particulars (వివరాలు) | Website link (వెబ్ సైట్ లింక్) |
|---|---|
| The Minimum Wages Act, 1948 కనీస వేతనాల చట్టం, 1948 | http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Act sandRules/LawsRelatedtoWages/The%20Minimum%20Wages%20Act%2C%201948.pdf |
| The Minimum Wages Rules, 1948 కనీస వేతనాల నిబంధనలు, 1948 | http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Act sandRules/LawsRelatedtoWages/The%20Minimum%20Wages%20_Central_%20Rules1950.pdf |
| The Payment of Wages Act, 1936 వేతన చెల్లింపు చట్టం, 1936 | http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Act sandRules/LawsRelatedtoWages/The%20Payme nt%20of%20Wages%20Act%2C%201936.pdf |
| The Payment of Wages Rules, 1937 వేతన చెల్లింపు నిబంధనలు, 1937 | http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Act sandRules/LawsRelatedtoWages/ThePaymentof WagesRules1937.pdf |
| The Payment of Bonus Act, 1965 బోనస్ చెల్లింపు చట్టం, 1965 | http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Act sandRules/LawsRelatedtoWages/ThePaymentof BonusAct1965.pdf |
| The Payment of Bonus Rules, 1975 బోనస్ చెల్లింపు నిబంధనలు, 1975 | http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Act sandRules/LawsRelatedtoWages/ThePaymentof BonusRules1975.pdf |
| The Payment of Gratuity Act, 1972 గ్రాట్యూటీ చెల్లింపు చట్టం, 1972 | http://nekkanti.in/pdfs/Payment%20of%20Grat uity%20Act%201972.pdf |
| The Payment of Gratuity Central Rules, 1972 గ్రాట్యూటీ చెల్లింపు కేంద్ర నిబంధనలు, 1972 | http://hrylabour.gov.in/docs/labourActpdfdocs/ Payment_of_Gratuity_Rules.pdf |



| Particulars (వివరాలు) | Website link (వెబ్‌సైట్ లింక్) |
|--|---|
| The Employees' Compensation Act, 1923 ఉద్యోగి యొక్క సప్తపరిహార చట్టం, 1923 | http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/SocietySecurity/TheWorkmenAct1923.pdf |
| The Employees' State Insurance Act, 1948 ఉద్యోగి రాష్ట్ర వీమా చట్టం, 1948 | http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/SocietySecurity/TheEmployeesAct1948.pdf |
| The Employees' Provident Fund & Miscellaneous Provisions Act, 1952 ఉద్యోగి యొక్క ప్రావిడెంట్ ఫండ్ మరియు ఇతర ప్రావిజన్స్ చట్టం, 1952 | http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/SocietySecurity/TheEmployeesAct1952.pdf |
| The Maternity Benefit Act, 1961 మెటర్నిటీ బెనిఫిట్ చట్టం, 1961 | http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/EmpowermentofWomen/The%20Maternity%20Benefit%20Act%2C%201961.pdf |
| The Personal Injuries (Compensation Insurance) Act, 1963 వ్యక్తిగత గాయాల(సప్తపరిహార వీమా) చట్టం, 1963 | http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/Others/ThePersonalInjuries%28CompensationInsurance%29Act1963.pdf |
| The Personal Injuries (Emergency) Provisions Act, 1962 వ్యక్తిగత గాయాల(అత్యవసర) సంరక్షణ చట్టం, 1962 | http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/Others/ThePersonalInjuries%28Emergency%29ProvisionsAct1962.pdf |
| Statutes Pertaining to Industrial Relations పారిశ్రామిక సంబంధాలకు సంబంధించిన చట్టాలు | |
| The Trade Unions Act, 1926 ట్రేడ్ యూనియన్ చట్టం, 1926 | http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/LawsRelatedtoIndustrialRelations/IThc%20Trade%20Unions%20Act%2C%201926.pdf |
| The Industrial Employment (Standing Orders) Act, 1946 పారిశ్రామిక ఉపాధి (స్టాండింగ్ ఆర్డర్స్) చట్టం, 1946 | http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/LawsRelatedtoIndustrialRelations/Industrial%20Employment%20%28Standing%20Orders%29%20Act%2C%201946.pdf |
| The Industrial Employment (Standing Orders) Rules, 1946 పారిశ్రామిక ఉపాధి (స్టాండింగ్ ఆర్డర్స్) నిబంధనలు, 1946 | http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/LawsRelatedtoIndustrialRelations/INDUSTRIAL%20EMPLOYMENT%20%28STANDING%20ORDERS%29%20CENTRAL%20RULES%2C1946.pdf |



| Particulars (వివరాలు) | Website link (వెబ్ సైట్ లింక్) |
|--|---|
| The Industrial Disputes Act, 1947 పారిశ్రామిక వివాదాల చట్టం, 1947 | http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Act sandRules/LawsRelatedtoIndustrialRelations/T HE%20INDUSTRIAL%20DISPUTES%20ACT% 2C%201947.pdf |
| The Industrial Disputes Central Rules, 1957 పారిశ్రామిక వివాదాల కేంద్ర నిబంధనలు, 1957 | http://aasc.nic.in/acts%20and%20rules%20%28g oa%29/Industries%20&%20Commerce%20%20 Deptt/The%20Industrial%20Disputes%20%28Ce ntral%29%20Rules,%201957.pdf |
| The Plantation Labour Act, 1951 తోట కార్మికుల చట్టం, 1951 | http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Act sandRules/Service_and_Employment/The%20Pl antation%20Labour%20Act%2C%201951.pdf |
| Statutes Pertaining to Employment and Training | |
| ఉపాధి మరియు శిక్షణకు సంబంధించిన చట్టాలు | |
| The Apprentices Act, 1961 అప్రెంటిస్ చట్టం, 1961 | http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Act sandRules/Employment%26Traning/TheAppre nticsAct1961.pdf |
| Statutes pertaining to Health, Safety and Environment | |
| ఆరోగ్యం, భద్రత మరియు వర్కావరణానికి సంబంధించిన చట్టాలు | |
| The Factories Act, 1948 ఫ్యాక్టరీస్ చట్టం, 1948 | http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Act sandRules/Service_and_Employment/The%20F actories%20Act%2C%201948.pdf |
| The Mines Act, 1952 మైన్స్ యాక్ట్, 1952 | http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Act sandRules/Service_and_Employment/The%20M ines%20Act%2C%201952.pdf |
| The Dock Workers (Safety, Health & Welfare) Act, 1986 డాక్ వర్కర్స్ (భద్రత, ఆరోగ్యం మరియు సంక్షేమం) చట్టం, 1986 | http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Act sandRules/Service_and_Employment/The%20D ock%20Workers%20%28Safety%2C%20Health% 20%26%20Welfare%29%20Act%2C%201986.pdf |
| The Air (Prevention and Control of Pollution) Act, 1981 గాలి (సంచరణ మరియు కాలుష్య నియంత్రణ) చట్టం, 1981 | http://www.moef.nic.in/legis/air/air1.html |
| The Air (Prevention and Control of Pollution) Rules, 1982 గాలి (సంచరణ మరియు కాలుష్య నియంత్రణ) నిబంధనలు, 1982 | http://www.moef.nic.in/legis/air/air2.html |



| Particulars (వివరాలు) | Website link (వెబ్ సైట్ లింక్) |
|--|---|
| The Water (Prevention and Control of Pollution) Act, 1974 నిరు(సురక్షణ మరియు కాలుష్య నియుంతుణ) చట్టం, 1974 | http://www.moef.nic.in/legis/water/wat1.html |
| The Water (Prevention and Control of Pollution) Rules, 1975 నిరు (సురక్షణ మరియు కాలుష్య నియుంతుణ) నిబంధనలు, 1975 | http://envfor.nic.in/legis/water/water2.html |
| The Environment (Protection) Act , 1986 చర్యచరణ (సురక్షణ) చట్టం, 1986 | http://envfor.nic.in/legis/env/env1.html |
| The Explosives Act, 1884 పెలుడు పదార్థాల చట్టం, 1884 | http://peso.gov.in/pdf/explosive_%20act_1884.pdf |
| The Petroleum Act, 1934 పెట్రోలియం చట్టం, 1934 | http://aptel.gov.in/pdf/PETROLEUM%20ACT.pdf |
| The Indian Boilers Act, 1923 ఇండియన్ బాయిలర్స్ చట్టం, 1923 | http://www.pbindustries.gov.in/downloads/The%20Indian%20%20Boilers%20Act%201923.pdf |
| The Indian Electricity Act, 1910 ఇండియన్ ఎలక్ట్రిసిటీ చట్టం, 1910 | http://www.cercind.gov.in/IEA1910.pdf |
| The Dangerous Machines (Regulations) Act, 1983 ప్రమాదకర యంత్రాల(నియంతుణ) చట్టం, 1983 | http://agricoop.nic.in/machact1.htm |
| The Manufacture, Storage and Import of Hazardous Chemicals Rules, 1989 హానికర రసాయనాల తయారీ, నిల్వ మరియు దిగుమతి నిబంధనలు, 1989 | http://envfor.nic.in/legis/hsm/hsm2.html |
| The Energy Conservation Act, 2001 శక్తి పరిరక్షణ చట్టం, 2001 | http://powermin.nic.in/acts_notification/pdf/eact2001.pdf |
| Statutes Pertaining to Working Hours, Conditions of Services and Employment | |
| పనిగంటలు, సేవల యొక్క పరిస్థితులు మరియు ఉపాధికి సంబంధించిన చట్టాలు | |
| The Factories Act, 1948 ఫ్యాక్టరీస్ చట్టం, 1948 | http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/Act sand Rules/Service_and_Employment/The%20Factories%20Act%2C%201948.pdf |
| The Contract Labour (Regulation and Abolition) Act, 1970 కాంట్రాక్ట్ లేబర్(నియంతుణ మరియు తొలగించడం) చట్టం, 1970 | http://pblabour.gov.in/pdf/acts_rules/contract_labour_regulation_and_abolition_act_1970.pdf |



| Particulars (వివరాలు) | Website link (వెబ్ సైట్ లింక్) |
|---|---|
| The Contract Labour Regulation Rules, 1970 కాంట్రాక్ట్ లేబరర్ రెగ్యులేషన్ రూల్స్, 1970 | http://www.jnport.gov.in/new_site/right2info/regulations/CONTRACT%20LABOUR%20ACT/contract%20labour%20act%20main%20page.htm |
| The Weekly Holidays Act, 1942 వీక్లీ హాలిడే చట్టం, 1942 | http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/Others/WEEKLY%20HOLIDAYS%20ACT%2C%201942.pdf |
| The National and Festival Holidays Act, 1963 జాతీయ మరియు పండుగ సెలవుల చట్టం, 1963 | http://dpal.kar.nic.in/24%20of%201963%20%28F%29.pdf |
| The Bonded Labour System (Abolition) Act, 1976 కట్టుబానిస వ్యవస్థ (రద్దు) చట్టం, 1976 | http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/SectionoftheSociety/The%20Bonded%20Labour%20System%20%28Abolition%29%20Act%2C%201976.pdf |
| The Child Labour (Prohibition & Regulation) Act, 1986 బాలశాస్త్రకులు(నిషేధం మరియు రెగ్యులేషన్) చట్టం, 1986 | http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/SectionoftheSociety/TheChildLabourProhibition%26RegulationAct1986.pdf |
| The Children (Pledging of Labour) Act, 1933 పిల్లల(కార్మిక ప్రమాణం) చట్టం, 1933 | http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/SectionoftheSociety/The%20Children%20%28Pledging%20of%20Labour%29%20Act%2C%201933.pdf |
| The Equal Remuneration Act, 1976 సమాన పారితోషిక చట్టం, 1976 | http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/EmpowermentofWomen/The%20Equal%20Remuneration%20Act%2C%201976.pdf |

Procedure for Obtaining a Factory License:

ఫ్యాక్టరీ లైసెన్స్ పొందడానికి ప్రాసీజర్:

labourandemployment.gov.in/LC/factory/procedure.PDF

Procedure and Details for Obtaining Standing Orders:

స్టాండింగ్ ఆర్డర్లు పొందడం కొరకు ప్రాసీజర్ మరియు వివరాలు:

<http://labour.nic.in/upload/uploadfiles/files/ActsandRules/LawsRelatedtoIndustrialRelations/Industrial%20Employment%20%28Standing%20Orders%29%20Act,%201946.pdf>

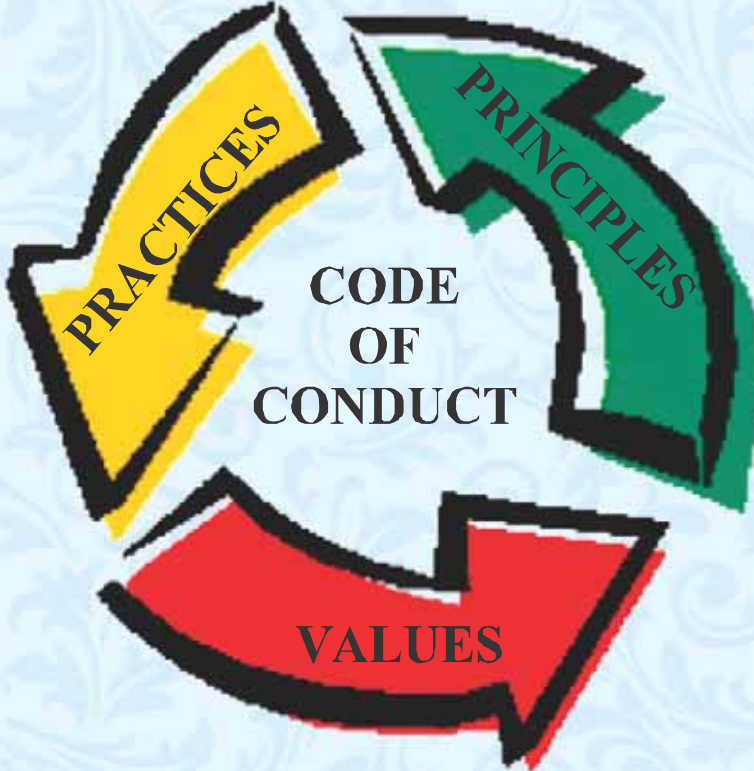




Chapter - II ఛాప్టర్ - II

International Standard Codes of Conduct
ప్రమాణ నైతిక ప్రవర్తనా నియమావళి

COMPLIANCE



A Code of Conduct is defined as a set of conventional principles and expectations that are considered binding on any person who is a member of a particular group. Codes of Conduct in the manufacturing industry came into being as a result of numerous requirements that arose out of the United Nations' conventions. These are the basic ethical practices on which a business owner is expected to carry out his business. The Codes of Conduct usually comprise of the following requirements:

ఒక నిర్దిష్ట గ్రూపుకు చెందిన వ్యక్తి పాటించాల్సిన విధానాలు మరియు అతనిపై పెట్టుకునే ఆకాంక్షలను నైతిక ప్రవర్తన నియమావళిగా పేర్కొంటారు. ఉత్పాదక రంగంలోని నైతిక ప్రవర్తనా నియమావళికి సంబంధించి యునైటెడ్ నేషనల్స్ సమస్యలద్వారా తీర్మానించే అనేక అవశ్యకతలను సంక్షుప్తి పరచాల్సి ఉంటుంది. ఇవి ప్రాథమిక నైతిక ప్రవర్తనా నియామకాలు, వీటిని ఆ వ్యాపార యజమాని నెరవేర్చాల్సి ఉంటుంది. నైతిక ప్రవర్తనా నియమావళిలో సాధారణంగా ఈ దిగువ అంశాలుంటాయి.

Labor and Human Rights
కార్మిక మరియు మానవ హక్కులు

The human rights of workers must be upheld, and they must be treated with dignity and respect as understood by any international community.

కార్మికుల యొక్క మానవ హక్కులు కాపాడాలి, మరియు వారిని హుందాను అంతర్జాతీయ సమాజం వారిని అర్థం చేసుకున్న రీతిలో గౌరవించాలి.

Antidiscrimination

There must not be any discrimination against any worker based on race, color, age, gender, sexual orientation, ethnicity, disability, religion, political affiliation, union membership, national origin, or marital status in hiring and employment practices such as applications for employment, promotions, rewards, access to training, job assignments, wages, benefits, discipline, and termination. In addition, workers/ potential workers must not be required to undergo medical tests that could be

వివక్షకు వ్యతిరేకత

ఉద్యోగం, ప్రమోషన్లు, రివార్డులు, శిక్షణ పొందడం, జాబ్ అసైన్మెంట్లు, చేతనాలు, టెనిఫిట్స్, శ్రమశిక్షణ మరయు తొలగించడం వంటి ఉపాధి సంబంధ విషయాలకు ఉద్యోగులను తీసుకునేవిషయం, జాతి, రంగు, పురుషులు, లింగ,లైంగిక దృక్పథం, వైకల్యత, మతం,రాజకీయ అనుబంధం, యూనియన్



మెంబర్షిప్, పుట్టిన దేశం లేదా వివాహ స్థితి వంటి ఆధారంగా ఏ కార్మికునికి వ్యతిరేకంగా వివక్ష చూపించరాదు. దీనికి అదనంగా కార్మికులు/సంభావ్య



used in a discriminatory way except where required by applicable laws or regulations or prudent for workplace safety.

Fair Treatment

Business owners must commit to a workplace free of harassment. Workers must not be threatened with or be made subject to harsh or inhumane treatment, including but not limited to sexual harassment, sexual abuse, corporal punishment, mental coercion, physical coercion, verbal abuse, or unreasonable restrictions on entering or exiting company-provided facilities. Harassment and unlawful discrimination in the workplace must be prohibited.



కార్మికులు, అనుపరిచే చట్టాలు లేదా నిబంధనలు లేదా పని ప్రాంతంలో భద్రత కొరకు మినహా వివక్షపూరితంగా వైద్యపరీక్షలకు గురి చేయరాదు.

నిష్పక్షికంగా చూడటం

పని ప్రాంతంలో ఎలాంటి వేధింపులు లేకుండా వ్యాపార యజమానులు చూడాలి. ఉద్యోగులను బెదిరించడం లేదా లైంగిక వేధింపులు, లింగపరమైన

ధూషణ, కొట్టడం, మానసికంగా వేధించడం,

కారకంగా వేధించడం, బూతులు తిట్టడం

లేదా కంపెనీ ఆవరణలోకి ప్రవేశించడం లేదా

నిష్క్రమించడానికి సంబంధించి కారణం

లేకుండా పరిమితులు విధించడం పంటి

కార్మికులకు వ్యతిరేకంగా చేయరాదు. పనిప్రాంతంలో వేధింపులు మరియు చట్టవ్యతిరేక వివక్షను యజమానులు నిషేధించాలి.

Prevention of Involuntary Labor and Human Trafficking

Business owners must not traffic in persons or use any form of slave, forced, bonded, indentured, or prison labor. This includes the transportation, harboring, recruitment, transfer, or receipt of persons by means of threat, force, coercion, abduction, fraud, or payments to any person having control over another person for the purpose of exploitation. All work must be voluntary and workers must be free to leave work or terminate their employment by providing reasonable notice. Workers must not be required to surrender any government-issued



కట్టుబానిసత్వం మరియు అక్రమ రవాణా నుంచి కాపాడటం

వ్యాపార యజమానులు కార్మికులను అక్రమ రవాణా చేయరాదు మరియు

ఏవిధంగా వారిని బానిసలుగాను లేదా జైలు

కార్మికులుగా వినియోగించుకోరాదు. ఇందులో

కార్మికులను మరో ప్రాంతానికి తరలించడం,

వారిని ముద్దాయిలుగా చేయడం, భయపెట్టడం,

బలవంతంగా, ఒత్తిడి చేసి, అపహరించి, మోసపూరితంగా లేదా వారిపై

నియంత్రణ ఉన్న మరో వ్యక్తులకు చెల్లించి వారిని తమ ఆధీనంలోకి

తెచ్చుకోవడం వంటి పనులు చేయరాదు. అన్ని పనులు కూడా స్వచ్ఛందంగా

ఉండాలి. సహేతుకమైన నోటీస్ ఇవ్వడం ద్వారా పనిని విడిచిపెట్టడం లేదా

identification, passports, or work permits as a condition of employment. It must be ensured that third-party agencies providing workers are compliant with the provisions of the applicable laws. The contracts for both direct and contract workers must clearly convey the conditions of employment in a language understood by the worker.

సని నుంచి తొలగించే స్వేచ్ఛను ఉభయపక్షాలు కలిగి ఉండాలి. ఉపాధి కోసం కార్మికులు ప్రభుత్వం ద్వారా జారీ చేసిన గుర్తింపులు, పాస్ పోర్టులు, లేదా పర్మిట్స్ కలిగిన సరెండర్ చేయాల్సిన అవసరం లేదు.

Prevention of Underage Labor

Child labor is strictly prohibited. No business owner shall employ children. The minimum age for employment or work shall be 15 years of age. This Code does not prohibit participation in legitimate workplace apprenticeship programs that are consistent with ILO standards.

బాలకార్మికులను సరిహరించడం

బాలకార్మికులను పూర్తిగా నిషేధించాలి. ఏ వ్యాపార యజమాని కూడా పిల్లల్ని పనిలో సెట్టుకోరాదు. ఉపాధికి లేదా పనిచేయడానికి కనీస వయస్సు 15 సంవత్సరాలుగా ఉండాలి. ఐఎల్ఓ ప్రమాణాలకు అనుగుణంగా అప్రెంటిస్ ట్రోగ్రామ్స్ లో భాగంగా ఉంటే చట్టబద్ధమైన పని కార్యక్రమాల్లో పాల్గొనడాన్ని ఈ కోడ్ నిషేధించదు.



Juvenile Worker Protection

Workers who are above the legal minimum age for employment but are yet to attain adulthood may be employed, on the condition that the health, safety and morals of such young persons concerned are fully protected and that such young persons have received adequate specific instruction or vocational training in the relevant branch of activity.

బాల కార్మికుల పరిరక్షణ

ఉపాధి కొరకు చట్టబద్ధమైన కనీస వయస్సును దాటినప్పటికీ ఇంకా యువకులుగా పరిగణించబడని వారిని ఆరోగ్యం, భద్రత మరియు వారి యొక్క నైతిక విలువలు మొదలైన వాటిని పరిరక్షణలోకి తీసుకోవడం ద్వారా మరియు వాటికి పూర్తి సరికొరత కల్పించడం ద్వారా మాత్రమే పనిలోకి తీసుకోవాలి మరియు అటువంటి వారికి వారు పని చేసే విభాగంలో నిర్దిష్ట విక్షణ లేదా ట్రైనింగ్ ఇచ్చే విధంగా చూడాలి.



Working Hours

Except in emergency or unusual situations, a work week shall be restricted to 60 hours, including overtime, and workers must be provided with at

పనిగంటలు:

ఏమర్జెన్సీ మరియు అసాధారణ పరిస్థితుల్లో మినహా, ఒక పనివారం 60 గంటలకు పరిమితం చేయాలి, ఇందులోనే వోవర్ టైమ్ కలిపి ఉండాలి. ప్రతి ఏడు రోజులకు ఒక్కసారి కార్మికులకు ఒక రోజు సెలవును ఇవ్వాలి.



least one day of rest once every seven days. All overtime shall be voluntary. Under no circumstances shall work weeks exceed the maximum permitted limit prescribed under the applicable laws.



అన్ని వోవర్‌టైమ్‌లు కూడా స్వచ్ఛందం. అనువర్తించే చట్టాలకు క్రింద అనుమతించబడ గరిష్ట అనుమతి మినహా పనివారాన్ని ఎటువంటి పరిస్థితిలో పొడిగించరాదు.

Wages and Benefits

All workers must be paid at least the minimum wage prescribed by the applicable laws and be provided with all legally mandated benefits. In addition to their compensation for regular hours of work, workers shall be compensated for overtime hours at such premium rates as may be prescribed by the applicable laws. There must not be any deductions from wages as a disciplinary measure. All workers must be provided with leaves and holidays consistent with the applicable laws. All workers must be paid in a timely manner and should be clearly aware of the basis on they are being paid.



వేతనాలు మరియు బెనిఫిట్స్

అనువర్తించే చట్టాలకు అనుగుణంగా కార్మికులందరికీ కూడా కనీస వేతనాలు చెల్లించాలి మరియు చట్టప్రకారంగా వారికి లభించే అన్ని రకాల బెనిఫిట్స్‌ను వారు పొందేట్లుగా చూడాలి. రెగ్యులర్ గా వారు చేసే పనికి ఇచ్చే ప్రతిఫలంతోపాటుగా, అనువర్తించే చట్టాల ప్రకారం వోవర్‌టైమ్ పంటివాటికి ప్రీమియం రేట్లను చెల్లించాలి. శ్రమశీతల చర్యల క్రింద ఎటువంటి డిస్‌కంపెన్సేషన్లు చేయరాదు. అనువర్తించే చట్టానికి అనుగుణంగా కార్మికులందరికీ కూడా లీవులు మరియు సెలవులు ఇవ్వాలి. కార్మికులందరికీ కూడా సకాలంలో చెల్లించాలి, అదేవిధంగా వారికి చెల్లిస్తున్న వేతనం, దేని కొరకు చెల్లించబడుతోందనే విషయాన్ని స్పష్టంగా తెలుసుకోవాలి.

Freedom of Association

Business owners must respect the right of workers to associate freely with, form, and join workers' organizations of their own choosing, seek representation, and bargain



అసోసియేషన్ యొక్క స్వేచ్ఛ

కార్మికులు తమకు సచ్చిన కార్మిక సంఘాల్లో చేరేందుకు, ప్రాతినిధ్యం వహించేందుకు, అనుమతించే చట్టాలు మరియు నిబంధనలకు అనుగుణంగా సమిష్టిగా బేరసారాలు సాగించేందుకు కలిగి ఉండే స్వేచ్ఛను



collectively, as permitted by and in accordance with applicable laws and regulations. There must not be any discrimination with respect to employment based on union membership and employment must not be subject to the condition that the worker relinquish union membership or agree not to join a union.

యజమానులు గౌరవించాలి. యూనియన్ మెంబర్షిప్ ఆధారంగా ఎలాంటివివక్షను చూపించరాదు మరియు యూనియన్ మెంబర్షిప్ను రద్దు చేసుకోవాలని లేదా యూనియన్లో చేరకూడదనే నిబంధనలను యజమానులు విధించరాదు.

Health and Safety

ఆరోగ్యం మరియు భద్రత

Attention to health and safety is not just about being socially responsible. It also makes good business sense and should be regarded just as important as the achievement of any other key business objective. Integrating sound health and safety management practices into all aspects of business is essential to maintain high morale and improved productivity.

ఆరోగ్యం మరియు భద్రత పట్ల శ్రద్ధ వహించడం అనేది సామాజిక బాధ్యత కాదు. ఇది మంచి వ్యాపార స్పృహను కలిగి ఉంటుంది మరియు ఇతర కీలక వ్యాపార లక్ష్యాల తరహాలోనే ఇది కూడా ఒక ముఖ్యమైన ఒక లక్ష్యం. వ్యాపారంలోనూ ఐలమైన ఆరోగ్యాన్ని మరియు భద్రతా యజమాన్యం పద్ధతులు పాటించడం అదేవిధంగా ఉన్నతస్థాయి నైతిక విలువల్ని పాటించడం ద్వారా ఉత్పాదకత మెరుగవుతుంది.

Occupational Injury Prevention

Physical hazards must be eliminated wherever possible. Where physical hazards cannot be eliminated, appropriate engineering controls such as physical guards, interlocks, and barriers must be provided. Where appropriate engineering controls are not possible, appropriate administrative controls such as safe work procedures must be established. In all cases, workers must be provided with appropriate personal protective equipment. Workers must not be disciplined for raising safety

వృత్తిపరమైన గాయాలను నిరోధించడం

సాధ్యమైనంత వరకు భౌతిక ప్రమాదాలను పరిహారించాలి. భౌతిక ప్రమాదాలను పరిహారించడానికి సాధ్యం కానప్పుడు, ఫిజికల్ గార్డ్స్, ఇంటర్ లాక్లు మరియు బ్యారియర్లను కల్పించాలి. సరైన ఇంజనీరింగ్ కంట్రోల్స్ సాధ్యం కానప్పుడు, సురక్షితమైన పనివిధానాలు వంటి ఎక్జిక్యూటివ్ కంట్రోల్స్ ఉపయోగించాలి. అన్ని సందర్భాల్లో, కార్మికులందరికీ కూడా తగిన వ్యక్తిగత సంరక్షణ పరికరాలను కల్పించాలి. భద్రతా సందేహాలను లేవనెత్తిన కార్మికులపై క్రమశిక్షణా చర్యల్ని తీసుకోరాదు. అసురక్షిత పనివాతాపరణాన్ని తిరస్కరించే





concerns and shall have the right to refuse unsafe working conditions without fear of reprisal until their concerns have been addressed.

హక్కును అదేవిధంగా ఇవి పరిష్కరించేంత వరకు పనిని నిరాకరించే హక్కును కలిగి ఉంటారు.

Prevention of Chemical Exposure

Business owners must identify, evaluate, and control worker exposure to hazardous chemical, biological, and physical agents. Chemical hazards must be eliminated wherever possible. Where chemical hazards cannot be eliminated, appropriate administrative controls such as safe work procedures must be established. The concerned workers must be provided with appropriate personal protective equipment.



రసాయనాల ప్రభావానికి గురికాకుండా పరిష్కారం

కార్మికులు ప్రమాదకర రసాయనాలు, బయోలాజికల్ మరియు భౌతిక కారకాల ప్రభావాలకు గురయ్యే సంభావ్యతను యజమాని గుర్తించడం, మదింపడం తోపాటుగా వాటిని నియంత్రించే చర్యల్ని చేపట్టాలి. సాధ్యమైనంత వరకు రసాయనిక ప్రభావాలను తొలగించాలి. రసాయనిక ప్రమాదాలను తొలగించడం సాధ్యం కానప్పుడు, సురక్షితమైన పనివిధానాలు వంటి అడ్మినిస్ట్రేటివ్ నియంత్రణలను చేపట్టాలి. సంబంధిత కార్మికులకు అవసరమైన వ్యక్తిగత సంరక్షణ పరికరాలను కల్పించాలి.

Emergency Prevention, Preparedness, and Response

Business owners are expected to anticipate, identify, and assess emergency situations and minimize their impact by implementing emergency plans and response procedures, including but not limited to emergency reporting, worker notification and evacuation procedures, worker training and drills, appropriate first-aid supplies, appropriate fire detection and suppression equipment, adequate exit facilities, and recovery plans.



అత్యవసర పరిస్థితులను నిరోధించడం, సంసిద్ధత మరియు ప్రతిస్పందన

వ్యాపార యజమానులు అత్యవసర పరిస్థితులను ముందస్తుగా అంచనాచేయాలి, వాటిని గుర్తించగలగాలి మరియు వాటి తీవ్రతను మదింపు చేయగలగాలి, అదేవిధంగా అత్యవసర ప్లాన్లను అమలు చేయడం ద్వారా, వాటి యొక్క ప్రభావాన్ని కనిష్టం చేసేవిధంగా అత్యవసర ప్రణాళికలు మరియు ప్రతిస్పందన ప్రక్రియలు అమలు చేయడం పంటివి చేపట్టాలి, విబిలో అత్యవసర సమయంలో రిపోర్టింగ్, చక్కర్ నోటిఫికేషన్ మరియు ఖాళీ చేసే ప్రక్రియలు, కార్మికుల శిక్షణ మరియు డ్రిల్స్, తగిన ప్రథమ చికిత్స విధానాలు, మంటలను గుర్తించి, వాటిని అణచివేసే పరికరాలు, తగిన నిష్క్రమణ మార్గాలు మరియు రికవరీ ప్లాన్లు వంటివి ఉండాలి.

Occupational Safety Procedures and Systems

Business owners must establish procedures and systems to manage, track, and report occupational injury and illness. Such procedures and systems should encourage worker reporting, classifying and recording injury and illness cases, followed by investigating cases and implementing corrective actions to eliminate their causes, provide necessary medical treatment, and facilitate the workers' return to work.



వృత్తిపరమైన సురక్షిత ప్రక్రియలు మరియు వ్యవస్థలు

వ్యాపార యజమానులు వృత్తిపరమైన గాయాలు మరియు అస్వస్థతను హ్యానెజ్ చేయడానికి, ట్రాక్ చేయడానికి మరియు నివేదించడానికి వ్యాపార యజమానులు వివిధ రకాల ప్రక్రియలు మరియు విధానాలను అమలు చేయాలి. ఇటువంటి విధానాలు మరియు వ్యవస్థలు కార్మికులు రిపోర్ట్ చేసేవిధంగా, గాయాలు మరియు అస్వస్థత కేసులను పరిశీలించేవిధంగాను మరియు రికార్డ్ చేసేవిధంగాను ఉండాలి. అదేవిధంగా తరువాత ఇటువంటి కేసులను పరిశోధించడం మరియు వాటి యొక్క కారణాలను తొలగించడం కొరకు దిద్దుబాటు చర్యల్ని అమలు చేయడం, అవసరమైన వైద్య చికిత్సను అందించడం, కార్మికులు తిరిగి పనికి వచ్చేవిధంగా చేయడం చేయాలి.

Ergonomics

Business owners must identify, evaluate, and control worker exposure to physically demanding tasks, including manual material handling, heavy lifting, prolonged standing, and highly repetitive or forceful assembly tasks.



ఎర్గానమిక్స్

కార్మికులు మాన్యువల్ గా మెటీరియల్ హ్యాండింగ్, హెవీ లిఫ్టింగ్, దీర్ఘకాలం పాటు నిలబడి ఉండటం మరియు సెక్యుపగా ఒకే పనిని చేయడం లేదా బలవంతంగా ఆపెంబ్లింగ్ పనులు పటి పనులకు కార్మికులు గురి అవ్వడాన్ని గుర్తించడం, వాటిని మదింపడం మరియు అటువంటి పనులకు కార్మికులు మరింత ఎక్కువగా గురికాకుండా ఉండేందుకు వ్యాపార యజమానులు మరింత సమయం తీసుకోవాలి.

Awareness and Education of Health & Safety Procedures & Standards

In order to foster a safe work environment, Business owners shall provide workers with appropriate workplace health and safety information and training, including but not limited to written health and safety information and warnings, in the primary language of the workers.



ఆరోగ్య, భద్రత విధానాలు మరియు ప్రమాణాల యొక్క అవగాహన

సురక్షితమైన పని వాతావరణాన్ని పెంపొందించడం కొరకు, వ్యాపార యజమానులు పని వాతావరణ ఆరోగ్యం మరియు భద్రతా సమాచారం మరియు తగిన శిక్షణను కార్మికులకు అందించాలి. ఇందులో రాతపూర్వక ఆరోగ్య మరియు భద్రతా సమాచారం మరియు హెచ్చరికలు కార్మికులకు అర్థమయ్యే వారి మాతృభాషలో ఉంటాయి.

Worker Health and Safety Committees

Workers must be encouraged to create and participate in worker health and safety committees to enhance ongoing health and safety education and to encourage worker input regarding health and safety issues in the workplace.



కార్మికుల ఆరోగ్యం మరియు భద్రతా కమిటీ

పని ప్రాంతంలో ఆరోగ్య మరియు భద్రతా సమస్యల్ని దృష్టిలో పెట్టుకొని కార్మికులకు ఆరోగ్య మరియు భద్రతా అవగాహన కల్పించేదిగా ప్రోత్సహించేందుకు మరియు ఆరోగ్యం మరియు భద్రతా కమిటీల్లో కార్మికులు మరుగ్గా పాల్గొనుకునే కార్మికులకు ప్రోత్సాహం కల్పించాలి.

**Environmental Impact
పర్యావరణ ప్రభావం**

Sustainability is the key to preventing or reducing the effect of environmental issues. There is now clear scientific evidence that humanity is living unsustainably, and that an unprecedented collective effort is needed to return human use of natural resources to within sustainable limits. With proper environmental management, there are various ways by which environmental impact could be minimized and significant savings be created. Using sustainable resources and employing proper recycling and waste reduction measures can not only have a positive effect on the environment, but can also improve profitability as well as reputation with customers.

పర్యావణ సమస్యల యొక్క ప్రభావాలను కనిష్టం చేయడంలో జీవనాధారం అనేది ఎంతో కీలకమైనది. జీవనాధారం లేకుండా మానవజీవి జీవిస్తుండనే దానికి ఎలాంటి సాంకేతిక ఆధారాలు లేవు మరియు జీవనాధార పరిధిలో మానవులు సహజ వనరులు ఉపయోగించేవిధంగా చూడటం అనేది ఒక సమిష్టి చర్య. తగిన పర్యావరణ యాజమాన్యం ద్వారా వివిధ రకాల విధానాల ద్వారా పర్యావరణ ప్రభావాన్ని కనిష్టం చేసి, గణనీయంగా బొడుపు చేయవచ్చు. జీవనాధార వనరులను ఉపయోగించడం ద్వారాను సరైన రీతిలో రీసైకింగ్ చేయడం ద్వారాను మరియు వ్యర్థాలను తగ్గించే చర్యలను తీసుకోవడం ద్వారా, పర్యావరణంపై సానుకూల ప్రభావాన్ని కలిగించడమే కాకుండా, లాభదాయకతను మరియు భాతాధారుల్లో పేరుప్రఖ్యాతులను పెంపొందిస్తుంది.

Hazardous Substance Management and Restrictions

Business must comply with the applicable laws and regulations prohibiting or restricting the use or handling of specific substances. To ensure safe handling, movement, storage, recycling, reuse, and disposal,



ప్రమాదకర పదార్థాల యాజమాన్యం మరియు పరిమితులు

నిర్దిష్ట పదార్థాల నిషేధించడం లేదా ఉపయోగించడాన్ని పరిమితం చేయడం లేదా తగిన జాగ్రత్తలకు అనుగుణంగా హ్యాండ్లింగ్ చేయడానికి సంబంధించి అనువర్తించే చట్టాలకు అనుగుణంగా వ్యాపారాలు చర్యలు తీసుకోవాలి. సేఫ్ హ్యాండ్లింగ్, మూవ్మెంట్, స్టోరేజీ, రీసైకింగ్, రీ యూజ్ మరియు డిస్పోజిల్వంటివి సురక్షితంగా చేపట్టడానికి, ముందస్తుగా అటువంటి పదార్థాలు వాతావరణంలో విడుదలైతే

they shall identify and manage substances that pose a hazard if released to the environment and comply with applicable labeling laws and regulations for recycling and disposal.

ఏటువంటి ప్రమాదాలు చోటు చేసుకుంటాయనే విషయాన్ని గుర్తించాలి మరియు మ్యానేజ్ చేయాలి అదేవిధంగా అన్ని లేబులింగ్ చట్టాలకు అనుగుణంగా ఉన్నాడా, రిసైక్లింగ్ కు సంబంధించిన చట్టాలు మరియు నిబంధనలు పాటించబడ్డాయో అని గమనించాల్సి ఉంటుంది.

Solid Waste Management

Business owners must manage and dispose of non-hazardous solid waste generated from operations in accordance with the procedures prescribed under the applicable laws and regulations.

ఘన వ్యర్థాల యాజమాన్యం



వివిధ రకాల కార్యకలాపాల వల్ల ఉత్పన్నమయ్యే హానికరంగా కాని ఘన వ్యర్థాలను అనువర్తించే చట్టం మరియు నిబంధనల అనుగుణంగా వాటిలో పెర్మినబుల్ ప్రక్రియలకు అనుగుణంగా నిర్వహించడం మరియు డిస్పోజ్ చేయడానికి వ్యాపార యజమానులు తగిన చర్యలు తీసుకోవాలి.

Wastewater and Storm Water Management

Business owners must monitor, control, and treat wastewater generated from operations before discharge as required by applicable laws and regulations. They shall take appropriate precautions to prevent contamination of storm water runoff from their facilities.



వ్యర్థ నీరు మరియు మురుగు నీరు యాజమాన్యం

వివిధ రకాల కార్యకలాపాల ద్వారా ఉత్పన్నమైన నీటివ్యర్థాలను అనువర్తించే చట్టాలు మరియు నిబంధనలకు అనుగుణంగా వాటిని విడుదల చేయడానికి ముందు మానిటర్ చేయడం, నియంత్రించడం మరియు శుద్ధి చేయడం చేయాలి. మురుగు నీరు, తాగునీరును కలుపితం చేయకుండా వివిధ రకాల జాగ్రత్తలు తీసుకోవాలి.

Air Emissions Management

Business owners shall characterize, monitor, control, and treat air emissions of volatile organic chemicals, aerosols, corrosives, particulates, ozone-depleting chemicals, and combustion by-products generated from operations, as required by applicable laws and regulations, before discharge

గాలి ఉద్గారాల యాజమాన్యం



హానికర రసాయాలు, ఆరోసోల్స్, కరోసివ్స్, ఒజోన్ పొరను క్షీణించేవేసే కెమికల్స్ మరియు వివిధ రకాల కార్యకలాపాల ద్వారా ఉత్పన్నమయ్యే మండే వ్యభావం ఉన్న ఉప ఉత్పత్తులను వాతావరణంలో విడుదల చేయడానికి ముందు వ్యాపారాలు యజమానులు అనువర్తించే చట్టం మరియు నిబంధనల అనుగుణంగా వర్తకరించడం, మానిటర్ చేయడంతోపాటుగా నియంత్రించాల్సి ఉంటుంది.





SUGGESTED CHECKLISTS

సిఫారసు చేయబడ్డ చెక్‌లిస్ట్

Provided below are certain checklists that would educate, guide, create awareness and assist in monitoring the implementation of the requisite standards as prescribed under the aforesaid Codes of Conduct.

పైన పేర్కొనబడ్డ నైతిక ప్రవర్తనా నియమావళికింద అవసరమైన ప్రమాణాలను అమలు చేయడం కోసం అవసరమైన అపగాహన కల్పించడం, మార్గదర్శనం చేయడం మరియు సాయం అందించడం కొరకు దిగువన కొన్ని చెక్‌లిస్టులు ఇవ్వబడ్డాయి.





SUGGESTED CHECKLIST ON HEALTH AND SAFETY

ఆరోగ్యం మరియు భద్రతపై సిఫారసు చేయబడ్డ చెక్‌లిస్టు

Section I: Fire Safety - (a) Equipment

సెక్షన్ I: ఫైర్ సేఫ్టీ - (ఎ) సరికరాలు

| | |
|---|---|
| 1 | <p>Factory must have the necessary equipment and facilities for extinguishing fire మంటల్ని ఆర్పడం కొరకు ఫ్యాక్టరీలో అవసరమైన పరికరాలు మరియు సదుపాయాలుండాలి.</p> |
| 2 | <p>Factory must inspect necessary equipment and facilities for extinguishing fire on a regular basis మంటల్ని ఆర్పే పరికరాలను మరియు సదుపాయాలను ఫ్యాక్టరీ రెగ్యులర్ గా తనిఖీ చేయాలి</p> |
| 3 | <p>Fire Extinguishers must match the potential fire hazard అగ్నినాపక యంత్రాలు మంటల్ని ఆర్పేందుకు తగినవిగా ఉండాలి.</p> |
| 4 | <p>Fire Extinguishers must be located within 75 ft of every worker మంటల్ని ఆర్పే యంత్రాలు ప్రతి కార్మికునికి 75 అడుగుల దూరంలో ఉండాలి.</p> |
| 5 | <p>Fire Extinguishers must have maintenance tags attached to them and indicate the date they were last checked and serviced మంటల్ని ఆర్పే యంత్రాలు ఎప్పుడు చివరిగా సారిగా తనిఖీ చేయబడ్డాయి మరియు సర్వీస్ చేయబడ్డాయనే వివరాలను తెలియజేసే మెయింటెన్స్ ట్యాగులు తప్పకుండా జతచేయాలి</p> |
| 6 | <p>Battery-operated emergency lights must be placed in useful locations in order must light aisles, halls, and stairways along evacuation routes కాలి మార్గాలు, మెట్లు మరియు నిర్ముఖ మార్గాల్లో వెలుతురు కోసం ఉపయోగకరమైన ప్రాంతాల్లో బ్యాటరీ ద్వారా ఆపరేట్ అయ్యే ఎమర్జెన్సీ లైట్లను ఉంచాలి.</p> |
| 7 | <p>Factory must install a separate fire-alarm that may be heard throughout the factory and has a back up battery or an uninterruptible power supply బ్యాకప్ బ్యాటరీ మరియు అంతరాయం లేకుండా పవర్ సప్లై కలిగిన ఫ్యాక్టరీ మొత్తం వినిపించే ఫైర్ అలారంను ఫ్యాక్టరీ విడిగా ఇన్స్టల్ చేయాలి</p> |
| 8 | <p>Factory must install a visible fire-alarm in work areas where workers are required must wear hearing protection పనిప్రాంతాల్లో కార్మికులకు కనిపించేవిధంగా ఫైర్ అలారంను ఆమర్చాలి మరియు వినికొడి సంరక్షణను ధరించాలని కార్మికులను కోరాలి.</p> |
| 9 | <p>Factory must post "Danger," "Warning," and "No Smoking" signs where needed అవసరమైన ప్రాంతాల్లో 'డెంజర్', 'వార్నింగ్' మరియు 'నో స్మోకింగ్' వంటి గుర్తులను ఉంచాలి</p> |

Section I: Fire Safety - (b) Training and Records

సెక్షన్ I: ఫైర్ సేఫ్టీ - (బి) ట్రైనింగ్ మరియు రికార్డులు

| | |
|----|---|
| 10 | <p>Factory must train workers on all shifts on using the Fire Extinguishing equipment</p> <p>అన్ని షిఫ్టుల్లో ఉండే పనిచేసే కార్మికులకు అగ్నిమాపక యంత్రాలను ఎలా ఉపయోగించాలో ఫ్యాక్టరీ శిక్షణ ఇవ్వాలి.</p> |
| 11 | <p>Factory must hold emergency evacuation drills often enough that workers know the drill procedure and consider it routine</p> <p>అత్యవసర సమయాల్లో భాళి చేసే డ్రిల్‌ను ఫ్యాక్టరీ తరచుగా చేపట్టాలి. తద్వారా కార్మికులందరూ కూడా ఈ విషయం గురించి సరైన అవగాహన పొందుతారు.</p> |
| 12 | <p>Factory must Keep records of emergency evacuation drills. These records should include details about the drill (e.g., the time the last person exited the building, an accounting of all workers, any issues noticed during evacuation, plans must correct such issues)</p> <p>అత్యవసర సమయంలో భాళి చేసే డ్రిల్స్‌కు సంబంధించి ఫ్యాక్టరీ రికార్డు మెయింటెన్ చేయాలి. ఈ రికార్డుల్లో డ్రిల్ గురించిన సమాచారం(ఫిల్లింగ్ నుంచి చివరి వ్యక్తి బయటకు వచ్చిన సమయం, కార్మికులందరి సంఖ్య, భాళి చేసే సమయంలో గుర్తించబడ్డ ఏదైనా అంశాలు, అటువంటి అంశాలను సరి చేయడానికి దోహదపడే ప్లాన్లు వంటివి)పొందుపరచాలి.</p> |

Section I: Fire Safety - (c) Aisles, Exits and Evacuation Plan

సెక్షన్ I: ఫైర్ సేఫ్టీ - (సి) తోవలు, నిష్క్రమణ మరియు భాళి ప్రణాళిక

| | |
|----|--|
| 13 | <p>Emergency exits must be unlocked during working hours so workers may exit during emergencies</p> <p>పని సమయంలో అత్యవసర మార్గాలకు తాళాలు వేయరాదు, తద్వారా అత్యవసర సమయంలో కార్మికులు ఫ్యాక్టరీ నుంచి తేలికగా నిష్క్రమించవచ్చు.</p> |
| 14 | <p>Factory must have enough exits must safely serve the number of workers and the height and type of building or structure</p> <p>కార్మికులందరూ సురక్షితంగా బయటకు వెళ్లేందుకు తగిన నిష్క్రమణ మార్గాలుండాలి అదేవిధంగా దీనికి విల్డింగ్ నిర్మాణం, ఫిల్డింగ్ ఎత్తు సహకరించేవిధంగా ఉండాలి.</p> |
| 15 | <p>Aisles and exits must be kept clear and unblocked at all times</p> <p>తోవలు మరియు నిష్క్రమణ మార్గాలు క్లియర్ గా ఉండాలి మరియు అన్ని సమయాల్లో ఎలాంటి అవరోధాలు లేకుండా ఉండాలి.</p> |
| 16 | <p>All Exit doors must open outward (in the direction of the way out of the building). They must require no special operation</p> <p>అన్ని నిష్క్రమణ మార్గాలు బయట వైపుకు తెరిచి ఉండాలి(విల్డింగ్ నుంచి బయట వైపుకు). వాటికి ఎలాంటి స్పెషల్ ఆపరేషన్ అవసరం లేకుండా ఉండాలి.</p> |



| | |
|----|---|
| 17 | Exit doors must be at least 81 cm (32") wide నిష్క్రమణ డోర్లు కనీసం 81 సెం.మీ(32 అంగుళాలు) వెడల్పు ఉండాలి. |
| 18 | Exit routes must be at least 91 cm (36 in) wide నిష్క్రమణ మార్గాలు కనీసం 91 సెం.మీ(36 అంగుళాలు) వెడల్పు ఉండాలి. |
| 19 | Aisles must be at least 91 cm (36 in) wide తోపలు కనీసం 91 సెం.మీ(36 అంగుళాలు) వెడల్పు ఉండాలి. |
| 20 | All signs and markings must be in a language(s) that can be understood by all workers. Lettering must be at least 15 cm (6 in) high, brightly colored, contrasting with surrounding surfaces, illuminated to make them more visible అన్ని సైన్లు మరియు మార్కింగ్లు, కార్మికులందరూ చదివే అర్థం చేసుకునే స్థాని భాష(లు)లో ఉండాలి. అక్షరాలు కనీసం 15 సెం.మీ (6 అంగుళాలు) ఎత్తు, ప్రకాశవంతమైన రంగు, పరిసరాలవారతావరణంతో పోలిస్తే విభిన్నంగాను, మరింత బాగా కనిపించేవిధంగా ప్రకాశవంతంగా ఉండాలి. |
| 21 | Any door, aisle, or stairway that is NOT an exit or does NOT lead to an exit and may be mistaken for an exit shall be posted with a sign that reads "NO EXIT." నిష్క్రమణ అవకాశం లేని ఏదైనా డోరు, తోపలు, లేదా మెట్లకు లేదా నిష్క్రమణ మార్గానికి దారితీయని మార్గాలను చూసి తప్పుగా నిష్క్రమణ మార్గాలు అని భావించే ప్రమాదం ఉంటుంది, కనుక బటవంటి వాటిపై 'తోప లేదు' అని రాయాలి. |
| 22 | An assembly area must be assigned outside the factory so that evacuated workers can be accounted for in an emergency అత్యవసర సమయంలో బయటకు పంపే కార్మికులందరూ కూడా సమావేశం అయ్యే ప్రాంతం స్టాక్టరీకి వెలుపల ఉండాలి. తద్వారా అత్యవసర సమయంలో ఖాళీ చేయబడ్డ కార్మికుల సంఖ్యను లెక్కించడానికి అవకాశం ఉంటుంది. |
| 23 | Factory must have an emergency evacuation plan, and evacuation routes must be posted in each work area ఫ్యాక్టరీకి తప్పనిసరిగా ఖాళీ అత్యవసర సమయంలో ఖాళీ చేయించే ప్లాన్ ఉండాలి. ఖాళీ చేయించే మార్గాలు ప్రతి పని ప్రాంతంలో పోస్ట్ చేయాలి. |

Section II: First Aid - (a) First-Aid Boxes

సెక్షన్ II: ప్రథమ చికిత్స - (ఎ) ప్రథమ చికిత్స బాక్సులు

| | |
|----|--|
| 24 | Factory must provide at least one first-aid kit per 100 workers ప్రతి 100 మంది కార్మికులకు ఒకటి చొప్పున ఫస్ట్ ఎయిడ్ కిట్ను ఫ్యాక్టరీ తప్పనిసరిగా అందించండి. |
| 25 | First-aid kits must be fully stocked with the appropriate items ఫస్ట్ ఎయిడ్ కిట్లో తప్పనిసరిగా అవసరమైన అన్ని ఐటమ్స్ ఉండాలి |

Section II: First Aid - (b) Training, Records and Procedures

సెక్షన్ II: ప్రథమ చికిత్స - (బి) శిక్షణ, రికార్డులు మరియు ప్రాసీజర్లు

- 26 Factory must have written procedures to treat workers needing first aid
 ప్రథమ చికిత్స అవసరమైన కార్మికులకు ఏవిధంగా చికిత్స చేయాలన్న దానికి సంబంధించిన రాతపూర్వక ప్రాసీజర్‌ను ఫ్యాక్టరీ కలిగి ఉండాలి.
- 27 For all factories with fewer than 500 workers, at least 1% of the workforce must be trained in first aid
 500మంది కార్మికుల కంటే తక్కువ సంఖ్యలో ఉన్న అన్ని ఫ్యాక్టరీల్లో కనీసం 1%తం సిబ్బంది ప్రథమ చికిత్సలో శిక్షణ పొందాలి.
- 28 First-aid training should be documented. Certificates should be given to workers who successfully complete the first aid course
 ప్రథమ చికిత్స శిక్షణను డాక్యుమెంటేషన్ చేయాలి. ఫస్ట్ ఎయిడ్ కోర్సును విజయవంతంగా పూర్తి చేసిన కార్మికులకు సర్టిఫికేట్లు ఇవ్వాలి.
- 29 Factory must maintain up-to-date written records of injuries, including minor injuries. These records must include a description of circumstances, injuries and treatment
 గాయపడినవారితో సహా, చిన్నపాటి గాయాలకు సంబంధించి కూడా వివరాలను కూడా ఫ్యాక్టరీ రాతపూర్వక రికార్డుల్లో నమోదు చేయాలి. పరిస్థితులు, గాయాలు మరియు చికిత్సకు సంబంధించినవిన్న వివరణను సైతం నమోదు చేయాలి.

Section III: Electrical Safety and Training

సెక్షన్ III: విద్యుత్ భద్రత మరియు ట్రైనింగ్

- 30 All electrical wires must be properly insulated
 అన్ని విద్యుత్ వైర్లు సరిగ్గా ఇన్సులేట్ చేసి ఉండాలి.
- 31 All electrical junction boxes must be covered
 అన్ని విద్యుత్ జంక్షన్ బాక్సులు తప్పనిసరిగా కవర్ చేయాలి
- 32 Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) is used in areas where moisture is present or humidity is high
 తేమ ఉన్న ప్రాంతంలో లేదా హ్యూమిడిటీ ఎక్కువగా ఉన్న ప్రాంతాల్లో గ్రౌండ్ ఫాల్ట్ సర్క్యూట్ ఇంటర్ప్రప్టర్(జిఎఫ్ఐసీఐ) ఉపయోగించబడుతుంది.
- 33 All electrical connectors must be in good condition
 అన్ని విద్యుత్ కనెక్టర్లు తప్పనిసరిగా మంచి కండిషన్‌లో ఉండాలి.
- 34 All electrical equipment must be properly grounded
 అన్ని విద్యుత్ పరికరాలు కూడా సరిగ్గా గ్రౌండ్ చేయాలి



| | |
|----|---|
| 35 | All electrical panels must be properly labeled అన్ని విద్యుత్ ప్యానెల్స్ కు తప్పనిసరిగా సరైన లేబులింగ్ ఉండాలి. |
| 36 | Electrical panels should always be closed and locked. Keys for electrical panels should be kept in a centralized area and made available only to authorized personnel అన్ని విద్యుత్ ప్యానెల్స్ ఎల్లప్పుడూ కూడా మూసి ఉండాలి మరియు లాక్ చేసి ఉంచాలి. విద్యుత్ ప్యానెల్స్ యొక్క కీలు ఎప్పుడూ సెంట్రలైజ్డ్ ప్రాంతంలో ఉంచాలి మరియు కేవలం అధికృత వ్యక్తులకు మాత్రమే అవి లభ్యమయ్యేట్లుగా చూడాలి. |
| 37 | Provide maintenance workers with electrical safety training at regular intervals రెగ్యులర్ గా మెయింటెనెన్స్ వర్కర్లకు ఎలక్ట్రికల్ సేఫ్టీ ట్రైనింగ్ ను అందించాలి. |

Section IV: Machine Guarding and Training

సెక్షన్ IV: మెషిన్ గార్డింగ్ మరియు ట్రైనింగ్

| | |
|----|---|
| 38 | All machinery with exposed, moving, mechanical parts must be equipped with safety devices. For these parts, all required protective guards must be in place వెలుపలికి ఉండే, కదిలే మెకానికల్ పార్ట్స్ ఉన్న అన్ని మెషిన్లకి తప్పనిసరిగా సేఫ్టీ పరికరాలను అమర్చాలి. ఈ అన్ని భాగాలకు అవసరమైన సంరక్షణ గార్డును తప్పనిసరిగా అమర్చాలి. |
| 39 | Factory must assess the hazards of new and existing equipment to determine whether existing guards are effective in protecting workers, or if other machine guards should be added to control hazards కొత్త మరియు ఇప్పటికే ఉన్న పరికరాల నుంచి ఎటువంటి ప్రమాదాలు సంభవించే ప్రమాదం ఉన్నదనే విషయాన్ని స్పాక్షరీ తప్పనిసరిగా అంచనా చేయాలి. ఇప్పటికే అమర్చిన గార్డులు, కార్మికులకు రక్షణ కల్పిస్తాయా లేదా కొత్తవాటిని అమర్చాలా అన్న విషయంపై దృష్టి సారించాలి. |
| 40 | Workers must be given machine guarding safety training on the machines they operate కార్మికులు తాము పనిచేసే యంత్రాలపై మెషిన్ గార్డింగ్ సేఫ్టీ ట్రైనింగ్ ను కల్పించాలి. |

Section V: Chemical Safety and Training

సెక్షన్ V: రసాయనిక భద్రత మరియు శిక్షణ

| | |
|----|---|
| 41 | Chemicals must be stored and used in designated areas which are well ventilated రసాయాలను నిర్దిష్ట ప్రాంతంలో నిల్వ చేయాలి మరియు ఉపయోగించాలి, మరియు ఈ ప్రాంతంలో గాలి బాగా పచ్చే విధంగా ఉండాలి. |
| 42 | Chemical storage areas must have the following safety features: రసాయనాలను నిల్వ చేసే ప్రాంతంలో ఈ దిగువ భద్రతా అంశాలుండాలి: <ul style="list-style-type: none"> • Safety shower/eye wash nearby, within a 10 second walk • 10 సెకండ్ల సడక దూరంలో సేఫ్టీ షవర్/షవాష్ |



- Spill kits with materials for containment and absorption
- కలుషితాలు మరియు శోషణ కొరకు మెడీరియల్స్ తో కూడిన స్పిల్ కిట్
- Fire-fighting equipment, fire hoses and/or fire extinguishers
- ఫైర్ ఫైటింగ్ ఎక్విప్‌మెంట్, ఫైర్ హోస్‌లు మరియు/లేదా మంటలు ఆర్చే యంత్రాలు
- Signs indicating PPE required to work in area
- పని ప్రాంతానికి అవసరమైన పిపిఈలు
- Secondary containment, with the capacity to hold 110% of the largest volume
- 110శాతం వాల్యూంను భరించగల సెకండరీ కంటైనెంట్‌లు

43 Employees who work with chemicals must be provided with appropriate face and body protection (such as respirators, safety glasses, gloves or clothing) as specified in the MSDS and training in proper chemical handling and emergency procedures
 రసాయనాలతో పనిచేసే కార్మికులకు ఎమ్‌ఎస్‌డిఎస్‌లో పేర్కొన్న విధంగా అవసరమైన ముఖ మరియు శరీర సంరక్షణను ఏర్పాటు చేయాలి. అటుపాటి రసాయనాల హ్యాండ్లింగ్ మరియు అత్యవసర విధానాల గురించి సరైన శిక్షణ అందించాలి.

44 Chemicals and chemical containers should be disposed of properly and in accordance with all legal requirements
 కెమికల్స్ మరియు కెమికల్ కంటైనర్లను చట్టబద్ధమైన అవశ్యకతలకు అనుగుణంగా సరిగ్గా డిస్పోజల్ చేయాలి.

45 All chemicals must be labeled in the local language of the worker
 అన్ని కెమికల్స్ కూడా కార్మికుల యొక్క స్థానిక భాషలో లేబులింగ్ చేయాలి

46 Material Safety Data Sheets must be kept on site, available in the language(s) spoken by workers
 మెటీరియల్ సేఫ్టీ డేటా షీట్లను కార్మికులు మాట్లాడే భాషలో లభ్యమయ్యేవిధంగా సైటులో ఉంచాలి.

47 Ventilation system must be provided in all chemical storage areas
 అన్ని రసాయనాల నిల్వ ప్రాంతాల్లో వెంటిలేషన్ సిస్టమ్‌ను తప్పనిసరిగా కల్పించాలి.

48 Chemical mixing must take place in a well-ventilated or open area, using appropriate personal protective equipment
 బాగా గాలి వచ్చే ప్రాంతంలో లేదా ఖాళీ ప్రదేశంలో తగిన వ్యక్తిగత సంరక్షణ పరికరాలను ఉపయోగించి రసాయాలను మిక్స్ చేయాలి.

49 Chemical containers should not be stacked any higher than three (3) meters. Chemical drums should always be stacked with the closure device upward. Drums should be stacked fewer than four (4) drums high, preferably with pallets between layers
 రసాయనిక కంటైనర్లను 3 మీటర్ల కంటే ఎక్కువ ఎత్తులో నిల్వ చేయరాదు. కెమికల్ డ్రమ్స్‌ను పై వైపుకు మూసి ఉంచిన విధంగా నిల్వ చేయాలి. లేయర్ల మధ్య పాలెట్లను ఉంచుతూ నాలుగు మీటర్ల ఎత్తును మించకుండా ఉండేవిధంగా డ్రమ్‌లను నిల్వ చేయాలి.



Section VI: PPE and Training

సెక్షన్ VI: పిపిఈ మరియు ట్రైనింగ్

| | |
|----|---|
| 50 | <p>Factory must provide suitable Personal Protective Equipment (PPE) for the hazards identified</p> <p>గుర్తించబడ్డ ప్రమాదాలకు సంబంధించి తగిన వ్యక్తిగత సంరక్షణ పరికరాలు(పిపిఈ)ని ఫ్యాక్టరీ తప్పనిసరిగా కల్పించాలి</p> |
| 51 | <p>Factory should train workers who are required to wear personal protective equipment on when the equipment is necessary, what equipment is necessary (and required), how to use and adjust the equipment, limitations of the equipment, and proper care and maintenance of the equipment</p> <p>వ్యక్తిగత సంరక్షణ పరికరాలను ధరించాల్సిన కార్మికులకు, అ పరికరాన్ని ఎప్పుడు ధరించాలి, ఎలా ఉపయోగించాలి, పరికరాల్ని ఎలా సర్దుబాటు చేయాలి, సరికరం యొక్క సరిమితిలు, సరిగ్గా ఉపయోగించడం మరియు సరికరం యొక్క మెయింటెన్స్ పంబినిపరాల్లో ఫ్యాక్టరీ శిక్షణ ఇవ్వాలి.</p> |

Section VII: Signs and Signals

సెక్షన్ VII: సైన్స్ మరియు సిగ్నల్స్

| | |
|----|--|
| 52 | <p>Factory must establish a procedure for using signs and labels to communicate workplace hazards</p> <p>పనిచ్రాంతపు ప్రమాదాల గురించి కమ్యూనికేట్ చేయడం కొరకు సైన్లు మరియు లేబుల్స్ ఉపయోగించడం కొరకు ఫ్యాక్టరీ ఒక విధానాన్ని ఏర్పాటు చేయాలి</p> |
| 53 | <p>Workers must be trained to recognize and understand the meaning of the hazard warning signs and labels in use at the factory</p> <p>ఫ్యాక్టరీలో ఉపయోగించే హెచ్చరిక ప్రమాద గుర్తులు మరియు లేబుల్స్ యొక్క అర్థాన్ని గుర్తించడం మరియు అర్థం చేసుకునేందుకు కార్మికులకు శిక్షణ ఇవ్వాలి.</p> |
| 54 | <p>Factories must ensure there are an adequate number of signs and labels to communicate hazards. In addition, signs and labels must be:</p> <p>ప్రమాదాల గురించి కమ్యూనికేట్ చేయడం కొరకు, తగిన సంఖ్యలో సైన్లు మరియు లేబుల్స్ ఉండేవిధంగా జాగ్రత్త తీసుకోవాలి, దీనికి అదనంగా సైన్లు మరియు లేబుల్స్లో ఈ దిగువ పేర్కొన్న విధంగా ఉండాలి:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Displayed clearly • స్పష్టంగా ప్రదర్శించబడాలి. • Large enough to be visible to those intended to see them • ఎవరి కోసం అయితే ఉద్దేశించబడ్డాయో వాటిని చూసేంత పెద్దవిగా ఉండాలి • Written in a language (s) that can be understood by all workers • కార్మికులందరూ అర్థం చేసుకునే భాషలో వీటిని రాయాలి • Constructed so they resist corrosion and weather effects • తుప్పు పట్టకుండానూ మరియు వాతావరణ పరిస్థితులకు పాడైపోకుండా ఉండేలా వీటిని రూపొందించాలి. |

Section VIII: Housekeeping

సెక్షన్ VIII: హౌస్ కీపింగ్

| | |
|----|---|
| 55 | <p>Factory must ensure there are no lint deposits ఫ్యాక్టరీ ఆవరణలో ఎలాంటి చెత్తా చెదారం పేరుకుపోకుండా చూడాలి.</p> |
| 56 | <p>First-aid kits must be fully stocked with the appropriate items అవసరమైన వస్తువులతో కూడిన ఫస్ట్ ఎయిడ్ కిట్‌లు స్టాక్ ఉంచాలి.</p> |

Section IX: Health and Safety Committee

సెక్షన్ IX: ఆరోగ్యం మరియు భద్రతా కమిటీ

| | |
|----|---|
| 57 | <p>Factory must have active safety committees ఫ్యాక్టరీలో యాక్టివ్‌గా పనిచేసే సేఫ్టీ కమిటీలు ఉండాలి.</p> |
| 58 | <p>Safety committees must meet at least once per month, and more often if needed సేఫ్టీ కమిటీలు నెలకు ఒక్కసారి, అవసరమైతే ఇంకా ఎక్కువగా తరచుగా సమావేశం అవుతూ ఉండాలి.</p> |
| 59 | <p>Safety committees must include management representatives, workers from various factory operations, and union representatives సేఫ్టీ కమిటీల్లో, మేనేజ్‌మెంట్ ప్రతినిధులపాటుగా, వివిధ ఫ్యాక్టరీ కార్యకలాపాలకు చెందిన పర్సన్లు మరియు యూనియన్ ప్రతినిధులు ఉండాలి.</p> |
| 60 | <p>A written record of the safety committee meetings must be agreed upon by the committee leaders, posted in a workplace location for factory workers to read, and kept on file for a minimum of five (5) years సేఫ్టీ కమిటీ నాయకులు వ్యూహా ఆమోదించబడ్డ సేఫ్టీ కమిటీ మీటింగ్‌కు సంబంధించిన రాతపూర్వక రికార్డును ఫ్యాక్టరీ కార్యకులు చదివేవిధంగా పనిస్థానంలో ఉంచాలి మరియు కనీసం 5 సంవత్సరాల పాటు ఈ రికార్డుపైలును భద్రపరచాలి.</p> |

Section X: Health and Safety Documents

సెక్షన్ X: ఆరోగ్యం మరియు భద్రతా డాక్యుమెంట్లు

| | |
|----|---|
| 61 | <p>Factory must obtain Drinking Water Potability Test Report from a Competent third party agency సమర్థవంతమైన తృతీయ పక్ష ఏజెన్సీ ద్వారా తాగునీరు యోగ్యతా పరీక్షా నివేదికను ఫ్యాక్టరీ తప్పనిసరిగా పొందాలి.</p> |
|----|---|



| | |
|----|---|
| 62 | Air Quality Analysis Report (DG Set, Boiler, compressor, Production area) by a competent third party agency సమర్థవంతమైన తృతీయ పక్ష ఏజెన్సీ ద్వారా ఏయిర్ క్వాలిటీ ఎనాలిసిస్ రిపోర్ట్ (డిజి సెట్, బాయిలర్, కంప్రెషర్, ప్రొడక్షన్ ప్రాంతం) |
| 63 | Noise Monitoring Testing Report (DG Set, Compressor, computer embroidery area, Production area) నాయిస్ మానిటరింగ్ టెస్టింగ్ రిపోర్ట్(డిజి సెట్, కంప్రెషర్, కంప్యూటర్ ఎంబ్రాయిడరీ ఏరియా, ప్రొడక్షన్ ఏరియా) |
| 64 | Valid Stack Emission Report for DG Sets డిజి సెట్స్ కొరకు వాలిడ్ స్టాక్ ఎమిషన్ రిపోర్ట్ |
| 65 | Comprehensive Medical test reports (Blood, Stool, Urine, Chest and Lungs test reports and chest X ray(Respiratory Analysis) for workers exposed to hazardous operations (DG set operator/Pantry worker/Chemical handling, etc) ప్రమాదకరమైన ఆపరేషన్స్లో (డిజి సెట్ ఆపరేటర్/ ప్యాంట్రి వర్కర్/ కెమికల్ హ్యాండ్లింగ్, మొదలైనవి)పాల్గొనే కార్మికులకు సమగ్ర వైద్య పరీక్ష రిపోర్టులు(రక్తం, మలం, మూత్రం, ఛాతీ మరియు ఊపిరితిత్తుల పరీక్షా నివేదికలు మరియు ఛాతీ ఎక్స్రే(శ్వాస విశ్లేషణ) |
| 66 | Audiometric test reports for workers exposed to excessive noise (DG Set operators, Boiler Operator, Computer Embroidery Operators, etc) ఎక్కువ ధ్వని ప్రభావానికి గురయ్యే కార్మికులకు (డిజి సెట్ ఆపరేటర్స్, బాయిలర్ ఆపరేటర్స్, కంప్యూటర్ ఎంబ్రాయిడరీ ఆపరేటర్స్ మొదలైన వారికి) ఆడియో మెట్రిక్ టెస్ట్ రిపోర్టులు |
| 67 | Installation/Commission certificates to be given by the state electricity board for DG Set, Boiler డిజి సెట్, బాయిలర్ కొరకు స్టేట్ ఎలక్ట్రిసిటీ బోర్డు ద్వారా ఇన్స్టాలేషన్/కమిషన్ సర్టిఫికేట్ |
| 68 | Valid Inspection report for Boiler, Compressor, Lift, DG Set బాయిల్, కంప్రెషర్, లిఫ్ట్, డిజి సెట్ యొక్క వాలిడ్ తనిఖీ రిపోర్టు |

SUGGESTED CHECKLIST ON WAGES AND COMPENSATION

వేతనాలు మరియు ప్రతిఫలానికి సంబంధించిన సిఫారసు చేయబడ్డ చెక్ లిస్టు

Section I: Wages

సెక్షన్: 1 వేతనాలు

| | |
|---|---|
| 1 | Factory must provide minimum wages or higher to all workers ఫ్యాక్టరీ తన యొక్క కార్మికులందరికీ కూడా కనీస వేతనాలు లేదా దాని కంటే ఎక్కువ మొత్తాన్ని చెల్లించాలి. |
|---|---|



| | |
|----|---|
| 2 | <p>Factory must ensure that minimum wages paid are in accordance with the skill category of the workers</p> <p>కార్మికుల యొక్క నైపుణ్య కేటగిరీకి అనుగుణంగా కనీస వేతనాలు చెల్లించే విధంగా ఫ్యాక్టరీ చూడాలి.</p> |
| 3 | <p>Factory must pay on or before 7th of every month (in case the total strength is less than 1000) and on or before 10th of every month (in case the total strength is more than 1000)</p> <p>ప్రతి నెలా 7వ తేదీలోగా(1000మంది కంటే తక్కువ సభ్యులున్నట్లయితే)వేతనాలు చెల్లించాలి మరియు (ఒకవేళ 1000 మంది కంటే ఎక్కువ మంది ఉన్నట్లయితే)10వ తేదీలోగా వేతనాలు చెల్లించాలి.</p> |
| 4 | <p>Wages must be provided in current currency note/coins or by cheque or by crediting the wages in worker's bank account</p> <p>ప్రస్తుతం చెల్లుబాటు అయ్యే నోట్లు/నాణేలు లేదా చెక్ లేదా కార్మికుని యొక్క బ్యాంక్ అకౌంట్లో క్రెడిట్ అయ్యేవిధంగా వేతనాలు చెల్లించాలి.</p> |
| 5 | <p>Overtime wages must be provided to workers who work overtime hours</p> <p>అదనపు పనిగంటలు పనిచేసే కార్మికులకు తప్పనిసరిగా అదనపు పనిగంటల వేతనాలు చెల్లించాలి.</p> |
| 6 | <p>Overtime wages must be compensated at a premium rate (@ 200% of regular wage rate)</p> <p>ప్రీమియం రేటు(రెగ్యులర్ వేతనం రేటుకు 200శాతం) చొప్పున వోవర్‌టైమ్ వేతనాలు తప్పనిసరిగా చెల్లించాలి.</p> |
| 7 | <p>Overtime calculation must be done on the number of actual working days in a month not on the total number of days in the month</p> <p>నెలలో మొత్తం రోజుల కాకుండా నెలలో వాస్తవ పనిగంటల ఆధారంగా వోవర్‌టైమ్‌ను లెక్కించాలి.</p> |
| 8 | <p>Factory must provide minimum or higher time rate wages to piece rate workers</p> <p>పీస్ రేట్ కార్మికులకు ఫ్యాక్టరీ కనీస వేతనం లేదా దాని కంటే ఎక్కువ వేతనాన్ని చెల్లించాలి.</p> |
| 9 | <p>Contract Workers must be paid in front of a Factory Management Representative</p> <p>కాంట్రాక్ట్ కార్మికులకు ఫ్యాక్టరీ యాజమాన్య ప్రతినిధి ఎదురుగా వేతనాలు చెల్లించాలి.</p> |
| 10 | <p>Contract workers must be paid on time</p> <p>కాంట్రాక్ట్ కార్మికులకు సకాలంలో వేతనాలు చెల్లించాలి</p> |
| 11 | <p>There should not be any illegal, unauthorized or disciplinary deductions made from wages of workers</p> <p>కార్మికుల యొక్క వేతనాల నుంచి వట్టు వ్యతిరేకంగా లేదా క్రమశిక్షణ చర్యల క్రింద అంటూ ఎటువంటి మినహాయింపులు చేయరాదు.</p> |



| | |
|----|---|
| 12 | <p>There should not be any deductions made from wages of a worker who has not been able to achieve targets allotted to him/her</p> <p>అతనికి/ఆమెకు కేటాయించిన లక్ష్యాలను సాధించలేని కార్మికుల నుంచి వేతనాల్లో ఎటువంటి మినహాయింపులు చేయరాదు.</p> |
| 13 | <p>Arrear payments must be disbursed to workers completely and on time</p> <p>ఎరియర్ చెల్లింపులను కార్మికులకు సకాలంలో తప్పనిసరిగా చెల్లించాలి.</p> |
| 14 | <p>Full and Final Payments must be settled in a complete and timely manner</p> <p>ఫుల్ మరియు ఫైనల్ చెల్లింపులు సకాలంలోను మరియు సంపూర్ణంగానూ చేయాలి.</p> |
| 15 | <p>Factory must pay workers who are on trial for all the days of trial</p> <p>ట్రయల్ లో ఉన్న కార్మికులకు సంబంధించి ట్రయల్ లో ఉన్న అన్ని రోజులకు ఫ్యాక్టరీ తప్పనిసరిగా వేతనాలు చెల్లించాలి.</p> |

Section II: Benefits

సెక్షన్: II బెనిఫిట్స్

| | |
|----|---|
| 16 | <p>Factory must provide wages to workers during leave periods</p> <p>లీవు కాలానికి సంబంధించి ఫ్యాక్టరీ తప్పనిసరిగా కార్మికులకు వేతనాలు చెల్లించాలి.</p> |
| 17 | <p>Factory must provide Annual leave with wages to the eligible workers</p> <p>అర్హులైన కార్మికులకు ఫ్యాక్టరీ వార్షిక లీవును ఇవ్వాలి.</p> |
| 18 | <p>Any Earned Leaves accumulated over and above 30 must be encashed to the workers</p> <p>30లేదా అంతకంటే ఎక్కువగా జమ అయ్యే ఎర్న్డ్ లీవులను కార్మికులు ఎన్ కాష్ చేసుకునేందుకు అవకాశం కల్పించాలి.</p> |
| 19 | <p>All the Eligible workers must be covered under Employee Provident Fund Scheme</p> <p>అర్హులైన కార్మికులందరూ కూడా తప్పకుండా ఎంప్లాయి ప్రోవిడెంట్ ఫండ్ స్కీం కింద కవర్ అవ్వాలి.</p> |
| 20 | <p>All the Eligible workers must be covered under the Employee State Insurance Scheme</p> <p>అర్హులైన కార్మికులందరూ కూడా తప్పకుండా ఎంప్లాయి ప్రోవిడెంట్ ఫండ్ స్కీం కింద కవర్ అవ్వాలి.</p> |
| 21 | <p>Factory ensuring that all the workers have a bank account so that any ESI remittance or the EPF refund can be deposited in the workers account</p> <p>కార్మికులందరికీ కూడా బ్యాంకు అకౌంట్ ఉండేవిధంగా ఫ్యాక్టరీ చూడాలి, తద్వారా ఈఎస్ఐ రెమిటెన్స్ లేదా ఈపిఎఫ్ ఫండ్ కార్మికుని యొక్క అకౌంట్లో జమచేయబడుతుంది.</p> |
| 22 | <p>In case the Factory is not under a Zone covered by ESI, the Factory must ensure that the workers are covered under the workers compensation/health insurance scheme</p> <p>ఫ్యాక్టరీ ఈఎస్ఐ జోన్ లో కవర్ అయ్యేది కానట్లయితే, వర్కర్లు అందరూ కూడా కంపెన్సేషన్/హెల్త్ బీమా పథకం కింద కవర్ అయ్యేవిధంగా కంపెనీ జాగ్రత్త వహించాలి.</p> |

| | |
|----|--|
| 23 | <p>Factory must not bifurcate minimum wages in order to reduce its share of social security benefits</p> <p>సామాజిక భద్రతా బెనిఫిట్లకు తన షేర్‌ను అందించడం కోసం కంపెనీ కనీస వేతనాలను విభజించరాదు.</p> |
| 24 | <p>Factory must deposit ESI and EPF amounts with the concerned departments on time</p> <p>ఫ్యాక్టరీ నియతకాలానుసారంగా ఈఎస్ఐ మరియు ఈపిఎఫ్ మొత్తాలను సంబంధిత డిపార్ట్‌మెంట్‌కు జమచేయాలి.</p> |
| 25 | <p>There must not be any evidence that the workers shown on monthly salaried workers are actually pc rated workers or vice versa and shown on exaggerated salaried so that the principle employer does not have to pay the social security benefits as per law</p> <p>నెలవారీ వేతన కార్మికులుగా చూపించబడ్డ కార్మికులు నిజమైన పిసి రేటెడ్ కార్మికులుగా ఉండకుండా ఉండాలి తద్వారా, ప్రధాన యజమాని, చట్టానికి అనుగుణంగా సామాజిక భద్రతా బెనిఫిట్లను చెల్లించాల్సిన అవసరం ఉండదు.</p> |
| 26 | <p>Working on National/Festive Holidays must be compensated at a premium rate</p> <p>జాతీయ/పండుగ సెలవు దినాల్లో పనిచేసే కార్మికులకు ప్రీమియం రేటు కింద ప్రతిఫలం చెల్లించాలి.</p> |
| 27 | <p>All the Eligible workers (On roll, On Contract) must be entitled to "Bonus" payments</p> <p>అర్హులైన కార్మికులందరికీ (రోల్, కాంట్రాక్ట్ కార్మికులకు) తప్పనిసరిగా 'బోనస్' చెల్లించాలి.</p> |
| 28 | <p>Maternity Benefits must be provided to Eligible Women Workers</p> <p>అర్హులైన మహిళా కార్మికులందరికీ కూడా మెటర్నిటీ బెనిఫిట్స్ అందజేయాలి.</p> |
| 29 | <p>Factory must provide Gratuity Benefits to all Eligible workers</p> <p>అర్హులైన కార్మికులందరికీ కూడా గ్రాచ్యుటీ బెనిఫిట్స్‌ను అందించాలి.</p> |

Section III: Documentation

సెక్షన్: III డాక్యుమెంటేషన్

| | |
|----|---|
| 30 | <p>Factory must have a written Wage Policy</p> <p>ఫ్యాక్టరీకి ఒక రాతపూర్వక వేతన పాలసీ ఉండాలి.</p> |
| 31 | <p>Factory must clearly mention wages and other benefits to be provided to the workers in the Appointment Letter</p> <p>ఫ్యాక్టరీ తాను ఇచ్చే అప్ాయింట్‌మెంట్ లెటరులో కంపెనీ ద్వారా ఇవ్వబడే వేతనాలు మరియు ఇతర బెనిఫిట్లకు సంబంధించిన సమాచారాన్ని తప్పనిసరిగా పేర్కొనాలి.</p> |
| 32 | <p>Factory must display abstract of relevant laws (Payment of Wages, Minimum Wages act, Payment of Bonus Act, Payment of Gratuity Act, etc) on the Notice Board</p> <p>ఫ్యాక్టరీ తన నోటీస్ బోర్డులో సంబంధిత చట్టాల యొక్క అబ్స్ట్రాక్ట్ (వేతనాల చెల్లింపు, కనీస వేతనాల చట్టం, బోనస్ చెల్లింపు చట్టం, గ్రాచ్యుటీ చెల్లింపు చట్టం మొదలైనవి)లను నోటీస్ బోర్డులో ఉంచాలి.</p> |



| | |
|----|--|
| 33 | <p>Appropriate Payroll records, Muster Roll records, Leave records, Bonus Records and other relevant records must be maintained by the Factory for all On-Roll and Contract workers</p> <p>ఆన్ రోల్ మరియు కాంట్రాక్ట్ వర్కర్ల కొరకు ఫ్యాక్టరీ తగిన పే రోల్ రికార్డులు, మస్టర్ రోల్ రికార్డులు, టీవ్ రికార్డులు, బోనస్ రికార్డులు మరియు ఇతర సంబంధిత రికార్డులను తప్పనిసరిగా మెయింటైన్ చేయాలి.</p> |
| 34 | <p>There must not be any discrepancy between wage records, muster roll records, leave records, time records, other relevant records and worker interviews</p> <p>వేతనాల రికార్డులు, మస్టర్ రోల్ రికార్డులు, టైమ్ రికార్డులు, మరియు ఇతర సంబంధిత రికార్డులు మరియు వర్కర్ ఇంటర్వ్యూల మధ్య ఎలాంటి తేడాలు ఉండరాదు.</p> |
| 35 | <p>All workers must be provided with a Pay Slip in the local language</p> <p>కార్మికులందరికీ కూడా వారి యొక్క స్థానిక భాషలో పే స్లిప్లను ఇవ్వాలి.</p> |

SUGGESTED CHECKLIST ON HOURS OF WORK
పనిగంటలపై నిఘాతను చేయబడడం చెక్ లిస్టు

Section I: Restriction on Hours of Work – Regular Hours
సెక్షన్ I: పనిగంటలపై పరిమితి - రెగ్యులర్ పనిగంటలు

| | |
|---|---|
| 1 | <p>No adult worker shall be required to work in the Factory for more than 48 hours a week</p> <p>ఏ కార్మికుడైనా వారంలో 48 గంటల కంటే మించిన సమయాన్ని ఫ్యాక్టరీలో పనిచేయాల్సిన ఆవసరం లేదు.</p> |
| 2 | <p>No adult worker shall be required or allowed to work in a factory for more than nine hours in any day</p> <p>ఏ రోజైనా ఒక కార్మికుడిని ఫ్యాక్టరీలో తొమ్మిది గంటలకంటే ఎక్కువ సమయం పనిచేసేందుకు అనుమతంచరాదు.</p> |
| 3 | <p>Working Hours shall be so fixed that no period shall exceed five hours and that no worker shall work for more than five hours before he has had an interval for rest of at least half an hour</p> <p>బదు గంటలు మించకుండా ఉండేలా పనిగంటలు ఫిక్స్ చేయాలి. తద్వారా ఒకవేళ బదుగంటల కంటే ఎక్కువ సమయం పనిచేయాల్సి వస్తే దానికి ముందు కనీసం అరగంటపాటు విశ్రాంతి తీసుకునేవిధంగా ఉండాలి.</p> |
| 4 | <p>Work shall not be carried on in any factory by means of a system of shifts so arranged that more than one relay of workers is engaged in work of the same kind at the same time</p> <p>ఒకే కార్మికుడు ఒకే తరహా పనిని ఒకే సమయంలో ఒక చోట కంటే ఎక్కువ చోట్ల చేసేవిధంగా ఫ్యాక్టరీ యొక్క షిఫ్టులను ఉండరాదు.</p> |

| | |
|---|--|
| 5 | <p>No woman shall be required or allowed to work in any factory except between the hours of 6 A.M. and 7 P.M</p> <p>ఉదయం 6 గంటల నుంచి సాయంత్రం 7 గంటల మధ్యకాలం మిగిలిన ఏ సమయంలో ఏ మహిళకు పనిని కేటాయించరాదు మరియు పనిచేసేందుకు అనుమతించరాదు.</p> |
|---|--|

Section II: Restriction on Hours of Work – Overtime Hours

సెక్షన్ II : పనిగంటలపై పరిమితి - వోపర్‌టైమ్ గంటలు

| | |
|---|--|
| 6 | <p>Norms for maximum overtime work of 2 hours per day, 12 hours per week and 50 hours per quarter must be respected</p> <p>ప్రతిరోజూ గరిష్ట వోపర్‌టైమ్ పరిమితి 2 గంటలు, ప్రతివారానికి 12 గంటలు మరియు ప్రతి క్వార్టరుకు 50 గంటలు అనేది అనొడయోగ్యమైనది</p> |
|---|--|

Section III: Policy and Procedures

సెక్షన్ III : పాలసీ మరియు ప్రొసీజర్లు

| | |
|----|---|
| 7 | <p>Factory must have a written policy on "Hours of Work"</p> <p>పనిగంటలకు సంబంధించి ఫ్యాక్టరీకి ఒక రాతపూర్వక పాలసీ ఉండాలి.</p> |
| 8 | <p>Factory must have a policy on Overtime working and Overtime approval procedures</p> <p>వోపర్‌టైమ్ పని మరియు వోపర్‌టైమ్ అనుమతి ప్రక్రియలకు సంబంధించి ఫ్యాక్టరీకి తప్పనిసరిగా ఒక పాలసీ ఉండాలి.</p> |
| 9 | <p>Working hours must be clearly documented in the employment contracts or must be displayed in the factory</p> <p>పనిగంటలు ఉద్యోగ ఒప్పందంలో పొందుపరచాలి లేదా ఫ్యాక్టరీలో ప్రదర్శించాలి.</p> |
| 10 | <p>Factory must have a system to ensure that Overtime is Voluntary</p> <p>వోపర్‌టైమ్ పనిచేయడం అనేది స్వచ్ఛందం అనే విషయాన్ని తెలియజేసే వ్యవస్థ ఫ్యాక్టరీలో ఉండాలి.</p> |

Section IV: Record Keeping

సెక్షన్ IV : రికార్డ్ కీపింగ్

| | |
|----|--|
| 11 | <p>Factory must have an effective Time Recording System</p> <p>ఫ్యాక్టరీలో తప్పనిసరిగా సమర్థవంతమైన టైమ్ రికార్డింగ్ సిస్టమ్ ఉండాలి.</p> |
| 12 | <p>Time cards, swipe cards, palm readers or other forms of time recording must be used by individual workers themselves at the beginning and end of the work shift</p> <p>పని షిఫ్ట్ ప్రారంభమయ్యేటప్పుడు అదేవిధంగా ముగిసే సమయంలో కార్మికులు వ్యక్తిగతంగా టైమ్ కార్డులు, స్వైప్ కార్డులు, పామ్ రీడర్లు లేదా ఇతర రూపాలను ఉపయోగించి సమయాన్ని రికార్డు చేయాలి.</p> |



| | |
|----|--|
| 13 | <p>There must not be any evidence of unaccounted workers or contractors whose names are found in various production documents/parallel muster rolls but there is no document through which their working hours or number of days worked could be verified</p> <p>ఏవిధ రికార్డుల ప్రాడక్షన్ డాక్యుమెంట్స్/పార్లల్ మస్టర్ రోల్స్ లో వర్కర్లు లేదా కాంట్రాక్టర్ల యొక్క పేర్లు ఉన్నప్పటికీ వారి యొక్క పనిగంటలు లేదా చేసిన పనిరోజులకు సంబంధించిన వివరాలు లేకుండా ఉండకుండా ఉండాలి.</p> |
| 14 | <p>There must not be any discrepancy between wage records, muster roll records, leave records, time records and worker interviews</p> <p>వేతనాల రికార్డులు, మస్టర్ రోల్ రికార్డులు, లీవ్ రికార్డులు, టైమ్ రికార్డులు మరియు వర్కర్ల ఇంటర్వ్యూల మధ్య ఎలాంటి తేడా లేకుండా ఉండాలి.</p> |

SUGGESTED RECORDS AND DOCUMENTS TO BE MAINTAINED
మెయింటెన్ చేయాల్సిన రికార్డులు మరియు డాక్యుమెంట్లు

| General సాధారణం | |
|---------------------------|--|
| 1 | Factory License ఫ్యాక్టరీ లైసెన్స్ |
| 2 | Standing Order స్టాండింగ్ ఆర్డర్ |
| 3 | Accident Register యాక్సిడెంట్ రిజిస్టర్ |
| 4 | Minimum Wage Notification కనీస వేతనాల నోటిఫికేషన్ |
| 5 | Register of Advances అడ్వాన్సుల రిజిస్టర్ |
| 6 | Register of Fines ఫైన్సుల యొక్క రిజిస్టరు |
| 7 | Unclaimed Wages క్లెయిం చేయబడని వేతనాలు |
| 8. | Deduction of damages డ్యామేజీల మినహాయింపు |
| 9. | Maternity Benefits మెటర్నిటీ బెనిఫిట్స్ |

| | |
|-----|---|
| 10. | Registration Certificate to employ contract workers కాంట్రాక్ట్ కార్మికులను సనిచేయించడానికి సంబంధించిన రిజిస్ట్రేషన్ సర్టిఫికేట్ |
| 11. | Contractor License కాంట్రాక్టర్ లైసెన్స్ |
| 12. | Contract agreement between factory and Contractor ఫ్యాక్టరీ మరియు కాంట్రాక్టరు మధ్య కాంట్రాక్ట్ అగ్రిమెంట్ |
| 13. | Shift Working Approval షిఫ్ట్ వర్కింగ్ అనుమతి |
| 14. | Staggered weekly off Approval from Government (if applicable) గవర్నమెంట్ నుంచి ఆమోదం పొందిన వీక్లీ ఆఫ్ (ఒకవేళ వర్తించినట్లయితే) |
| 15. | NOC from fire authority ఫైర్ అథారిటీ నుంచి ఎన్‌వోసీ |
| 16. | Pollution control board certificate for Water/ Air నీరు/గాలి కొరకు పాల్యూషన్ కంట్రోల్ బోర్డు సర్టిఫికేట్ |
| 17. | Hazardous waste storage and handling authorization హానికర వ్యర్థాల నిల్వ మరియు హ్యాండిలింగ్ కొరకు అధికారం |
| 18. | Explosive material storage permission పేలుడు పదార్థాల నిల్వకు అనుమతి |
| 19. | Approved List of National and Festival Holidays జాతీయ మరియు పండుగ సెలవుదినాల ఆమోద జాబితా |
| 20. | Stability Certificate నిలకడ సర్టిఫికేట్ |

Health, Safety and Environment

ఆరోగ్యం, భద్రత మరియు పర్యావరణం

| | |
|-----|--|
| 21. | Fire protection equipments service record అగ్ని ప్రమాద నిరోధక పరికరాల సర్వీస్ రికార్డ్ |
| 22. | Fire Evacuation drill record అగ్ని ప్రమాదాల సమయంలో ఖాళీ చేయించే డ్రిల్ రికార్డ్ |
| 23. | Fire training records ఫైర్ ట్రైనింగ్ రికార్డులు |
| 24. | Certificate of workers trained on fire fighting మంటల్ని ఆర్పడంలో శిక్షణ పొందిన కార్మికులు |

| | |
|-----|---|
| 25. | Evacuation maps in local language స్థానిక భాషలో భాటీ చేయించే మ్యాపులు |
| 26. | First aid training record ప్రథమ చికిత్స ట్రైనింగ్ రికార్డ్ |
| 27. | Certificate of workers trained on first aid ప్రథమ చికిత్సపై శిక్షణ పొందిన కార్మికుల సర్టిఫికేట్ |
| 28. | PPE training records పిపిఈ ట్రైనింగ్ రికార్డులు |
| 29. | Health, Safety and Environment meeting minutes ఆరోగ్యం, సేఫ్టీ మరియు ఎన్విరాన్మెంట్ సమావేశ మినిట్స్ |
| 30. | Minor Injury records స్వల్ప గాయాల రికార్డులు |
| 31. | First-aid issue records ఫస్ట్ ఎయిడ్ ఇష్యూ రికార్డులు |
| 32. | AIDS awareness program ఎయిడ్స్ అవగాహన కార్యక్రమం |
| 33. | Canteen worker's health certificate క్యాంటీన్ వర్కర్స్ హెల్త్ సర్టిఫికేట్ |
| 34. | Drinking water test report తాగునీరు టెస్ట్ రిపోర్టు |
| 35. | Electrician License ఎలక్ట్రిషియన్ లైసెన్స్ |
| 36. | Boiler Attendant Competency Certificate బాయిలర్ అటెండెంట్ కాంపిటెన్స్ సర్టిఫికేట్ |
| 37. | Boiler Certificate బాయిలర్ సర్టిఫికేట్ |
| 38. | Generator Installation Certificate జనరేటర్ ఇన్స్టాలేషన్ సర్టిఫికేట్ |
| 39. | Noise Level monitoring reports ధ్వని స్థాయి మానిటరింగ్ రిపోర్టులు |
| 40. | Stack Emissions monitoring for boilers and DG sets బాయిలర్లు మరియు డీజి సెట్ల కొరకు స్టాక్ ఎమిషన్స్ మానిటరింగ్ |



| | |
|---|--|
| 41. | Material Safety Data Sheet (MSDS) for chemicals కెమికల్స్ కొరకు మెటీరియల్స్ సేఫ్టీ డేటా షీట్(ఎమ్ఎస్డిఎస్) |
| 42. | Waste Inventory records వేస్ట్ ఇన్వెంటరీ రికార్డులు |
| 43. | Layout of drainage/ETP Plant డ్రైనేజీ/ఈటిపి ప్లాంట్ యొక్క లేవుట్ |
| 44. | Environmental Policy పర్యావరణ పాలసీ |
| Time, Wages and Benefits సమయం, వేతనాలు మరియు బెనిఫిట్స్ | |
| 45. | PF payment remittance Challans పిఎఫ్ పేమెంట్ రెమిటెన్స్ చలానాలు |
| 46. | Form 5 – Returns of contribution ఫారం 5- కంట్రిబ్యూషన్ యొక్క రిటర్న్స్ |
| 49. | ESI payment remittance challans ఈఎస్ఐ పేమెంట్ రెమిటెన్స్ చలానాలు |
| 50. | Bonus records బోనస్ రికార్డులు |
| 51. | Annual Leave records వార్షిక లీవ్ రికార్డులు |
| 52. | Full & Final Settlement పూర్తి మరియు తుది సెటిల్‌మెంట్ |
| 53. | Payroll (Wage records) పే రోల్ (వేతనాల రికార్డు) |
| 54. | Time in/out records టైమ్ ఇన్/అవుట్ రికార్డులు |
| 55. | Pay slips పే స్లిప్పులు |
| 56. | Group/medical Insurance for ESI exempted workers ఈఎస్ఐ మినహాంపు ఉన్న కార్మికుల కొరకు గ్రూపు/మెడికల్ షీమా |



Production Records

ప్రోడక్షన్ రికార్డులు

- 57. Material Inward & Outward record from December 2011 to till date
డిసెంబర్ 2011 నుంచి ఇప్పటి వరకు లోపలికి వచ్చిన మరియు వెలుపలకు వెళ్లిన మెటీరియల్
- 58. Material issue and receive records
మెటీరియల్ ఇష్యూ మరియు రిసీప్ట్ రికార్డులు
- 59. Inspection reports
తనిఖీ రిపోర్టులు
- 60. Daily packing records
డైలీ ప్యాకింగ్ రికార్డులు
- 61. Machine maintenance records
మెషిన్ మెయింటెన్స్ రికార్డులు

Others

ఇతరాలు

- 62. List of subcontractors
సబ్ కాంట్రాక్టర్ల జాబితా
- 63. Sexual Harassment prevention committee
లైంగిక వేధింపుల నిరోధక కమిటీ
- 64. Grievance redressal committee
శ్లెష నివృత్తి కమిటీ
- 65. Canteen Committee (if applicable)
క్యాంటీన్ కమిటీ (ఒకవేళ వర్తించినట్లయితే)
- 66. Works Committee
వర్క్ కమిటీ
- 67. Welfare officer committee (if applicable)
వెల్ ఫేర్ ఆఫీసర్ కమిటీ (ఒకవేళ వర్తించినట్లయితే)
- 68. Safety Officer (if applicable)
సేఫ్టీ ఆఫీసర్ (ఒకవేళ వర్తించినట్లయితే)
- 69. Trained Nurse Assistant
శిక్షణ పొందిన నర్స్ ఆసిస్టెంట్

EXAMPLES OF BEST PRACTICES

ఆత్యుత్తమ విధానాలకు ఉదాహరణలు



Notice Board- Important events, Policies/ Abstracts of Laws

నోటీసీబోర్డు- ముఖ్యమైన ఘటనలు/ పాలసీలు/ చట్టాల యొక్క ప్రతులు



Electronic time recording machine

ఎలక్ట్రానిక్ టైమ్ రికార్డింగ్ మెషిన్



Approved Work Timings

అమోదించబడ్డ పని సమయాలు



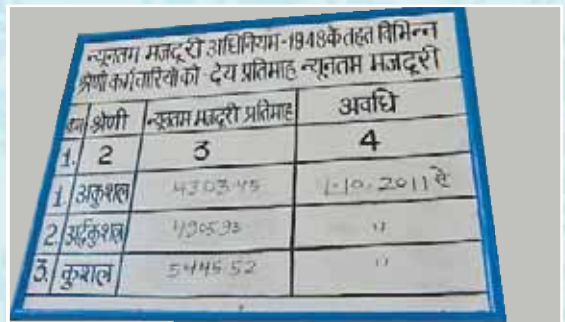
Information on Fire Extinguishers

అగ్నిమాపక యంత్రాలకు సంబంధించిన సమాచారం



Display of Instructions/ Rules

సూచనలు/ నిబంధనల యొక్క ప్రదర్శన



Display of Wage Rates as Per Skill Level

వైపుణ్య స్థాయిని బట్టి వేతనాల రేట్ల ప్రదర్శన



Display of Members in Health & Safety Committee

ఆరోగ్యం మరియు భద్రతా కమిటీ సభ్యుల యొక్క ప్రదర్శన



Display of Members in Sexual Harassment Prevention and Works Committee/ Display of First-Aid Trained Personnel

త్రాంగిక వేధింపుల నిరోధం మరియు వర్క్ కమిటీకి చెందిన సభ్యులు పేర్లు మరియు వివరాలు అధివిధంగా ప్రథమచికిత్స లో శిక్షణ పొందిన నిపుణుల వివరాలు



Fully Equipped First-Aid Box at Shop Floor
షాప్ ఫ్లోరులో పూర్తి స్థాయి ప్రథమ చికిత్స పెట్టె



Suggestion/ Grievance Box
సూచనలు/ తేజ నివృత్తి బాక్స్



Emergency Light/ Exit Opening Outwards
అత్యవసర లైట్లు/నిష్క్రమణ వెలుపలికి పోయే మార్గాలు

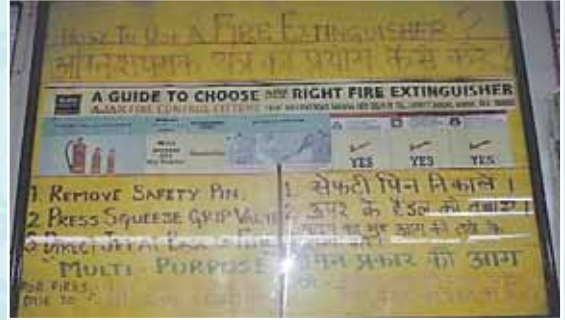


Fire-Fighting Equipment
పంటలు ఆర్స్ యంత్రం



Evacuation Plan Display

ఖాళీ చేయించే ప్లాన్



Instructions for Use of Fire Extinguisher

అగ్నిమాపక యంత్రం యొక్క ఉపయోగానికి సంబంధించిన సూచనలు



Instructions on Special Security Area and Restricted Areas

ప్రత్యేక భద్రతా ప్రాంతం మరియు నిషేధిత ప్రాంతానికి సంబంధించిన సూచనలు



First-Aid Instructions Display

ప్రథమ చికిత్స సూచనల ప్రదర్శన



Emergency Assembly Area Displayed

అత్యవసర ప్రదేశంలో సమావేశం కావల్సిన ప్రాంతం



Emergency Fire Alarm Point

ఎమర్జెన్సీ అలారం పాయింట్



Mesh Gloves Used by Cutting Operator
కట్టింగ్ ఆపరేటర్ ద్వారా మెష్ గ్లవ్లు ఉపయోగించడం



Gloves and Face Masks Used by
Glue Sticking Workers
గ్లూ స్టిక్కింగ్ కార్మికుల ద్వారా గ్లవ్లు మరియు ఫేస్
మాస్కులు ఉపయోగించడం



PPE's Used By Worker
కార్మికుని ద్వారా పిపిఈ ఉపయోగించడం



PPE Used By Workers
కార్మికుల ద్వారా పిపిఈ ఉపయోగించడం



Material Safety Data Sheet
మెటీరియల్ సేఫ్టీ షీట్



Chemical Storage Area- Caution Signage,
Fire Extinguisher Nearby
రసాయనాలు నిల్వ చేసే ప్రాంతం - జాగ్రత్త
దగ్గరలో సైనేజీ మరియు మంటుల్ని ఆర్గే యంత్రం ఉన్నాయి

Chapter - III

భాష్యర్ - III

Important International Regulations

ముఖ్యమైన అంతర్జాతీయ నిబంధనలు



Notable International Regulations For Handicrafts Exporters
హస్తకళల ఎగుమతిదారులకు ముఖ్యమైన అంతర్జాతీయ నిబంధనలు

EU Timber Regulation

Since March 2013 the requirements of the EU Timber Regulation has come into force. This new legislation prohibits placing timber on the EU market if it was illegally harvested. To achieve this, it sets out procedures which those trading timber within the EU must put in place to minimize the risk of illegal timber being sold.



ఈయు టీంబర్ రెగ్యులేషన్

మార్చి 2013 నుంచి ఈయు టీంబర్ రెగ్యులేషన్ అమల్లోకి వచ్చింది. అక్రమంగా సాగు చేసిన కలపను టీయు మార్కెట్లోకి ప్రవేశపెట్టడాన్ని ఈ కొత్త చట్టం నిషేధిస్తుంది, దీనిని సాధించడం కొరకు, అక్రమ కలప అమ్మకాలను కనిపెట్టించేయడం కొరకు, ఈయులో కలప వాణిజ్యం చేసేవారి కొరకు కొన్ని విధివిధానాలను ప్రతిపాదిస్తుంది.

Vriksh

An indigenous Certification of Due Diligence regarding procurement of wood from legal sources helps in providing certification based on the standards formulated keeping in view the challenges faced by the wooden handicrafts exporters. Vriksh certification ensures that products come from well managed forests that provide environmental, social and economic benefits and the wooden handicrafts are made from legally harvested timber. Export Promotion Council for Handicrafts has been nominated by DGFT as the nodal agency to



వృక్ష

ఇది ఒక స్వదేశీ సర్టిఫికేట్, చట్టబద్ధమైన మార్గాల ద్వారా కలప సేకరించబడిందనే విషయాన్ని ఇది తెలియజేస్తుంది, కలప హస్తకళల ఎగుమతిదారులు ఎదుర్కొంటున్న సవాళ్లను దృష్టిలో పెట్టుకొని ఇది రూపొందించబడింది. ప్రకృతి నిధంగా ఏర్పడ్డ అడవుల నుంచి ఉత్పత్తులు సేకరించబడ్డాయని, సామాజిక మరియు ఆర్థిక బెనిఫిట్స్ మరియు కలప హస్తకళలు చట్టబద్ధంగా సాగుచేసిన కలప నుంచి తయారు చేయబడ్డాయనే విషయాన్ని వృక్ష సర్టిఫికేట్ తెలియజేస్తుంది. విదేశీ కొనుగోలుదారులు లేదా ఇతర ఏదైనా ఏజెన్సీ కోరినప్పుడు చట్టబద్ధమైన వనరుల నుంచి మాత్రమే కలప

provide certificate on due diligence in procuring wood from legal sources in case of request made by the foreign buyers or any other agency.

The Oeko Tex Certificate

The Oeko-Tex certificate is limited to companies in the textile and clothing industry and gives proof of the human and ecological safety of textiles. The tests for harmful substances are based on a test catalogue which includes the list of mandatory tests according to Oeko-Tex and the limit values of substances used in the production of textiles. When the Oeko-Tex certificate is issued by the relevant institute or certifying body, it confirms that the requirements of the Oeko-Tex Standard 100 and of a common product class have been successfully tested.



సేకరించబడిందనే సర్టిఫికేట్ ఇవ్వడం కొరకు, ఎక్స్‌పోర్ట్ ప్రమాదన కౌన్సిల్ ఫర్ హ్యూండ్రిక్రాఫ్ట్స్, డిజిఎఫ్‌టిసి నోడల్ ఏజెన్సీగా నియమించింది.

వోకో టెక్స్ సర్టిఫికేట్

వోకో టెక్స్ సర్టిఫికేట్ అనేది టెక్స్టైల్ మరియు క్లోతంగ్ పరిశ్రమకు పరిమితమైనది మరియు బట్టల పల్ల మానవులకు మరియు పర్యావరణానికి ఎలాంటి ప్రమాదం లేదన్న విషయాన్ని ఇది తెలియజేస్తుంది. టెక్స్టైల్ కేటలాగ్‌ల ఆధారంగా, హానికరమైన రసాయనాల కొరకు పరీక్షలు నిర్వహించబడతాయి, ఇవన్నీ కూడా తప్పనిసరిగా చేయాల్సిన పరీక్షలు. అదేవిధంగా టెక్స్టైల్స్ డివైజన్ లో ఉపయోగించే వివిధ రకాల పదార్థాల యొక్క లిమిట్ వాల్యూస్‌ను కూడా ఇది తెలియజేస్తుంది. సంబంధిత ఇనిస్టిట్యూట్ లేదా సర్టిఫైయింగ్ బాడీ ద్వారా వోకో టెక్ సర్టిఫికేట్ జారీ చేయబడినప్పుడు, ఇది వోకో టెక్ స్టాండర్డ్ 100ను ధృవీకరిస్తుంది మరియు విజయవంతంగా పరీక్షించబడ్డ సాధారణ ఉత్పత్తి అన్న విషయాన్ని తెలియజేస్తుంది.

The U.S Lacey Act

On May 22, 2008, the U.S. Congress passed a groundbreaking law banning commerce in illegally sourced plants and their products including timber and wood products. Now the Lacey Act sets a groundbreaking precedent for the global trade in plants and plant products,



యు.ఎస్ ల్యాసీ యాక్ట్

అక్రమంగా పెంచిన వృక్షాలు మరియు వాటి యొక్క ఉత్పత్తులైన కలప మరియు చెక్క ఉత్పత్తుల యొక్క వాణిజ్యాన్ని నిషేధిస్తూ యు.ఎస్ కాంగ్రెస్ మే 22, 2008లో ఒక చిట్టను పాస్ చేసింది. ఇప్పుడు వృక్షాలు మరియు వృక్ష ఉత్పత్తుల గ్లోబల్ ట్రేడ్‌కు ఈ చట్టం ఒక మార్గదర్శనంగా నిలుస్తుంది. సహజ వనరులను కాపాడుతూ,



acknowledging and supporting other countries' efforts to govern their own natural resources and putting in place powerful incentives for companies trading in these commodities to do the same. This legislation requires importers to declare the country of origin of harvest and species name of all plants contained in their products.

REACH

REACH is the Regulation on Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals. It entered into force on 1st June 2007. It streamlines and improves the former legislative framework on chemicals of the European Union (EU). The main aims of REACH are to ensure a high level of protection of human health and the environment from the risks that can be posed by chemicals, the promotion of alternative test methods, the free circulation of substances on the internal market and enhancing competitiveness and innovation. REACH makes industry responsible for assessing and managing the risks posed by chemicals and providing appropriate safety information to their users. In parallel, the European Union can take additional measures on highly dangerous substances, where there is a need for complementing action at EU level.



సహజవనరులను కాపాడేదిగగా వాణిజ్యం చేసే సంస్థలకు శక్తివంతమైన ప్రోత్సాహాలను అందించే దేశాలను గుర్తించడంతోపాటుగా వాటికి మద్దతు ఇచ్చేందుకు ఇది దోహదపడుతుంది. ఈ చట్టానికి అనుగుణం అందించుకుంటున్నారని అ ఒత్పత్తిలో ఉండే అన్ని ఉత్పత్తుల ఏ దేశంలో సాగుచేయబడ్డాయి మరియు వాటి యొక్క జాతి పేరును పొందుపరచాలి.

రీచ్

రీచ్ అనేది రిజిస్ట్రేషన్ ఆన్ రెగ్యులేషన్, అథరైజేషన్ అండ్ రిస్ట్రిక్షన్స్ ఆఫ్ కెమికల్స్. ఇది 1, జూన్, 2007 నుంచి అమల్లోకి వచ్చింది. రసాయనాలకు సంబంధించిన యూరోపియన్ యూనియన్(ఈయు) యొక్క గత చట్టాలను స్టీమ్-అప్ చేయడంతోపాటుగా మెరుగుపరుస్తుంది. రసాయనాల నుంచి మానవ జీవితాలను అదేవిధంగా పర్యావరణానికి ఎలాంటి హాని లేకుండా కాపాడటం, ప్రత్యామ్నాయ పరీక్ష

విధానాలను ప్రవోటాట్ చేయడం, ఇంటర్నల్ మార్కెట్లో వదార్చాలను ఉచితంగా పంపిణీ చేయడం, హాటీ తత్వాన్ని మరియు వ్యూజ్ నాల్ కోల్ లను పెంపొందించడం పంటివి రీచ్ యొక్క ప్రధాన లక్ష్యాలు. రసాయనాల ద్వారా ఏర్పడే

ప్రమాదాలను మదింపు చేయడం మరియు వాటి నిర్వహణ అదేవిధంగా వినియోగదారులకు భద్రతా సమాచారాన్ని అందించడానికి రీచ్, పరీక్షను బాధ్యత చేస్తుంది. దీనికి సమాంతరంగా అత్యంత ప్రమాదకరమైన పదార్థాల విషయంలో ఈయు తగిన చర్యల్ని తీసుకుంటుంది.

Toxic Substances Control Act of 1976 (United States Environment Protection Agency)

Toxic chemicals and their impacts through manufacture, use, and disposal are generally regulated under the Toxic Substances Control Act (or TSCA) of 1976. TSCA authorizes EPA to, under certain conditions, require testing of chemicals by manufacturers; to collect information on studies indicating human health risks or exposures of concern; to collect data on chemical use (including most recently information on chemical use in products for children); and to restrict chemicals of high concern.



1976నాటి విష పదార్థాల నియంత్రణ చట్టం (యునైటెడ్ స్టేట్స్ ఎన్విరాన్మెంట్ ప్రొటెక్షన్ ఏజెన్సీ)

తయారీ, వినియోగం మరియు డిస్పోజల్ దశల్లో విష రసాయనాల యొక్క ప్రభావాలను 1976నాటి విషతుల్యాల నియంత్రణ చట్టం (లేదా టీఎస్సీఏ) నియంత్రిస్తుంది. దీనిలోని నిర్దిష్ట పరిస్థితుల క్రింద, పీటి ప్రభావానికి గురికావడం వల్ల మానవజీవితాలకు కలిగే ఇబ్బంది, రసాయనిక వినియోగానికి సంబంధించిన డేటా సేకరించడానికి (పిల్లల కొరకు ఉపయోగించే ఉత్పత్తుల్లో రసాయనానికి సంబంధించి అతి తాజా సమాచారం) అత్యంత ప్రమాదకరమైన రసాయనాలను నిరోధించడానికి రసాయనిక తయారీదారులు వారు ఉపయోగించే రసాయనాలను పరీక్షించాల్సి ఉంటుంది.

The Federal Hazardous Substances Act (FHSA) of 1960 (United States of America)

This act requires the labeling of hazardous products that are toxic, corrosive, combustible, or otherwise hazardous, and that have the potential to cause substantial personal injury or illness as a result of reasonably foreseeable handling, use, or ingestion. The Act also allows the CPSC to ban certain products (called “banned hazardous substances”) that are so dangerous that labeling is not adequate to protect consumers.



1960నాటి ఫెడరల్ హాజర్డస్ సబ్స్టాన్సెస్ యాక్ట్ (ఎఫ్ హెచ్ఎస్ఏ)(యునైటెడ్ స్టేట్స్ ఆఫ్ అమెరికా)

ఈ చట్టానికి అనుగుణంగా ప్రమాదకర ఉత్పత్తులపై విషతుల్యం, తుప్పుపట్టేవి, మండివి లేదా ఇతర రకాల ప్రమాదకరమైనవి మరియు వ్యక్తిగతంగా గాయాలు అవ్వడానికి సంభావ్యత ఉన్నదనే విషయాన్ని తెలియజేసే లేబుల్స్ అవసరం అవుతుంది. ఖాతాదారులను సంరక్షించడానికి కేవలం లేబులింగ్ మాత్రమే సరిపోదని భావించే అతి ప్రమాదకరమైన కొన్ని ఉత్పత్తులు (“ నిషిద్ధ ప్రమాదకర పదార్థాలు” అని అంటారు)ను సిపిఎస్ఈ నిషేధించేందుకు కూడా ఈ చట్టం అనుమతిస్తుంది.

**Children's Toxic Metals Act 2010
(United States of America)**

The H.R 4428: Children's Toxic Metals Act Bill was proposed to prohibit the manufacture, sale, and distribution of children's jewelry containing Cadmium, Barium, or antimony in the United States. The bill requires that any children's jewelry containing the heavy metals of cadmium, barium, or antimony shall be treated as a hazardous substance under the Federal Hazardous Substances Act.



**పిల్లల విషతుల్యల లోహాల చట్టం 2010
(యునైటెడ్ స్టేట్స్ ఆఫ్ అమెరికా)**

హెచ్. ఆర్ 4428: కాడ్మియం, బేరియం లేదా అంటిమోనీ పిల్లల ఆభరణాలను అమెరికాలో తయారు చేయడం, అమ్మడం మరియు పంపిణీ చేయడాన్ని నిషేధించాలని పిల్లల విషపూరిత లోహాల చట్టం ప్రతిపాదించింది. కాడ్మియం, బేరియం లేదా అంటిమోనీ ఉన్న ఆభరణాలను ఫెడరల్ హాజర్డస్ సబ్ స్టాన్సెస్ యాక్ట్ ప్రకారం విషపూరితాలుగా పరిగణించాలని ఈ చట్టం తెలియజేస్తోంది.

**The Consumer Product Safety Act (CPSA)
of 1972 (United States of America)**

This act is an umbrella statute that consolidates federal safety regulatory activity relating to consumer products within the CPSC. The law defines the authorities of the CPSC (Consumer Product safety commission) and authorizes the agency to develop standards to reduce or eliminate unreasonable risks of injury associated with consumer products, to ban products if there is no feasible safety standard, and to pursue recalls for products that present a substantial hazard. For example, it specifically prohibits any toy or other article that is intended for use by children and that contains a hazardous substance if a child can gain access to the substance.



**1972నాటి వినియోగదారుల ఉత్పత్తి భద్రతా
చట్టం(సిపిఎస్ఎ)(యునైటెడ్ స్టేట్స్ ఆఫ్ అమెరికా)**

సిపిఎస్ఎకి పరిధిలోని వినియోగదారుల ఉత్పత్తులకు సంబంధించిన ఫెడరల్ సేఫ్టీ రెగ్యులేటరీ యాక్టివిటీని ఈ చట్టం ఒక గొడుగు కిందకు తీసుకొస్తుంది. ఈ చట్టం సిపిఎస్ఎకి(కన్సూమర్ ప్రొడక్ట్ సేఫ్టీ కమిషన్) యొక్క అధికారాలను ఈ చట్టం నిర్వచిస్తుంది అదేవిధంగా వినియోగదారుల ఉత్పత్తులకు సంబంధించిన అనాంఘనీయ ప్రమాదాలను తొలగించడానికి లేదా తగ్గించడానికి అవసరమైన ప్రమాణాలను అభివృద్ధి చేసేందుకు ఈ ఏజెన్సీకి అధికారాలను ఇస్తుంది. ఒకవేళ అవసరమైన భద్రతా ప్రమాణాలు లేనట్లయితే ఉత్పత్తిని నిషేధించేందుకు కూడా అధికారాన్ని ఇస్తుంది. ఉదాహరణకు, ఒక పిల్లవాడు ఒక బొమ్మను ఉపయోగించినట్లయితే, ఆ బొమ్మ తయారీలో వాడిన హానికర పదార్థాలు పిల్లవాని తాకే సంభావ్య ఉన్నదని భావిస్తే ఆటువంటి బొమ్మ లేదా ఆర్టికల్ నిషేధించబడుతుంది.

Labeling of Hazardous Arts Material Act (United States of America)

The U.S. Consumer Product Safety Commission (U.S. CPSC) regulation 16 CFR 1500.14 (b)(8)) requires that art materials be evaluated for compliance with the Labeling of Hazardous Art Materials Act (I.HAMA) according to the standards of the American Society of Testing and Materials (ASTM D-4236).



ప్రమాదకర ఆర్ట్స్ మెటీరియల్స్ లేబులింగ్ యాక్ట్ (యునైటెడ్ స్టేట్స్ ఆఫ్ అమెరికా)

యు.ఎస్ కన్సూమర్ ప్రొడక్ట్ సేఫ్టీ కమిషన్ (యు.ఎస్.సిపిఎస్సి) రెగ్యులేషన్ 16 సిఎఫ్ఆర్ 1500.14 (బి)(8) ప్రకారం హాజర్డస్ ఆర్ట్ మెటీరియల్ యాక్ట్ (ఎల్ హెచ్ ఎమ్ ఎమ్) కు అనుగుణంగా మడింపు చేయాలైన అన్ని ఆర్ట్ మెటీరియల్స్ కూడా, స్టాండర్డ్స్ ఆఫ్ ద అమెరికన్ స్ట్రాటీజీ ఆఫ్ టెస్టింగ్ అండ్ మెటీరియల్స్ (ఎఎస్ టి ఎమ్ డి - 4236) కు అనుగుణంగా ఉండాలి.

C-TPAT

C-TPAT is a voluntary government-business initiative that builds cooperative relationships that strengthen and improve overall international supply chain and U.S. border security. C-TPAT is widely recognized as one of the most effective means of providing the highest level of cargo security through close cooperation with international supply chain businesses such as importers, carriers, consolidators, licensed customs brokers, and manufacturers. Through this initiative, U.S. Customs and Border Protection (CBP) is asking businesses to ensure the integrity of their security practices and communicate and verify the security guidelines of their business partners within the supply chain.



సి - టిపిఎటి

సి - టిపిఎటి అనేది ప్రభుత్వ మరియు వ్యాపార వర్గాల స్వచ్ఛంద సంస్థ, వోపరాల్ ఇంటర్నేషనల్ సప్లై చైయిన్ మరియు యు.ఎస్.బోర్డర్ సెక్యూరిటీకి మధ్య సహకార సంబంధాలను బలోపేతం చేయడం కొరకు ఏర్పాటు చేయబడింది. దిగుమతికారులు, క్యారియర్స్, కన్సాలిడేటర్స్, లైసెన్స్ కస్టమ్స్ బ్రోకర్లు మరియు తయారీదారుల వంటి అంతర్జాతీయ సప్లై చైయిన్ వ్యాపారాల మధ్య సమన్వయంతో కార్గోకు మరింత గరిష్ట స్థాయి భద్రతను కల్పించడంలో పేరు ప్రఖ్యాతులను కలిగి ఉంది. ఈ ప్రోత్సాహం ద్వారా యు.ఎస్ కస్టమ్స్ అండ్ బోర్డర్ ప్రొటెక్షన్ (సిపిబి) సప్లై చైయిన్లో ఉండే వ్యాపార భాగస్వాములు మరింత సురక్షిత భద్రతా విధానాలు రూపొందించుకోవాలని అభ్యర్థిస్తుంది.

Directory

డైరెక్టరీ



Useful Resources

ఉపయోగకరమైన వనరులు

INDIA (ఇండియా)

Export Promotion Council for Handicrafts(EPCH)

EPCH House
Pocket 6&7, Sector 'C'
Vasant Kunj,
New Delhi - 110070
Phone: +91-11-26135256/57/58/75
Fax: +91-11-26135518 & 19
Email: mails@epch.com
Website: <http://www.epch.in>

Development Commissioner (Handicrafts) Ministry of Textiles, Government of India

West Block No. Vii
R.K. Puram
New Delhi-110 066
Email: dchejs@nic.in
Phone: +91-11-26106902
Fax: 011-26163085
Website: <http://handicrafts.nic.in>

Central Board of Excise & Customs New Delhi

CBEC, Department of Revenue,
North Block, New Delhi -
110 001
Tele Fax: 011-2309 2351
Website: www.cbec.gov.in

Director General of Foreign Trade Ministry of Commerce & Industry Government of India

Udyog Bhawan, H-wing, Gate No-02,
Maulana Azad Road, New Delhi-110011
Phone No. 011-23061562
Fax No. 011-23062225

ఎక్స్‌పోర్ట్ ప్రమోషన్ కౌన్సిల్ ఫర్ హ్యాండిక్రాఫ్ట్స్(ఈపిసిహెచ్) ఈపిసిహెచ్ హౌస్

పాకెట్ 6&7, సెక్టార్ సి,
వసంత్ కుంజ్
న్యూఢిల్లీ - 110070
ఫోన్: +91-11-26135256/57/58/75
ఫ్యాక్స్: +91-11-26135518 & 19
ఈమెయిల్: mails@epch.com
వెబ్ సైట్: <http://www.epch.in>

డెవలప్ మెంట్ కమిషనర్ (హ్యాండిక్రాఫ్ట్స్) మినిస్ట్రీ ఆఫ్ టెక్స్టైల్స్, గవర్నమెంట్ ఆఫ్ ఇండియా

వెస్ట్ బ్లాక్ నెంబర్: 7
ఆర్. కె. పురం
న్యూఢిల్లీ - 110 066
ఈమెయిల్: dchejs@nic.in
ఫోన్: +91-11-26106902,
ఫ్యాక్స్: 011-26163085
వెబ్ సైట్: <http://handicrafts.nic.in>

సెంట్రల్ బోర్డ్ ఆఫ్ ఎక్సైజ్ అండ్ కస్టమ్స్ న్యూఢిల్లీ

సివి ఈసి, డిపార్ట్ మెంట్ ఆఫ్ రెవిన్యూ
నార్త్ బ్లాక్, న్యూఢిల్లీ - 110 001
ఫ్యాక్స్: 011-2309 2351
వెబ్ సైట్: www.cbec.gov.in

డైరెక్టర్ జనరల్ ఆఫ్ ఫారిన్ ట్రేడ్

మినిస్ట్రీ ఆఫ్ కామర్స్ అండ్ ఇండస్ట్రీ
గవర్నమెంట్ ఆఫ్ ఇండియా
ఉద్యోగ్ భవన్, హెచ్-వింగ్, గేట్ నెంబర్ 02
మౌలానా ఆజాద్ రోడ్, న్యూఢిల్లీ - 110 011
ఫోన్: 011-23061562
ఫ్యాక్స్: 011-23062225



INDIA (ఇండియా)

Export Credit Guarantee Corporation of India Ltd. (ECGC)

Express Towers,10th Floor,
Nariman Point, Mumbai - 400 021.
Tel : 6659 0500 / 6659 0510
Fax : (022) 6659 0517 / 0546
E-Mail : webmaster@ecgc.in

Federation of Indian Exports Organizations (FIEO)

Head Office

Niryat Bhawan, Rao Tula Ram Marg,
Opp. Army Hospital Research & Referral,
New Delhi-110 057
Phone: +91-11-46042222, 26150101-04,
Fax: +91-11-26148194, 26150077
Email: fico@nda.vsnl.nct.in; fico@fico.org,
Website: www.fieo.org

INVEST INDIA

Federation House, Tansen Marg
New Delhi—110 001
Tele: 0091-11-23765085, 23487278, 23487236,
23487411, Fax: 0091-11-23320714, 23721504
Email: investindia@ficci.com
Website: www.investindia.gov.in

Metal Handicrafts Service Centre

Pectal Nagri, Rampur Road,
Moradabad – 244001 India
Phone : 91-591 – 6532354,
Telefax : 91-591 – 2460131
Email: rtclindia@gmail.com

Ministry of Commerce and Industry

Udyog Bhawan, New Delhi 110 107
Phone: 91-11-23062261, Fax: 91-11-23063418
Website: www.commerce.nic.in

Ministry of Labour and Employment

Shram Shakti Bhawan
Rafi Marg, New Delhi-110001
Phone: 91-11-23717515, 23710240
Fax : 91-11-23711708
Website: www.labour.nic.in

ఎక్స్‌పోర్ట్ క్రెడిట్ గ్యారంటీ కార్పొరేషన్ ఆఫ్ ఇండియా లిమిటెడ్(ఈసీజిసి)

ఎక్స్‌ప్రెస్ టవర్స్, 10వ అంతస్తు
నారీమన్ పాయింట్, ముంబై - 400 021
ఫోన్: 66590500 / 66590510
ఫ్యాక్స్: (022) 66590517 / 0546
ఈమెయిల్: webmaster@ecgc.in

ఫెడరేషన్ ఆఫ్ ఇండియన్ ఎక్స్‌పోర్ట్ ఆర్గనైజేషన్స్ (ఎఫ్ఐఐఓ) హెడ్ ఆఫీస్

నిర్యాత్ భవన్, రావు తులా రామ్ మార్గ్,
ఆర్మీ హాస్పిటల్ రీసెర్చ్ అండ్ రిఫరల్ ఏడురుగా,
న్యూ ఢిల్లీ - 110 057
ఫోన్: +91-11-46042222, 26150101-04,
ఫ్యాక్స్: +91-11-26148194, 26150077
ఈమెయిల్: fieo@nda.vsnl.net.in; fieo@fieo.org,
వెబ్ సైట్: www.fieo.org

ఇన్వెస్ట్ ఇండియా

ఫెడరేషన్ హౌస్, తాన్సెన్ మార్గ్
న్యూఢిల్లీ - 110 001
ఫోన్: 0091-11-23765085, 23487278, 23487236,
23487411, ఫ్యాక్స్: 0091-11-23320714, 23721504
ఈమెయిల్: investindia@ficci.com
వెబ్ సైట్: www.investindia.gov.in

మెటల్ హ్యాండ్ క్రాఫ్ట్ సర్వీస్ సెంటర్

పీటల్ నాగ్రి, రాంపూర్ రోడ్
మొరాదాబాద్ - 244001, ఇండియా
ఫోన్: 91-591- 6532354
ఫ్యాక్స్: 91-591-2460131
ఈమెయిల్: rtclindia@gmail.com

మినిస్ట్రీ ఆఫ్ కామర్స్ అండ్ ఇండస్ట్రీ

ఉద్యోగ్ భవన్, న్యూఢిల్లీ 110 107
ఫోన్: 91-11-23062261 ఫ్యాక్స్: 91-11-23063418
వెబ్ సైట్: www.commerce.nic.in

మినిస్ట్రీ ఆఫ్ లేబర్ అండ్ ఎంప్లాయిమెంట్

శ్రమశక్తి భవన్
రాఫీ మార్గ్, న్యూఢిల్లీ - 110001
ఫోన్: 91-11-23717515, 23710240
ఫ్యాక్స్: 91-591-2460131
వెబ్ సైట్: www.labour.nic.in

INDIA (ఇండియా)

Ministry of Textiles

Udyog Bhavan,
New Delhi-110011
Ph.No. 91-11-23061338/ 18/14
Fax- 91-11-23063711 / 23063681
Website: www.texmin.nic.in

National Center for Design and Product Development (NCDPD)

43, Okhla Industrial Estate,
(Behind Modi Flour Mill),
Okhla Phase3, New Delhi-110020
Phone: +91-11-26821262/5,
Fax: +91-11-26821260

Email: ncdpd@ncdpd.com

Quality Council of India

Institution of Engineers Building, IIndFloor,
2 - Bahadur Shah Zafar Marg,
New Delhi - 110002, India.
Tel: 91-11-2337 9321, 2337 9260

Fax: 91-11-2337 8678. Email: info@qcin.org

Website: http://www.qcin.org/index.php

Sentio Advisory Initiative Private Limited

CSR Advisors & Consultants
Suite No. 604, Tower B, Unitech Business Zone,
Nirvana Country, South City II, Golf Course
Extension Road,

Sector 50, Gurgaon, Haryana- 122018

Phone: +91- 124- 4115550

Email: Info@sentioadvisory.com

మినిస్ట్రీ ఆఫ్ టెక్స్టైల్స్

ఉద్యోగ భవన్
న్యూఢిల్లీ - 110011
ఫోన్: 91-11-23061338 / 18 / 14
ఫ్యాక్స్: 91-11-23063711 / 23063681
వెబ్‌సైట్: www.texmin.nic.in

నేషనల్ సెంటర్ ఫర్ డిజైన్ అండ్ ప్రొడక్ట్ డెవలప్‌మెంట్(ఎన్‌సిడిసిడి)

43, ఒక్కా ఇండస్ట్రియల్ ఎస్టేట్
(మోడీ ఫ్లోర్ మిల్ వెనక)
ఒక్కా, ఫేజ్ 3, న్యూఢిల్లీ - 110020
ఫోన్: 91-11-26821262 / 5

ఫ్యాక్స్: 91-11-26821260

ఈమెయిల్: ncdpd@ncdpd.com

క్యాలిటీ కౌన్సిల్ ఆఫ్ ఇండియా

ఇన్స్టిట్యూషన్ ఆఫ్ ఇంజనీర్స్ భవన్, 2వ అంతస్తు
2 - బహదూర్ షా జఫర్ మార్గ్,
న్యూ ఢిల్లీ - 110002, ఇండియా

ఫోన్: 91-11-2337 9321, 2337 9260

ఫ్యాక్స్: 91-11-2337 8678. క్షేత్ర: info@qcin.org

వెబ్‌సైట్: http://www.qcin.org/index.php

సెంటిన్ ఎడ్యూజర్ ఇన్షియేటివ్ ప్రైవేట్ లిమిటెడ్

సిఎస్ఆర్ ఎడ్యూజర్స్ అండ్ కన్సల్టెంట్స్
సూట్ నెంబర్ 604, టవర్ బి, యునిటెక్ బిజినెస్ జోన్
నిర్వానా కంప్లీ, సౌత్ సీటీ 2, గోల్ఫ్ కోర్స్ ఎక్స్టెన్షన్ రోడ్
సెక్టార్ 50, గుర్గావ్, హర్యానా - 122018

ఫోన్: +91- 124- 4115550

ఈమెయిల్: Info@sentioadvisory.com

ARGENTINA (అర్జెంటీనా)

Asociacion de Importadores y Exportadores de la Republica Argentina (AIERA)

Address: Avenida Belgrano 124, Piso 1
1092 Buenos Aires.
Phone: +54-1-43420010, Fax: +54-11-43421312
Email: aiera@aiera.org.ar
Website: http://www.aiera.org.ar

అసోసియేషన్ డి ఇంపోర్టర్స్ అండ్ ఎక్స్‌పోర్టర్స్ ఆఫ్ అర్జెంటీనా రిపబ్లిక్ (ఎఐఆర్ఎఆర్ఎ)

అడ్రస్: అవెండియా బెల్ గ్రానో, 124, పిసో 1
1092, బ్యూనస్ ఎయిర్స్
ఫోన్: +54-1-43420010, ఫ్యాక్స్: +54-11-43421312
ఈమెయిల్: aiera@aiera.org.ar
వెబ్‌సైట్: http://www.aiera.org.ar



ARGENTINA (అర్జెంటీనా)

Camara Argentina de Comercio

Address: Avda. Leandro N. Alem 36
C1003AAN Buenos Aires.
Phone: +54-11-53009000
Fax: +54-11-53009036
Website: <http://www.cac.com.ar>

Secretaria General de la Comunidad Andina

Casilla 18-1177, Paseo de la Republica 3895
Esq. Aramburu, San Isidro, ARGENTINA
LIMA 27
Phone: +511-4111400, Fax: +511-2213329
E-mail: contacto@comunidadandina.org
Website: <http://www.comunidadandina.org>

క్యామరా అర్జెంటీనా డి కామెర్షియో

చిరునామా: అవెడో, లియాండ్రే ఎన్. ఆలెం 36
సి1003ఎఎఎన్ బ్యూఎస్ ఎయిర్స్
ఫోన్: +54-11-53009000
ఫ్యాక్స్: +54-11-53009036
వెబ్ సైట్: <http://www.cac.com.ar>

సెక్రెటరీయా జనరల్ డి లా కమ్యూనిడాడ్ అండినా

కాసిల్లా 18 - 1177, పాసియా డి లా రిపబ్లికా 3895
ఎస్క్వెరొ. అరంబురు, శాన్ ఇసిడ్రో, అర్జెంటీనా
లిమా 27
ఫోన్: +511-4111400, ఫ్యాక్స్: +511-2213329
ఈమెయిల్: contacto@comunidadandina.org
వెబ్ సైట్: <http://www.comunidadandina.org>

AUSTRALIA (ఆస్ట్రేలియా)

Australian Trade Commission (Austrade)

Aon tower, 201 Kent Street, Level 23
P.O. Box. 5301
Sydney, NSW 2000, AUSTRALIA
Phone: +61-2-93902000
Fax: +61-2-93902052
E-mail: info@austrade.gov.au
Website: <http://www.austrade.gov.au>

ఆస్ట్రేలియన్ ట్రేడ్ కమిషనర్ (ఆస్ట్రేడ్)

ఆన్ టవర్, 201 కెంట్ స్ట్రీట్, లెవల్ 23
పి.ఓ. బాక్స్ నెంబరు 5301
సిడ్నీ, ఎన్ఎస్వీ 2000, ఆస్ట్రేలియా
ఫోన్: +61-2-93902000
ఫ్యాక్స్: +61-2-93902052
ఈమెయిల్: info@austrade.gov.au
వెబ్ సైట్: <http://www.austrade.g>

BRAZIL (బ్రెజిల్)

Agencia de Promocao de Esportacoes (APEX)

Sectro Bancario Norte, SBN Quadra 02-
Lote11
Fd, Apex-Brasil
70040-020 BRASILLA, DF
Phone: +55-61-34260202
Fax: +55-61-34260263
E-mail: apex@apexbrasil.com.br
Website: <http://www.apexbrasil.com.br>

అగెన్సీయా డి ప్రమోషో డి ఎక్స్పోర్టాషో (ఎపెక్స్)

సెక్టోర్ బాన్కారియా నార్టీ, ఎన్ఎబిఎన్ క్వార్డా 02 - లోటె 11
ఈడి. ఎపెక్స్ - బ్రెసిల్
70040 - 020 బ్రెసిలియా, డిఎఫ్
ఫోన్: +55-61-34260202
ఫ్యాక్స్: +55-61-34260263
ఈమెయిల్: apex@apexbrasil.com.br
వెబ్ సైట్: <http://www.apexbrasil.com.br>

BRAZIL (బ్రెజిల్)

Associacao de Comercia Exterior do Brasil (AEB)

Av, General Justo, 355, 4* Andar

20021-130 RIO DE JANERIO

Phone: +55-21-25440048

Fax: +55-21-25440577

E-mail: acbbras@ach.org.br

Website: <http://www.aacb.org.br>

అసోసియాకో డి కమర్షియా ఎక్స్‌పోర్ట్ డి బ్రెజిల్(ఎఫ్బి)

ఎవెన్యూ, జనరల్ 355, 4 అండర్

20021 - 130 రియో డిజనెరో

ఫోన్: +55-21-25440048

ఫ్యాక్స్: +55-21-25440577

ఈమెయిల్: acbbras@ach.org.br

వెబ్‌సైట్: <http://www.aacb.org.br>

CANADA (కెనడా)

Trade Facilitation office Canada (TFOC)

56 Sparke Street, Suite 300,

OTTAWA, ONTARIO KIP 5A9, CANADA

Phone: +1-613-2333925

Fax: +1-613-2337860

E-mail: tfoc@tfoc.ca

ట్రేడ్ ఫాసిలిటేషన్ ఆఫీస్ కెనడా(టిఎఫ్ఓసీ)

56, స్పార్క్ స్ట్రీట్, సూట్ 300,

వోట్వా, అంటారియో కెనడా 5ఎ9, కెనడా

ఫోన్: +1-613-2333925

ఫ్యాక్స్: +1-613-2337860

ఈమెయిల్: tfoc@tfoc.ca

CHILE (చిలీ)

Direccion de Promocion de Exportaciones (PROCHILE)

Teatinos 180, piso 10

SANTIAGO, CHILE

Phone: +562-5659000

Fax: +562-5659083

E-mail: info@prochile.cl

Federacion Gremial de la Industria (SOFOFA)

Avda, Andres Bello 2777, Piso 3, Las Condes

Casilla 37 Correo 35 tobalaba

SANTIAGO, CHILE

Phone: +562-3913100

Fax: +562-3913200

E-mail: sofofa@sofofa.cl

Direccion de Promocion de Exportaciones (PROCHILE)

Teatinos 180, piso 10

శాండియాగో, చిలీ

ఫోన్: +562-5659000

ఫ్యాక్స్: +562-5659083

ఈమెయిల్: info@prochile.cl

Federacion Gremial de la Industria (SOFOFA)

Avda, Andres Bello 2777, Piso 3, Las Condes

Casilla 37 Correo 35 tobalaba

వోగోటా డిసి, కెలంబియా

ఫోన్: +562-3913100

ఫ్యాక్స్: +562-3913200

ఈమెయిల్: mail:sofofa@sofofa.cl



CHINA (చైనా)

China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT)

1, Fuxingmenwai Street
BEIJING 100860, CHINA
Phone: +86-10-68013344
Fax: +86-10-68030747
E-mail: ccpit@ccpit.org

చైనా కౌన్సిల్ ఫర్ ద ప్రమోషన్ ఆఫ్ ఇంటర్నేషనల్ ట్రేడ్ (సిసిపిఐటి)

1, ఫుక్సింగ్ మెన్ వాయ్ వీధి
బీజింగ్ 100860, చైనా
ఫోన్: +86-10-68013344
ఫ్యాక్స్: +86-10-68030747
ఈమెయిల్: ccpit@ccpit.org

COLOMBIA (కొలంబియా)

Asociacion Colombiana de Medianas y Pequeñas Industrias (ACOPI)

Carrera 15, No. 36-70
BOGOTA, D.C., COLOMBIA
Phone: +57-1-3204783, Fax: +57-1-2688965
E-mail: comunicaciones@acopi.org.co

Asociacion Colombiana de Medianas y Pequeñas Industrias (ACOPI)

Carrera 15, No. 36-70
బొగోటా డిసి, కొలంబియా
ఫోన్: +57-1-3204783, ఫ్యాక్స్: +57-1-2688965
ఈమెయిల్: comunicaciones@acopi.org.co

Asociacion Nacional de Comercio Exterior (ANALDEX)

Calle 40 no. 13-09, Piso 10
BOGOTA, D. C., COLOMOBIA
Phone: +57-1-5700600, Fax: +57-1-5700600
E-mail: analdex@analdex.org
Website: <http://www.analdex.org>

Asociacion Nacional de Comercio Exterior (ANALDEX)

Calle 40 no. 13-09, Piso 10
బొగోటా డిసి, కొలంబియా
ఫోన్: +57-1-5700600, ఫ్యాక్స్: +57-1-5700600
ఈమెయిల్: analdex@analdex.org
వెబ్ సైట్: <http://www.analdex.org>

CROATIA (క్రోయేషియా)

Trade and Investment Promotion Agency (APIU)

Address: Andrije Hebrangya 34
10000 ZAGREB, CROATIA
Phone: +385-1-4866-000, Fax: +385-1-4866-009
E-mail: info@croinvest.org

ట్రేడ్ అండ్ ఇన్వెస్ట్ మెంట్ ప్రమోషన్ ఏజెన్సీ (ఎపిఐయు)

చిరునామా: అంద్రెజీ హెబరంగ్యా 34
10000, జాగ్రెబ్, క్రోయేషియా
ఫోన్: +385-1-4866-000, ఫ్యాక్స్: +385-1-4866-009
ఈమెయిల్: info@croinvest.org

CZECH REPUBLIC (చెక్ రిపబ్లిక్)

Czech Trade Promotion Agency (Czech Trade)

Address: Dittrichova 21
P.o. Box 76, 128 01 Prague, Czech Republic
Phone: +420-2-24907500
Fax: +420-2-24907503
E-mail: info@czechtrade.cz

చెక్ ట్రేడ్ ప్రమోషన్ ఏజెన్సీ (చెక్ ట్రేడ్)

చిరునామా: డిట్రిచోవా 21
పి.ఓ బాక్స్ 76, 12801, ప్రేగ్, చెక్ రిపబ్లిక్
ఫోన్: +420-2-24907500
ఫ్యాక్స్: +420-2-24907503
ఈమెయిల్: info@czechtrade.cz

DENMARK (డెన్మార్క్)

Danish Import Promotion Programme (DIPP)

Danish Chamber of Commerce, Borsen-Slotsholmsgade

1217 COPENHAGEN K, DENMARK

Phone: +45-33746000, Fax: +45-33746080

E-mail: dipp@danskerhverv.dk

Website: <http://www.dipp.eu>

Danish Trade Council

Asiatisk Plads 2

1448 COPENHAGEN K, DENMARK

Phone: +45-33920000, Fax: +45-32540533

E-mail: um@um.dk

Website: <http://www.eksporttraadet.dk>

డానిష్ ఇంపోర్ట్ ప్రమోషన్ ప్రోగ్రామ్ (డిఐపిపి)

డ్యానిష్ ఛాంబర్ ఆఫ్ కామర్స్, బోర్సెన్ - స్లాట్‌హోమ్స్‌గేట్

1217 కోపెన్‌హేగన్, డెన్మార్క్

ఫోన్: +45-33746000, ఫ్యాక్స్: +45-33746080

ఈమెయిల్: dipp@danskerhverv.dk

వెబ్‌సైట్: <http://www.dipp.eu>

డానిష్ ట్రేడ్ కౌన్సిల్

అసియాటిస్క్ ప్లాస్ 2

1448 కోపెన్‌హేగన్ కె. డెన్మార్క్

ఫోన్: +45.33920000

ఫ్యాక్స్: 45.32540533

ఈమెయిల్: um@um.dk

వెబ్‌సైట్: <http://www.eksporttraadet.dk>

FRANCE (ఫ్రాన్స్)

International Chamber of Commerce

33-43 avenue du Président Wilson

75116 Paris, France

Tel: +33 (0) 1 49 53 28 28

Fax: + 33 (0) 1 49 53 28 59

Website: <http://www.iccwbo.org/>

ఇంటర్నేషనల్ ఛాంబర్ ఆఫ్ కామర్స్

33 - 43 ఎవెన్యూ డి ప్రెసిడెంట్ విల్సన్

75116 పారిస్, ఫ్రాన్స్

ఫోన్: +33 (0) 1 49 53 28 28

ఫ్యాక్స్: + 33 (0) 1 49 53 28 59

వెబ్‌సైట్: <http://www.iccwbo.org/>

GERMANY (జర్మనీ)

Deutsche Gesellschaft fur Technische Zusammenarbeit (GTZ)

Address: Dag-I Hammarskjold-Weg 1 – 5

Postfach 5180, 65760 ESCHBORN

Germany

Phone: +49-6196-791229

Fax: +49-6196-796150

Email: jochem.lange@gtz.de, info@gtz.de

Website: <http://www.gtz.de/english>

Deutsche Gesellschaft fur Technische Zusammenarbeit (GTZ)

Address: Dag-I Hammarskjold-Weg 1 – 5

Postfach 5180, 65760 ESCHBORN

జర్మనీ

ఫోన్: +49-6196-791229

ఫ్యాక్స్: +49-6196-796150

ఈమెయిల్: jochem.lange@gtz.de, info@gtz.de

వెబ్‌సైట్: <http://www.gtz.de/english>



JAPAN (జపాన్)

Japan Foreign trade Council Inc (JFTC)

World Trade Centre Bldg, 6th FL, 4-1,
Hamamatsu-Cho, 2-ch, Minato-ku
TOKYO 105, JAPAN

Phone: +81-3-34355952

Fax: +81-3-34355979

Website: <http://www.jftc.or.jp>

Japan External Trade Organization (JETRO)

6F 12-32 Akasaka I-chome, Minato-ku
TOKYO 107 6006, JAPAN

Phone: +81-3-35825770, Fax: +81-3-35827376

E-mail: webinfo@jetro.go.jp

Website: <http://www.jetro.go.jp>

జపాన్ ఫారిన్ ట్రేడ్ కౌన్సిల్ ఇంటర్నేషనల్ (జెఎఫ్టిసి)

వరల్డ్ ట్రేడ్ సెంటర్ బిల్డింగ్, 6వ అంతస్తు, 4 - 1, హమామatsu -
చో, 2 - చో, మినాటో -కూ

టోక్యో 105, జపాన్

ఫోన్: +81-3-34355952

ఫ్యాక్స్: +81-3-34355979

వెబ్ సైట్: <http://www.jftc.or.jp>

జపాన్ ఎక్స్టర్నల్ ట్రేడ్ ఆర్గనైజేషన్ (జెట్రో)

6ఎఫ్ 12 - 32, అకాసకా ఐ - క్రోమ్, మినాటో -కూ

టోక్యో 107 6006, జపాన్

ఫోన్: +81-3-35825770

ఫ్యాక్స్: 00+81-3-35825770

ఈమెయిల్: webinfo@jetro.go.jp

వెబ్ సైట్: <http://www.djetro.go.jp>

KOREA (కొరియా)

Korea International Trade Association (KITA)

Trade Tower, Room 604, 159-1, Samsung-
dong, Kangnam-ku

SEOUL 135-729, KOREA

Phone: +82-2-60005269

Fax: +82-2-60005161

E-mail: admin@kita.net

Website: <http://www.kita.or.kr>

**Korea Trade-Investment Promotion Agency
(KOTRA)**

Kotra 13, Illeolleungno, Secho-gu

P.O.Box 101, SEOUL, KOREA

Phone: +82-2-34607114

Fax: +82-2-34607777

E-mail: hecho@kotra.or.kr

Website: <http://www.kotra.or.kr>

కొరియా ఇంటర్నేషనల్ ట్రేడ్ అసోసియేషన్ (కెఐటిఎ)

ట్రేడ్ టవర్, రూమ్ నెంబరు 604, 159 -1, శామ్సంగ్ డోంగ్,
కాంగ్నమ్ - కు

సియోల్ 135 - 729, కొరియా.

ఫోన్: +82-2-60005269

ఫ్యాక్స్: +82-2-60005161

ఈమెయిల్: admin@kita.net

వెబ్ సైట్: <http://www.kita.or.kr>

కొరియా ట్రేడ్ - ఇన్వెస్ట్మెంట్ ప్రమోషన్ ఏజెన్సీ (కోట్రా)

కోట్రా 13, హెల్లియంగునో, సీచో -గూ

పి.వో బాక్స్ నెంబరు 101, సియోల్, కొరియా

ఫోన్: +82-2-34607114

ఫ్యాక్స్: +82-2-34607777

ఈమెయిల్: hecho@kotra.or.kr

వెబ్ సైట్: <http://www.kotra.or.kr>

THE NETHERLANDS (నెదర్లాండ్స్)

**Centre for the Promotion of Imports
from Developing Countries (CBI)**
WTC-Beursbuilding, Beursplein 37, 5th Floor
P.O. Box 30009
3001 DA ROTTERDAM, NETHERLAND
Phone: +31-10-2013434
Fax: +31-10-4114081
E-mail: cbi@cbi.eu

**సెంటర్ ఫర్ ప్రమోషన్ ఆఫ్ ఇంపోర్ట్ ప్రం డెవలపింగ్
కంట్రిస్(సిబిఐ)**
డబ్యుటీసి - బ్యూరస్ బిల్డింగ్, బెరూస్‌ప్లైన్ 37, 5వ అంతస్తు
పి.ఓ బాక్స్ 30009
3001డిఎ రోటర్ డ్యామ్, నెదర్లాండ్
ఫోన్: +31-10-20113434
ఫ్యాక్స్: +31-10-4114081
ఈమెయిల్: chi@chi.en

PANAMA (పనామా)

**Asociacion Panamena de Exportadores
(APEX)**
Apartado 0819-03646
PANAMA
Phone: +507-2300169
Fax: +507-2300805
E-mail: apex@cableonda.net

**Asociacion Panamena de Exportadores
(APEX)**
Apartado 0819-03646
పనామా
ఫోన్: +507-2300169
ఫ్యాక్స్: +507-2300805
ఈమెయిల్: apex@cableonda.net

PERU (పెరూ)

**Sociedad de Comercio Exterior del Pera
(COMEXPERU)**
Bartolome Herrera 254 LIMA 18, PERU
Phone: +51-1-4225784, Fax: +51-1-4225942
E-mail: comexperu@comexperu.org.pe
Website: http://www.comexperu.org.pe

Secretaria General de la Comunidad Andina
Casilla 18-1177, Paseo de la Republica 3895
Esq. Aramburu, San Isidro
LIMA 27, PERU
Phone: +511-4111400
Fax: +511-2213329
E-mail: contacto@comunidadandina.org
Website: http://www.comunidadandina.org

**Sociedad de Comercio Exterior del Pera
(COMEXPERU)**
Bartolome Herrera 254 LIMA 18, PERU
ఫోన్: +51-1-4225784, ఫ్యాక్స్: +51-1-4225942
ఈమెయిల్: comexperu@comexperu.org.pe
వెబ్‌సైట్: http://www.comexperu.org.pe

Secretaria General de la Comunidad Andina
Casilla 18-1177, Paseo de la Republica 3895
Esq. Aramburu, San Isidro
లీమా 27, పెరూ
ఫోన్: +511-4111400
ఫ్యాక్స్: +511-2213329
ఈమెయిల్: contacto@comunidadandina.org
వెబ్‌సైట్: http://www.comunidadandina.org



RUSSIA (రష్యా)

Ministry of Economic Development and Trade
 Ovchinnikovskaya Nab. 18/1
 MOSCOW 113324, RUSSIA
 Phone: +7-495-9501892, Fax: +7-495-9501867
 E-mail: manakin_em@gov.ru
 Website: <http://www.economy.gov.ru>

మినాకిన్ అన్ ఎకనామిక్ డెవలప్ మెంట్ అండ్ ట్రేడ్
 వోచినిన్ స్కోప్ స్కాయా నాబ్, 18/1
 మోస్కో 113324, రష్యా
 ఫోన్: +7-495-9501892, ఫ్యాక్స్: +7-495-9501867
 ఈమెయిల్: manakin_em@gov.ru
 వెబ్ సైట్: <http://www.economy.gov.ru>

SOUTH AFRICA (దక్షిణాఫ్రికా)

Department of Trade and Industry (DTI)
 Private Bag X 84
 PRETORIA 0001, SOUTH AFRICA
 Phone: +27-12-4287905, Fax: +27-12-4287898
 E-mail: contactus@thedti.gov.za
 Website: <http://www.thedti.gov.za>
South African Chamber of business (SACOB)
 P.O. Box 213
 SAXONWOLD 2132, SOUTH AFRICA
 Phone: +27-11-4463800,
 Fax: +27-11-4463847
 Website: <http://www.sacob.co.za>

డిపార్ట్ మెంట్ ఆఫ్ ట్రేడ్ అండ్ ఇండస్ట్రీ (డిటిఐ)
 ప్రైవేట్ బ్యాగ్ ఎక్స్ 84
 ప్రీటోరియా 0001, దక్షిణాఫ్రికా
 ఫోన్: +27-12-4287905
 ఫ్యాక్స్: +27-12-428798
 ఈమెయిల్: contactus@thedti.gov.za
 వెబ్ సైట్: <http://www.thedti.gov.za>
సౌత్ ఆఫ్రికన్ ఛాంబర్ ఆఫ్ బిజినెస్ (ఎన్ఎస్సీబి)
 పి.ఓ బాక్స్ వెంబరు 213
 సాక్షన్ వోల్డ్ 2132, దక్షిణాఫ్రికా
 ఫోన్: +27-11-4463800,
 ఫ్యాక్స్: +27-11-4463847
 వెబ్ సైట్: <http://www.sacob.co.za>

SPAIN (స్పెయిన్)

Camara Oficial de Comercio e Industria de Madrid
 Ribera del Loira, 56, 28042 MADRID, SPAIN
 Phone: +34-91-5906900, Fax: +34-91-5906908
 E-mail: info@cscamaras.es
 Website: <http://www.camaramadrid.es>
Instituto Espanol de Comercio Exterior (ICEX)
 Paseo de la Castellana, 14-16
 28046 MADRID, SPAIN
 Phone: +34-90-2446006, Fax: +34-90-2349000
 E-mail: icex@icex.es, Website: <http://www.icex.es>

Camara Oficial de Comercio e Industria de Madrid
 Ribera del Loira, 56, 28042 MADRID, SPAIN
 ఫోన్: +34-91-5906900, ఫ్యాక్స్: +34-91-5906908
 ఈమెయిల్: info@cscamaras.es
 వెబ్ సైట్: <http://www.camaramadrid.es>
Instituto Espanol de Comercio Exterior (ICEX)
 Paseo de la Castellana, 14-16
 28046, మాడ్రీడ్, స్పెయిన్
 ఫోన్: +34-90-2446006, ఫ్యాక్స్: +34-90-2349000
 ఈమెయిల్: icex@icex.es, వెబ్ సైట్: <http://www.icex.es>

SWEDEN (స్వీడన్)

EXPORTRADET

World Trade Center, Klarabergsviadukten 70
P/O/Box 240
10124 STOCHOLM, SWEDEN
Phone: +46-8-58866000
Fax: +46-8-58866190
E-mail: CIC@swedishtrade.se
Website: <http://www.swedishtrade.se>

ఎక్స్‌పోర్ట్‌ట్రేడ్‌బో

వరల్డ్ ట్రేడ్ సెంటర్, క్లారాబర్గ్‌వియాడుక్టెన్ 70
పి.వో బాక్స్ నెంబరు 240
10124 స్టాక్ హోం, స్వీడన్
ఫోన్: +46-8-58866000
ఫ్యాక్స్: +46-8-58866190
ఈమెయిల్: CIC@swedishtrade.se
వెబ్‌సైట్: <http://www.swedishtrade.se>

SWITZERLAND (స్విట్జర్లాండ్)

Swiss Import Promotion Programme (SIPPO)

Stanpfenbachstrasse 85,
P. O.Box 2407, 8021 Zurich, Switzerland.
Phone: +41-44-3655200, Fax: +41-44-3655202
Website: <http://www.sippo.ch>

International Trade Center

Palais des Nations
1211 Geneva 10, Switzerland
Phone:(41-22) 730 01 11 Fax: (41-22) 733 44 39
Website: <http://www.intracen.org/>

World Trade Organisation

Centre William Rappard, Rue de Lausanne 154,
CH-1211 Geneva 21, Switzerland
Phone: +41 (0)22 739 51 11
Fax: +41 (0)22 731 42 06
Website: <http://www.wto.org/index.htm>

స్విస్ ఇంపోర్ట్ ప్రమోషన్ ప్రోగ్రామ్(ఎన్‌ఐపిపిఎ)

స్టాన్‌ఫెన్‌బాచ్‌స్ట్రాస్ 85,
పి.వో. బాక్స్ 2407, 8021, జ్యూరిచ్, స్విట్జర్లాండ్
ఫోన్: +41-44-3655200,
ఫ్యాక్స్: +41-44-3655202
వెబ్‌సైట్: <http://www.sippo.ch>

ఇంటర్నేషనల్ ట్రేడ్ సెంటర్

పాలెస్ డిస్ నేషన్స్
1211 జెనీవా 10, స్విట్జర్లాండ్
ఫోన్: (41-22) 730 01 11 ఫ్యాక్స్: (41-22) 733 44 39
వెబ్‌సైట్: <http://www.intracen.org/>

వరల్డ్ ట్రేడ్ ఆర్గనైజేషన్

సెంట్రల్ విలియం రప్పార్డ్, రూ డి లౌసాన్స్ 154,
సిహెచ్ - 1211 జెనీవా 21, స్విట్జర్లాండ్
ఫోన్: +41 (0)22 739 51 11
ఫ్యాక్స్: +41 (0)22 731 42 06
వెబ్‌సైట్: <http://www.wto.org/index.htm>

TURKEY (టర్కీ)

Export Promotion Centre of Turkey (IGEME)

Undersecretariat for Foreign Trade,
Mithatpasa Cad. 60 Kizilay
06420 ANKARA, TURKEY
Phone: +90-312-4172223, Fax: +90-312-4172233
E-mail: igeme@igeme.org.tr
Website: <http://www.igeme.org.tr>

ఎక్స్‌పోర్ట్ ప్రమోషన్ సెంటర్ ఆఫ్ టర్కీ(ఐజిఈఎమ్ఈ)

అండర్ సెక్రటేరియట్ ఫర్ ఫారన్ ట్రేడ్, మిథాస్ పాసా కాడ్, 60
కిజిలే
06420 అంకారా, టర్కీ
ఫోన్: +90-312-4172223, ఫ్యాక్స్: +90-312-4172233
ఈమెయిల్: igeme@igeme.org.tr
వెబ్‌సైట్: <http://www.igeme.org.tr>



UNITED KINGDOM (యునైటెడ్ కింగ్డమ్)

UK Trade & Investment

Kingsgate house, 66-74 Victoria Street
LONDON SW1E 6SW
Phone: +44-20-72158000, Fax: +44-20-78281281
E-mail: enquiries@uktradeinvest.gov.uk
Website: <http://www.uktradeinvest.gov.uk>

యుకే ట్రేడ్ అండ్ ఇన్వెస్ట్మెంట్
కింగ్స్ గేట్ హౌస్, 66 - 74 విక్టోరియా స్ట్రీట్
లండన్ ఎస్ డబ్ల్యుఐ 6ఎస్ డబ్ల్యుఐ
ఫోన్: +44-20-72158000, ఫ్యాక్స్: +44-20-78281281
ఈమెయిల్: enquiries@uktradeinvest.gov.uk
వెబ్సైట్: <http://www.uktradeinvest.gov.uk>

UNITED STATES OF AMERICA (యునైటెడ్ స్టేట్స్ ఆఫ్ అమెరికా)

United States International Trade Commission (USITC)

500 E Street SW , Washington, DC 20436, USA
Website: <http://www.usitc.gov/index.htm>

యునైటెడ్ స్టేట్స్ ఇంటర్నేషనల్ ట్రేడ్ కమిషన్ (యుఎస్ఐటిసి)
500 ఈ, స్ట్రీట్ ఎస్ డబ్ల్యుఐ, వాషింగ్టన్, డిసి 20436, యుఎస్ఎ
వెబ్సైట్: <http://www.usitc.gov/index.htm>

United States Department of Labor (DOL)

200 Constitution Ave.,
NW Washington, DC 20210, USA
Phone: 1-866-487-2365
Website: <http://www.dol.gov/>

యునైటెడ్ స్టేట్స్ డిపార్ట్మెంట్ ఆఫ్ లేబర్ (డివోల్)
200 కాన్స్టిట్యూషన్ ఏవెన్యూ
ఎస్ డబ్ల్యుఐ వాషింగ్టన్, డిసి 20210, యుఎస్ఎ
ఫోన్: 1-866-487-2365
వెబ్సైట్: <http://www.dol.gov/>

Office of the United States Trade Representatives (USTR)

600 17th Street NW,
Washington, DC 20508, USA
Phone: 202-395-6843
Website: <http://www.ustr.gov/>

ఆఫీస్ ఆఫ్ యునైటెడ్ స్టేట్స్ ట్రేడ్ రిప్రజెంటివ్స్ (యుఎస్టిఆర్)
600, 17వ వీధి, ఎస్ డబ్ల్యుఐ,
వాషింగ్టన్, డిసి 20508, యుఎస్ఎ
ఫోన్: 202-395-6843
వెబ్సైట్: <http://www.ustr.gov/>



EPCH Offices & Contact Points



Head Office

Export Promotion Council for Handicrafts

"EPCH House", Pocket-6 & 7, Sector 'C', L.S.C., Vasant Kunj, New Delhi-110 070.
Tel: +91-11-26135256/57/58/75; Fax: +91-11-26135518/19; E-mail: epch@vsnl.com

Regional / Representative Offices

Bangalore

Export Promotion Council for Handicrafts
302, 3rd Floor, Cears Plaza,
No. 136, Residency Road,
Bangalore-560001
Tel: +91-80-22107367
Telefax: +91-80-22107369
Email: bangalore@epch.com

Kolkata

Export Promotion Council for Handicrafts
53/1, Sambhunath Pandit Street,
First Floor, (Opp. Bangur Institute
of Neurosciences & Psychiatry)
Kolkata-700025
Tel: +91-33-24191744; Fax: +91-33-24191745
E-mail: kolkata@epch.com

Moradabad

Export Promotion Council for Handicrafts
1B/441, Budhi Vihar,
Near Hero Honda Showroom,
Moradabad-244001
Tel: +91-591-2480075
Fax: +91-591-2480076
Email: moradabad@epch.com

Extension Counters

Agra

Export Promotion Council for Handicrafts (Extn. Counter - Agra)
C/o Handicrafts Exporters Association
1/129, Bagichi Tulsiram,
Shahganj Parchkuiyan Road, Agra-282010
Tel: +91-562-2210246; Mob: +91-8126591641
E-mail: agra@epch.com

Jaipur

Export Promotion Council for Handicrafts
Plot No. A-1, "Sheel Mohar Plaza",
2nd Floor, Tilak Marg, C-Scheme, Jaipur-302005
Mob: +91-9983321833
E-mail: jaipur@epch.com

Common Facility Centres

Jodhpur

Export Promotion Council for Handicrafts
C/o Jodhpur Handicrafts Exporters Association
SPL-1, Basni Industrial Area, Jodhpur
Tel: +91-291-2720373; Mob: +91-8766006937
E-mail: jodhpur@epch.com

Saharanpur

National Centre for Photo and Picture Framing Technology
UPEC Complex, Mandi Samiti Road,
Saharanpur-247001
Tel: +91-132-2613093; Mob: +91-9027463858
E-mail: saharanpur@epch.com

Important Contact Points at EPCH Headquarters

| Section | Email | Ext. No. |
|------------------|---|----------|
| Membership | membership@epch.com renewmembership@epch.com | 121 |
| Policy | policy@epch.com | 118 |
| Fairs | ihgf@epch.com | 110 |
| Accounts | accounts@epch.com | 132 |
| MDA | mda@epch.com | 123 |
| Trade Complaints | aks@epch.com, projects@epch.com | 105/127 |



EXPORT PROMOTION COUNCIL FOR HANDICRAFTS

"EPCH HOUSE", Pocket 6&7, Sector 'C', LSC,
Vasant Kunj, New Delhi-110070

Tel: +91-11-26135256 Fax: +91-11-26135518 & 19

Email: mails@epch.com, Website: www.epch.in

ఎక్స్‌పోర్ట్ ప్రమోషన్ కౌన్సిల్ ఫర్ హ్యాండిక్రాఫ్ట్స్

"ఈచ్‌హౌస్ బోర్డు", పాకెట్ 6 మరియు 7, సెక్టర్ సి, ఎల్ఎస్సీ,

వసంత్ కుంజ్, న్యూఢిల్లీ - 110070

ఫోన్: +91-11-26135256, ఫ్యాక్స్: +91-11-26135518 & 19

ఈమెయిల్: mails@epch.com, వెబ్సైట్: www.epch.in

(Published under Financial Assistance of Office of Development Commissioner (Handicrafts),
Ministry of Textiles, Government of India)